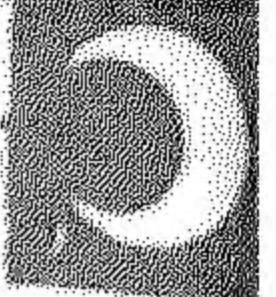


كتاب الحديث

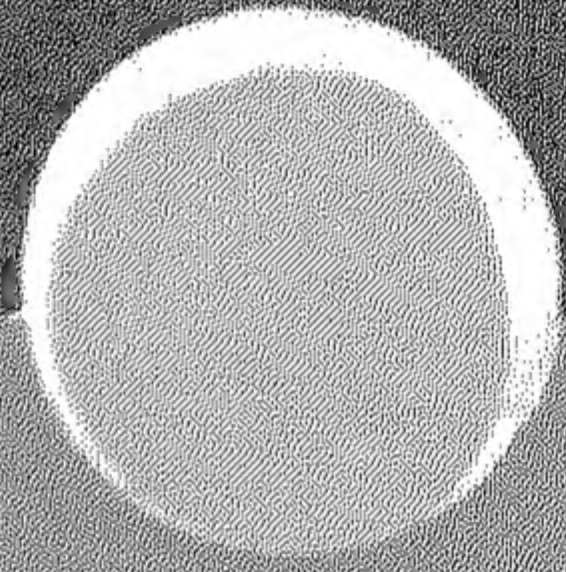


سلسلة  
تأليف  
مؤلفين

# مؤلفات رائدة

## لمؤلفين رواد

محمد عبد الفتاح حسن



أحمد بن محمد الميمني  
أحمد بن محمد الميمني  
أحمد بن محمد الميمني  
أحمد بن محمد الميمني  
أحمد بن محمد الميمني

أحمد بن محمد الميمني  
أحمد بن محمد الميمني  
أحمد بن محمد الميمني  
أحمد بن محمد الميمني  
أحمد بن محمد الميمني



# كتاب الهلال

سلسلة شهرية تصدر عن « دار الهلال »

رئيسة مجلس الإدارة : أمينة السعيد

نائب رئيس مجلس الإدارة : صبرى أبوالمجد

رئيس التحرير : د. حسين مؤنس

سكرتير التحرير : عايد عياد

## مركز الإدارة

دار الهلال ١٦ محمد عز العرب

تليفون ٢٠٦١٠ ( عشرة خطوط )

KITAB AL-HILAL

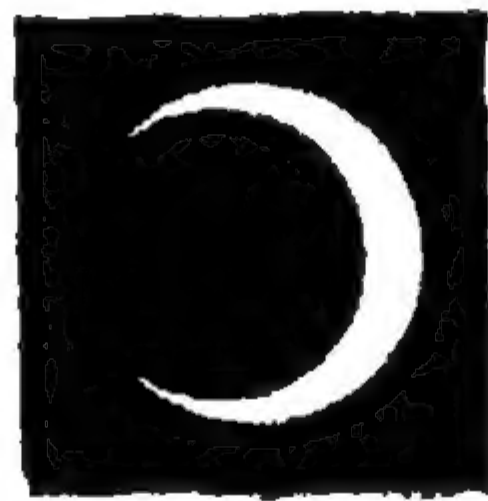
العدد ٣٦٣ - ربيع الثانى ١٤٠١ - مارس ١٩٨١

No. 363 — March 1981

## الاشتراكات

قيمة الاشتراك السنوى - ١٢ عددا - فى جمهورية مصر العربية جنيهاً مصرياً بالبريد العادى • وبلاد اتحادى البريه العربى والافريقى وباكستان ثلاثة ونصف جنيه مصرى بالبريد الجوى • وفى سائر انحاء العالم سبعة دولارات بالبريد العادى وخمسة عشر دولاراً بالبريه الجوى •  
والقيمة تسدد مقدماً لتقسم الاشتراكات بدار 'الهلال' فى ج • م • ع • بحواله بريديه غير حكومية وباقى بلاد العالم بشيك مصرفى لامر مؤسسة دار الهلال وتضاف رسوم البريد لتسجل على الاسعار الموضحة اعلاه عند الطلب •

كتاب الهلال



سلسلة شهرية لنشر الثقافة بين الجميع

الغلاف بريشة الفنانة  
سميحة حسنين

محمد عبد الغنى حسن

# مؤلفات رائدة لمؤلفين رواد

دار الهلال



## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

### تقديم

المؤلفات الرائدة في التراث الفكري عند العرب كثيرة متنوعة . ففي أى فرع من فروع التأليف في الفكر العربى تجد كتباً كان لها فضل الارتداد في ميدانها ، وفضل المبادرة الى التأليف فيها ، على مدى التاريخ الطويل للتأليف عند العرب .

ورواد المؤلفين في المكتبة العربية ، منذ ظهر للعرب والمسلمين إنتاج فكري مسطور مدون ، لا يحصون كثرة . فلكل واحد منهم مجال اشتهر به ، ونبغ فيه ، وكان فيه أولاً ، جاء بعده أخلافه فزادوا عليه ، وعمقوا موضوعاته ، ووسعوا مجالاته . ولكن فضل الرائد بقى كما هو لم يحجبه من جاءوا بعده ، وساروا في الدرب الذى سار فيه .

وليس المجال مجال احصاء وحصر لهذه المؤلفات الرائدة وهؤلاء المؤلفين الرواد ، فان هذا العمل يبهظ الكاهل ، وتنوء أثقاله بالعصبة اولى القوة . ولسكنى عشت في هذا الكتاب مع خمسة فقط من الرواد في التأليف العربى والفكر العربى ، يمثلون عصوراً مختلفة

من تاريخ العرب والاسلام ، ويمثلون ألوانا مختلفة من الثقافة والفكر فى مجالات الأمثال ، واللغة ، والأدب ، وتاريخ الأدب العربى ، واصلاح العرب والمسلمين وإيقاظهم من سباتهم . وهؤلاء الخمسة هم الميدانى صاحب كتاب « مجمع الأمثال » ، والفيروز ابادى صاحب « القاموس المحيط » ، والشيخ حسين المرصفى صاحب « الوسيلة الأدبية » ، وجرجى زيدان صاحب « تاريخ آداب اللغة العربية » ، وعبد الرحمن الكواكبي المصلح الاسلامى صاحب « طبائع الاستبداد » .

وأرجو ألا يستقل القارىء هذه الحفنة القليلة الكريمة من هؤلاء الرواد المؤلفين ، فان الجولة مع هؤلاء الرواد ومع مؤلفاتهم الرائدة قد تتبعها جولات مع مؤلفات رائدة أخرى . ولا يحمل تخصيص هذا الكتاب بهذه المؤلفات وأصحابها أى معنى من معانى الأفضلية والتمايز فى الاختيار ، فلقد كان هذا المعنى أبعد ما يكون عن خاطرى وأنا أختار هذه المؤلفات ! ولكن الحق أن هذه المؤلفات سبقت الى ذهنى لبعض الاعتبار التى جعلتنى أوثرها بالتقديم ، فكتاب « مجمع الأمثال » للميدانى ، هو أضخم وأبقى كتاب صان لنا الأمثال العربية والمولدة على مدار قرون من العصر الجاهلى الى يوم تأليفه . فهو موسوعة حافلة للأمثال العربية تذكرنا بمجموعة « الأستاذ سلوین تشامبينون » العالمية ، الا أن هذه تسجل أمثال الشعوب والأمم بنصوصها المترجمة الى الانجليزية ، أما مجموعة أمثال الميدانى فتحكى قصة كثير من الأمثال العربية ومضاربها القديمة فى قصص أدبى جميل ...

و « القاموس المحيط » للفيروز ابادى كان رائدا فى



ندوينه للألفاظ الاصطلاحية الطارئة التي كونها التطور  
العلمي والفكري والاجتماعي للأمة العربية ، فلم يهمل هذه  
الألفاظ الكثيرة بل قيدها لأنها دخلت رصيد اللغة العربية .

و « الوسيلة الأدبية » للشيخ حسين المرصفي كانت  
فتحا في دراسة الأدب العربي في القرن التاسع عشر  
الميلادي على نهج يعد هذا الرائد ابن بجدة .

و « تاريخ آداب اللغة العربية » لجرجي زيدان يعد  
رائدا في دراسة تاريخ الأدب العربي على نحو جديد ،  
أفاد فيه من دراساته لكتب بعض المستشرقين الرائدة  
في هذا الميدان ، وجاء بعده العرب المؤرخون للأدب  
العربي فنسجوا على منواله ، وإن كانوا لم يبلغوا مبلغه  
في الاحاطة والسعة وتشعب الدراسة .

أما كتاب « طبائع الاستبداد » للكواكبي فهو من الكتب  
الرائدة في موضوع لم يكن للمكتبة العربية به عهد ، حتي  
لقد استكثر الناس على صاحبه المصلح المفكر الجريء  
أن يصدر عنه مثل هذا البحث الرائد ، وكادوا ينسبونه  
إلى الأستاذ الإمام الشيخ محمد عبده ، أو إلى مفكر  
إيطالي ، استأنس الكواكبي ببعض آرائه ، مع أنه لم  
يعرف لغة أوربية واحدة . . . وعللوا وصول هذه الآراء  
الجديدة الطريفة إليه بأنها قد تكون مما ترجم إلى  
اللغة التركية التي كان يتقنها .

وما أحوج المكتبة العربية إلى كتب تصدر من أمثال  
هذه المؤلفات الشامخة الرائدة .

فليكن كتابنا هذا أول بذرة تلقى في هذه الأرض  
الطيبة .

وبالله التوفيق .

محمد عبد الفنى حسن

# مجمع الأمثال

لأحمد بن محمد الميداني

المتوفى سنة ٥١٨ هـ

## ● سيرة حياة

اشتهر مؤلف كتاب « مجمع الأمثال » بالميداني ، وهي شهرة النسب التي يعرف بها كثير من الأعلام في أدب العرب وتاريخهم ، كشهرة المعري الشاعر ، والمتنبي ، والزمخشري المفسر اللغوي ، والغزالي صاحب « أحياء علوم الدين » ، والشهرستاني صاحب « الملل والنحل » ومئات ومئات غيرهم ممن يعرفهم الناس - حتى رجال العلم والأدب - بأنسابهم وألقابهم ، لا بأسمائهم وأسماء آبائهم .

فالمعري - مثلاً - هو أحمد بن عبد الله بن سليمان بن محمد ، ولكنه نسب إلى « المعرة » وهي البلدة الشامية التي ولد فيها . وأبو الطيب المتنبي هو أحمد بن الحسين بن عبد الصمد ، وقد لقب بالمتنبي ، وكنى بأبي الطيب ، واشتهر في تاريخ الأدب بكنيته ونسبته . والزمخشري هو محمود بن عمر بن محمد بن عمر ، وقد كنى بأبي القاسم ، ونسب إلى بلدة زمخشر من بلاد خوارزم . والامام الغزالي اسمه محمد بن محمد بن أحمد ، وقد كنى بأبي حامد ، ونسب إلى « غزاة » - بتخفيف الزاي -

وهي إحدى قرى مدينة طوس . والشهرستانى الامام  
الفقيه المتكلم ، وصاحب كتاب « الملل والنحل » هو  
محمد بن عبد الكريم بن أحمد ، وقد كنى بأبى الفتح ،  
ونسب الى شهرستان .

والميدانى - صاحب كتاب مجمع الامثال - هو واحد  
من هؤلاء الاعلام الذين يجهل الكثيرون من الناس اسمهم ،  
ويعرفونهم بما اشتهروا به من النسبة . وهذه الشهرة  
بالنسبة أو الكنية أو اللقب كثيرا ما عطلت الباحثين  
وعوقبتهم عن التهدى الى مصادر السيرة والترجمة فى  
مواطنها .

فلو أنك حاولت البحث فى كتاب مثل « وفيات  
الاعيان » عن ترجمة الحريرى صاحب المقامات لأعيانك  
البحث ما لم تكن تعرف أن اسمه : القاسم بن على ، وأنه  
لهذا قد جاءت ترجمته فى حرف القاف - وهو الحرف  
الأول من اسمه - لا فى حرف الحاء وهو الحرف الأول  
من لقبه « الحريرى » الذى اشتهر به .

ومن هنا عمد مصنفو كتب التراجم والطبقات من  
المحدثين والمعاصرين الى ذكر اسم الشهرة فى موضعه  
من حروف الهجاء ، مع الاحالة على موضع الترجمة  
استنادا الى اسمه واسم أبيه . وقد فعل ذلك الأستاذ  
خير الدين الزركلى فى كتابه « الاعلام » ، وفعل مثل ذلك  
الأستاذ عمر رضا كحالة فى الأجزاء الخاصة بالاحالة  
على معجمه المسمى « معجم المؤلفين » .

والميدانى - بعد هذا - هو « أحمد بن محمد بن أحمد بن  
ابراهيم أبو الفضل الميدانى النيسابورى » كما جاء فى  
كتاب « أنباء الرواة على أنباء النحاة » للقفطى الأديب  
المصرى مؤرخ السير ، والقفطى هنا ليس الا ناقلا عن



كمال الدين الانباري صاحب كتاب « نزهة الالباء » ، فهو  
اقدم من ترجم للميداني حيث كان قريبا جدا من عهده  
( توفي الميداني سنة ٥١٨ هـ ، وتوفي الانباري سنة  
٥٧٧ هـ ) . كما نقل القفطي عن ياقوت الحموي صاحب  
« معجم الأدباء » المتوفى سنة ٦٢٦ هـ ، وعن ابن خلكان  
صاحب « وفيات الأعيان » المتوفى سنة ٦٨١ هـ .

واذا كان « النيسابوري » هنا نسبة الى مدينة  
نيسابور عاصمة خراسان التي ازدهرت فيها الحضارة  
العربية الاسلامية زمانا ، وأنجبت الشاعر عمر الخيام  
صاحب الرباعيات ، والصوفي فريد الدين العطار ، فإن  
« الميداني » نسبة الى « ميدان زياد بن عبد الرحمن »  
وهو موضع بنيسابور كان يسكنه المترجم له .

### الذين ترجموا للميداني

ومن حسن الحظ ان الميداني لم تضع ترجمته فيما ضاع  
من تراجم الاعلام في الاسلام . واذا كان القدر الذي وصل  
الينا من سيرته قليلا ومتكررا في أكثر من مرجع - كما  
سيجئ - فإنه يعطينا على أية حالة صورة تجعل الرجل  
قريبا اليانا . وهي صورة - على إنجازها - فيها من  
ملامح الشخصية ما يمكن به الحكم على الرجل . ولا شك  
ان صاحب الفضل الأول في تسجيل سيرة « الميداني »  
اثنان من تلاميذه الأذنين : وهما عبد الغافر بن اسماعيل  
الفارسي ، وقد شهد له ياقوت الحموي بالأدب والعلم ،  
وترجم له ابن خلكان في وفيات الأعيان ، ووصفه بأنه  
كان اماما في الحديث والعربية . وثاني الشاهدين  
والمترجمين الأولين للميداني هو « أبو الحسين البيهقي »  
صاحب كتاب « وشاح الدنيا » الذي وضعه ذيلًا لكتاب

« دمية القصر » للباخرزى . والبيهقى هذا هو على بن زيد المتوفى سنة ٥٦٥ هـ . وهو غير البيهقى الحنفى المتوفى سنة ٤٠٢ هـ ، والبيهقى الشافعى المتوفى سنة ٤٥٨ هـ ، والبيهقى المؤرخ محمد بن الحسين الذى كان كاتب الانشاء فى دولة السلطان محمود الفرنوى وتوفى سنة ٤٧٠ هـ .

ونضيف الى كتاب « وشاح الدمية » الذى ألفه صاحبنا البيهقى كتاب « تاريخ حكماء الاسلام » الذى نشره المجمع العلمى العربى بدمشق بتحقيق المرحوم محمد كرد على ، كما أن له كتباً أخرى كثيرة فى الأدب والحكمة والعلوم الدينية .

ولقد أفاد من عبد الفافر الفارسى ومن البيهقى كل من جاء بعدهما وكتب فى سيرة الميدانى ، فنجد له ترجمات تقصر جداً ، أو تطول قليلاً فى الكتب الآتية : وفيات الأعيان ، ومعجم الأدباء ، ونزهة الألباء ، وانباء الرواة ، وسلم الوصول ، والبداية والنهاية لابن كثير ، وبغية الوعاة للامام السيوطى ، وشذرات الذهب لابن العماد الحنبلى ، وطبقات ابن قاضى شعبة ، والأنساب للسمعانى ، والفلاكة والمفلوكون للدجى ، وروضات الجنات لمحمد باقر الخوانسارى ، وكشف الظنون لحاجى خليفة ، وسير النبلاء للذهبي ، والوافى بالوفيات للصفدى ، وتذكرة الحفاظ للذهبي ، ومرآة الجنان لليافعى ، ومفتاح السعادة لطاشكبرى زادة .

كما ترجم له فى عصرنا الحاضر اثنان من مصنفي كتب الاعلام ومعاجم المؤلفين ، وهما خير الدين الزركلى ، وعمر رضا كحالة . ولم يفت بروكلمان المستشرق الالماني

أن يكتب له ترجمة دقيقة في « دائرة المعارف الإسلامية » .

ومن أطول التراجم للميداني ما جاء في انباء الرواة للقفطي ، ومعجم الأدباء لياقوت الحموي ، وكشف الظنون لحاجي خليفة . وأوجزها ما جاء في تاريخ البداية والنهاية لابن كثير ، فقد ترجم له الرجل في سطرين اثنين لا يزيدان ...

ولعلنا بعد هذا نتساءل : لماذا ترجم الامام الدلجي - من علماء القرن التاسع الهجري - للميداني في كتابه الذي عنوانه « الفلاكة والمفلوكون » ، وهو كتاب لم يترجم الا للعلماء والأدباء ورجال الفكر العربي الذين تقلصت عنهم دنياهم ، ولم يحظوا منها بطائل . . ؟ والجواب عن ذلك لا يحتاج الى مشقة . فان « الميداني » هو أحد ثلاثة وثلاثين ومائة عالم وأديب وشاعر رأهم الدلجي من « المفلوكين » الذين فارقتهم الحظوظ في الدنيا فلم يظفروا فيها بنصيب ، وكان ادبار الزمان عنهم ، ونفور الحظ منهم مقابل رجحان كفتهم من العلم والفضل ... وقد يكون من الاستطراد الجميل أن نوصي هنا بقراءة كتاب « الفلاكة والمفلوكون » ، وأن نوصي بنشره محققا في المكتبة العربية ، فهو كتاب جليل في التراجم ، على الرغم من وجازته ، وفيه فوق ذلك تأساء وتعزية لمن تفوتهم من زمانهم بعض الحظوظ ...

ويشير البيهقي - تلميذ الميداني - الى ادبار حظ استاذة قائلا فيما نقله عنه ياقوت الحموي صاحب معجم الادباء : ( قد صاحب الفضل في أيام نقد زاده ، وفنى عتاده ، وذهبت عدته ، وبطلت أهفته ... وكان هذا الامام يأكل من كسب يده ... ) ؛



## شيوخه وأساتذته

كانت نيسابور في النصف الثاني من القرن الخامس الهجري تموج بحفنة من العلماء والأعلام ، وما منهم إلا له في التفسير والحديث واللغة مقام مشهود . فقد كان فيهم الإمام علي بن أحمد الواحدي المفسر المشهور ، والإمام علي بن فضال المجاشعي النحوي ، ويعقوب بن أحمد النيسابوري الأديب اللغوي وغيرهم . وقد أخذ الميداني العلم من هؤلاء الثلاثة ، وقرأ عليهم وأفاد منهم .

أما الواحدي فقد كان - بشهادة المؤرخ ابن خلكان - استاذ عصره في النحو والتفسير ، ورزق السعادة في تصانيفه ، واجمع الناس على حسنها ، وذكرها المدرسون في دروسهم . وهو صاحب البسيط ، والوسيط ، والوجيز في تفسير القرآن الكريم . وقد أخذ الإمام الغزالي منه أسماء كتبه الثلاثة السابقة لبعض مؤلفاته . كما له كتاب « أسباب نزول القرآن » ، و « شرح ديوان أبي الطيب المتنبي » . وقد اختلف الناس في تعليل نسبته : الواحدي ، فلم يذكرها السمعاني صاحب كتاب « الأنساب » . مع ما نعلمه من حرصه على رد الأنساب إلى أصولها وأسبابها . ووقف ابن خلكان صاحب وفيات الأعيان موقف غير العالم بهذه النسبة ، فقال عنها : لم أعرف هذه النسبة إلى أي شيء . وذكر أبو أحمد العسكري أنها نسبة إلى الواحد بن الدئل بن سهرة .

وذكر أستاذنا المرحوم الشيخ عبد الخالق عمر - في تعليقاته على كتاب معجم الأدباء لياقوت الرومي طبعة

الدكتور أحمد فريد رفاعى - أن « الواحدى » نسبة  
الى جبل لبنى كلب اسمه « جبل واحد » ، واستظهر  
- رحمه الله - ذلك من قول الشاعر عمرو بن العداء  
الكلبى :

ألا ليت شـعرى ! هل أيتن ليلة  
بأنبط ، أو بالروض شرقى واحد ؟!

وأما المجاشعى - ثانى شيوخ الميدانى - فهو القيروانى  
المعروف بالفرزدقى ، لأنه من أحفاد الفرزدق الشاعر  
الأموى المشهور ، وقد كان اماما فى النحو واللفظة  
والتصريف والتفسير والسير ، بشهادة الامام السيوطى  
الذى ترجم له فى « بغية الوعاة » ، كما شهد له شهادة  
عرفان - عن قرب وتلمذة - تلميذه ابن عبد الفافر  
الفارسى الذى قال فيه : ( .. ورد ابن فضال نيسابور ،  
فاجتمعت به فوجدته بحرا فى علمه ، ما عهدت فى  
البلديين - يعنى اهل البلد المواطنين - ولا فى القرياء  
مثله ... ) وله مصنفات كثيرة منها « الأكسير » فى  
التفسير ، ويقع فى عشرين مجلدا و « شرح عنوان الادب »  
و « شجرة الذهب » فى معرفة أئمة الادب ، وروى  
له ياقوت الحموى ، ونقل عنه السيوطى وغيره الابيات  
الثلاثة التالية ، وهى من الشعر المتداول المحفوظ :

واخوان حسبتهم (١) دروها  
فكانوها ، ولسكن للأعادى  
وخلتهم سهاما صابيات  
فكانوها ... ولسكن فى فؤادى  
وقالوا قد صفت منا قلوب  
لقد صدقوا ! ولسكن عن ودادى

---

(١) فى بعض الروايات : واخوان تخلتهم بدلا من حسبتهم

وأما النيسابورى ثالث شيوخ الميدانى فهو يعقوب بن أحمد الذى اشتهر بالأدب واللغة ، وقال فيه ابن قاضى شهبه : ( له نظم وتصانيف وفوائد ونكت وطرف ) . وقد ذكره العماد الكاتب فى « الخريدة » كما ترجم له السيوطى فى « بفيه الوعاة » والباخرزى فى « دمية القصر » . ومن كتبه « البلغة المترجمة فى اللغة » وهو مخطوط و « جونة الند » .

### صورة خلقية نفسية

ان التراجم الوجيزة التى وصلت إلينا عن الميدانى صاحب مجمع الأمثال تعطينا صورة واضحة - على الرغم من ايجازها - تدل على ذكاء الرجل وشهامته وفضله . كما أنها تدلنا على ما كان يتمتع به من عزة النفس والترفع ، فلم يحاول الميدانى أن يتزلف الى أمير من أمراء السلاجقة فى خراسان ، أو الى ملك من ملوكهم فى نيسابور . ولو شاء الرجل أن يرخص من نفسه قليلا ، ويطاطىء من طماح رأسه لكان له عندهم مجال للخطوة والجاء . ولكنه لم يفعل ، حفاظا على عزة نفسه . أن يسومها الأمراء فى سوق الشراء . . . أما ذكاؤه فقد شهد له به بعض مترجميه وكاتبى سيرته ، كما شهد له بذلك كتابه « مجمع الأمثال » الذى أراد أن يصون به تراثا عربيا عظيما فى الجاهلية والاسلام وعصر المولدين . وهو تراث الأمثال العربية التى يقف المؤرخون منها على تاريخ هذه الأمة وفلسفتها ونظرتها الى الحياة وطرائقها فى السلوك ، وفضائلها النفسية ، ومعاييرها الخلقية التى كانت تحتفظ بالقيم الرفيعة فى عصور القوة والسيادة والعز والافتلال ، ولحنها تسابير الزمان وتداوز الايام



والحكام في عهود التبعية والتفرق وغلبة العناصر الأجنبية  
الطارئة على العرب من ترك وفرنس وغيرهم . . .

وأما فضل الرجل وشهامته فيؤكد ما ذكره محمد بن  
أبي المعالي بن الحسن الحواري في كتابه « ضالة الأديب  
من الصحاح والتهذيب » حيث يقول في معرض الحديث  
عن الميداني : ( وسمعت غير مرة من كتاب أصحابه  
يقولون : لو كان للذكاء والشهامة والفضل صورة ، لكان  
الميداني تلك الصورة . ومن تأمل كلامه ، واقتفى أثره  
علم صدق دعواهم ) . فالدعوى هنا مؤيدة من ناحيتين :  
من ناحية أقوال الميداني وكلامه هو نفسه : ومن ناحية  
أفعال الميداني التي حرص على أن يسجلها مترجمو حياته  
المعاصرون له ، القريبون منه .

### بعض تلاميذه

لقد سبق منا الحديث عن بعض أساتذة الميداني الذين  
أخذ منهم ، ونقل عنهم ، وتلمذ عليهم . وهم ثلاثة من  
الرجال كانت تزهى بهم مدينة نيسابور عاصمة خراسان  
في القرن الخامس الهجري . وكما تأثر الميداني ببعض  
الأعلام في عصره ، أثر في بعض النجباء من التلاميذ  
الذين أخذوا منه ، ونقلوا عنه ، وانعقدت لهم شهرة في  
زمانهم وبعد زمانهم . وقد نقل ياقوت الحموي في معجمه  
أن الإمام أبا جعفر أحمد بن علي المقرئ البيهقي هو ممن  
قرأ على الميداني وتخرج به . ولا يعوزنا البحث عن البيهقي  
هذا ، فهو بيهقي آخر غير من ذكرناهم قبلا ، وهو لفوي  
عالم بالقراءات حتى غلب عليه في التسمية الوصف  
بالمقرئ . وأصله من « بهق » ، وكان نزيلا بنيسابور ،

ولم يكن من أهلها كما ذكر ذلك وأهما الاستاذ خير الدين الزركلى صاحب « الأعلام » . وقد ترجم له الففطى فى انباه الرواة ترجمة وجيزة ، كما ترجم له السيوطى فى « البقية » ، وياقوت فى « معجم الأدباء » ، وصاحب « سلم الوصول » ، وصاحب « طبقات المفسرين » .

ومن كتبه : « ينابيع اللفة » ، و « المحيط بلغات القرآن » و « تاج المصادر » الذى قال عنه صاحب « كشف الظنون » : ( جمع فيه مصادر القرآن ، ومصادر الأحاديث ، وجردها عن الأمثال والأشعار ، واتبعها الأفعال التى تكثر فى دواوين العرب ) .

أما ثانى تلاميذ الميدانى فهو يوسف بن طاهر الخوى - نسبة الى مدينة خوى من أعمال أذربيجان - وقد ولى نيابة القضاة فى إحدى عاصمتى طوس ، وحمدت سيرته هناك . وفى قصة طوس لقيه السمعانى صاحب كتاب « الأنساب » وكتب عنه اقسطاعا من شعره . ومن تصانيفه : « شرح سقط الزند للمعري » وهو مطبوع فى مجموعة شروح سقط الزند التى أصدرتها دار الكتب المصرية فى العقد الخامس من هذا القرن العشرين للميلاد ، وأعيد طبعها مصورة فى مشروع المكتبة العربية ١٩٦٤ - ١٩٦٥ . ومن كتبه أيضا رسالة عنوانها : « تنزيه القرآن الشريف » عن وصمة اللحن والتحريف . وقد أشار اليها ياقوت فى كتابه « معجم البلدان » مادة ( خوى ) ، كما أشار اليها السمعانى فى كتابه « الأنساب » . وقد ذكر حاجى خليفة صاحب « كشف الظنون » أن الخوى هذا قد اختصر كتاب أستاذه « مجمع الأمثال » .

أما ثالث تلاميذ الميدانى فهو ولده « سعيد » ، وقد نقل ياقوت الحموى فى المعجم أن سعيدا هذا كان أاما

بعد والده ، كمننا ترجم له ابن خلكان في « وفيات  
الأعيان » ترجمة وجيزة جدا جاءت عقب ترجمته لأبيه  
مباشرة - دون مراعاة للترتيب الهجائي للاعلام - قال  
فيها : ( وابنه أبو سعد سعيد بن أحمد كان أيضا فاضلا  
دينا ، وله كتاب « الأسماء في الأسماء » وتوفي سنة تسع  
وثلاثين وخمس مائة ، رحمه الله تعالى ) . أما السيوطي  
فقد ترجم له في ثلاثة أسطر في « بغية الوعاة » ، وزاد على  
الكتاب الذي ذكره له ابن خلكان كتابين آخرين ، هما :  
« غرائب اللغة » و « نحو الفقهاء » ، ثم زاد تعليقا على  
كتاب « الأسماء في الأسماء » بأن الابن اشتقه من كتاب  
أبيه الذي عنوانه « السامي في الأسامي » . وقد فعل  
ابن العماد الحنبلي صاحب « شذرات الذهب » في  
الترجمة لسعيد ابن الميداني ما فعله ابن خلكان في  
« وفيات الأعيان » ، فترجم للابن في سطرين جاء بهما  
عقب الترجمة لوالده مباشرة ، وهي ترجمة منقولة بالنص  
عما كتب ابن خلكان في الوفيات .

### الميداني الشاعر

لقد غلبت على الميداني ناحية اللغة والأدب والنحو .  
ولكن الرجل كانت فيه « شاعرية » كما كان يفهم الشعر  
عند القدماء . وقد نقل ياقوت الحموي عن الميداني  
شعرا رواه عنه تلميذه أبو الحسن البيهقي صاحب كتاب  
« وشاح الدمية » ، وقال عنه انه مما أنشده إياه . ونرى  
أن شعر الميداني يجود حين يرسل فيه نفسه على سجيتهما  
بلا تكلف ، ولا محاولة للزخرف اللفظي ، ولا اغراق في  
الاغراب . ومن شعره اللطيف ما قاله ليعزى نفسه حين  
لاح الشيب بعارضيه وجللها بالبياض :



تنفس صبح الشيب فى ليل عارضى  
فقلت : عساه يكتفى بعدارى

فلمسا فشسا عابته فأجابنى  
ألا هل يرى صبح بغير نهسار ؟

والشاعر هنا خائف من فشو المشيب فى شعره ،  
وانتشار بياضه فى سواد شعر الشباب . وهو خوف  
طالما أرق الشعراء الوجلين من المشيب . ولكن اعتذار  
المشيب فيه من دواعى التسلية والتصبير قدر ما فيه من  
الملاحاة وسلامة المنطق والاستشهاد بالواقع من الحياة فى  
الطبيعة . فاذا صبح أن يرى صبح بغير نهار ، صبح أن  
يرى شباب بلا مشيب ... وهو تعليل بالواقع ، يذكرنا  
بالتعليل الحسن الذى زين به شاعر قديم ظهور الشعرات  
البيض فى خلال الشعر الأسود قائلا :

لا يركك المشيب يا ابنة عبيد الله  
هـ فالشيب زينة ووقار

انما تجميل الرياض اذا ما  
ضحكت فى خللهبسا الازهار !

فقد جعل هذا الشاعر بياض المشيب ضحكة مثل  
ضحك الزهر فى الروض ، كما جعل الميدانى انتشار  
بياض المشيب ضرورة طبيعية كضرورة انتشار النهار فى  
اعقاب الصباح ...

واذا كان الميدانى الشاعر قد أخذ معنى تعاقب النهار  
والليل فى موضوع الشيب والشباب من شعراء قبله ،  
فأنا نرى له فى قصيدة أخرى معنى قد أخذه من شاعر  
قديم أخذا ظاهرا غير مستور ولا خفى . يقول الميدانى  
من بعض غزلياته :

سكنت اليهسم والديار قسرية  
فكيف اذا سسار المطى مراحلا ؟  
والبيت مأخوذ - حتى في كثير من اللفظ - من قول  
الشاعر :

أشسوقا ولما يمض لى غير ليلة  
فكيف اذا خب المطى بنا عسرا ؟ (١)

والحق أن بيت الميداني أضعف نسجا ، وأقل  
إشراقا ، وأدنى عبارة من البيت الذي أخذ عنه ، ومتح  
منه . . وأين بناء هذا من ذاك ؟ مع عورة الأخذ وضعف  
المحاكاة ؟

ولنا أن نسأل : ما لهذا الشيخ الفاضل المتدين واللفزل  
الذى لا يحسن الكلام فيه ؟ لقد كان كثيرون من الشعراء  
السابقين الذين لم يعرفوا بخفقات قلب ، ولا حرارة  
حب ، يروضون القول فى الفزل تبيانا للقدرة على القول ،  
لا استجابة لدواعى الهوى ، فيخرج شعرهم باردا غشا  
متكلفا ، لا حياة له ولا روح فيه ، فاذا أضيفت الى هذه  
الرياضة القولية دواعى الزخرف والحلية اللفظية جاء  
شعرهم الفزلى شسشا مضحكا . وكذلك كان الميداني  
النيسابورى فى أشعاره الفزلية . اقرأ قوله فى هذا  
الباب :

شسفة لماها زاد فى آلامى  
فى رشف رتقيها شفاء سقامى  
قد ضمنا جنح الدجى ، وللشمننا  
صوت كقطك أروس الأقسام

(١) البيت لشاعر من بنى عقيل لم يذكر ابن قتيبة اسمه فى « عيون  
الاخبار » . وجاء فى جرجى زيدان للشاعر الجاهلى سحيم ، وهو فى ديوانه  
ص ٥٦

لقد يشبه صوت اللثامات بين شفاه الأحباب بأى شيء، وبأى صوت ، إلا أن يشبه بصوت القط لرعوس الأقلام . وقد يكون الميدانى هنا معذورا فى تشبيهه ، لأنه استمدته من الجو الذى كان عائشا فيه ، وهو جو التصنيف ، والكتابة ، وبرى الأقلام ، وقط رعوسها ! ولكن ما كان أغناه عن أن يخوض ميدانا لا يحسن الكلام فيه . . !

وإذا كانت صناعات الشعراء وحرفهم تتسرب بلا وعى الى تعبيراتهم ، فان هذه المقولة تنطبق بحق على الميدانى الكاتب الناسخ بارى الأقلام ، كما دل بيت شعر فى مفتتح قصيدة على أن قائله نحوى حيث يقول :

لم أدر حين وقفت بالأطلال  
ما الفرق بين جديدها والبالى !؟

وقد كان المستنتج على حق حين استنتج أن صاحب هذا البيت نحوى — فقد كان الناظم حقيقة نحويا — لأن لفظة « ما الفرق » هى لفظة الفقهاء والنحاة ، لا لفظة العشاق المتيمين . . .

ولم يصل إلينا من شعر الميدانى — الذى قال مؤرخوه انه كثير — الا قدر يسير جدا ، لا يكفى للحكم الصحيح العادل على شاعرية الرجل . ففى القدر الذى بلغنا منه تكلف وتصنع ، ومحاكاة وتقليد . ويبدو على صاحبنا الولوع بالمحسنات البديعية ، وخاصة حين لا ينطق عن عاطفة . فاذا نظم شعرا عن شعور خاص بدا الصدق فى تعبيره . وما أصدق وأظرفه حين يهجو شخصا كثير الكذب ، فيقول :

يا كاذبا أصبح فى كذبه  
أعجوبة أية أعجوبة

وناطقا ينطق فى لفظة  
واحدة سبعين اكذوبه  
شبهك الناس بعرقوبهم (١)  
لما رأوا أخذك أسلوبه  
فقلت : كلا ! انه كاذب  
« عرقوب » لا يبلغ عرقوبه .. !

### وفاته

اتفقت المصادر كلها على أن الميداني توفي في شهر  
رمضان سنة ٥١٨ هـ . وقد كان تلميذه عبد الفافر بن  
اسماعيل الفارسي هو أول من سجل هذا التاريخ في كتابه  
« السياق » الذى صنفه فى تاريخ نيسابور . كما ذكر  
هذا التاريخ تلميذه الآخر أبو الحسن البيهقي فى كتابه  
« وشاح الدمية » الذى ضمنه كثيرا من التراجم التى  
أكمل بها كتاب « دمية القصر » فى تراجم أهل عصره ،  
ومن هذين الكتابين أخذ كل من ترجم للميداني . وهم  
مجمعون على تاريخ وفاة صاحبنا كما ذكرناه . إلا أنه  
صادقنا فى كتاب « الفلاكة والمفلوكون » نص فى نهاية  
ترجمة الميداني أنه توفي سنة ٥٣٩ هـ . والدلجى صاحب  
« الفلاكة والمفلوكون » هو الوحيد الذى انفرد من بين  
مؤرخى سيرة الرجل بهذا التاريخ . ولما كان هذا  
التاريخ هو تاريخ وفاة سعيد بن الميداني لا تاريخ وفاة  
والده ، فقد رجح لدينا — بل تأكد — أن صاحب  
« الفلاكة والمفلوكون » بين احتمالين لا ثالث لهما : فاما

(١) عرقوب : هو الذى يضرب به المثل العربى فى كذب المواعيد واخلافها  
فيقال : مواعيد عرقوب .



ان يكون واهما فاختلط عليه تاريخ وفاة الابن وتاريخ وفاة  
الاب ، واما ان يكون قد سقط من النسخة المطبوعة لكتاب  
الدلجى كلام حول سعيد بن الميدانى ، فجاء تاريخ الوفاة  
سنة ٥٣٩ هـ منصبا على الاب ، والحقيقة انه خاص  
بالابن .

### مؤلفات اخرى للميدانى

يشير عبد الفافر بن اسماعيل الفارسى - فيما نقله  
عنه ياقوت الحموى صاحب معجم الادباء - الى مجموعة  
من الكتب التى صنفها الميدانى ، فيذكر له ثمانية من  
الكتب . وذكر القفطى له تسعة من الكتب . وهو اكثر  
الأعداد التى وصلت الينا من مصنفات صاحب « الأمثال » .  
على أن القفطى نفسه فى موضع آخر من الترجمة نقل عن  
بعض المؤرخين اسم ثلاثة كتب لا غير ، وصفها بأنها  
جديدة ، وذكر من بينها كتاب « مجمع الأمثال » الذى  
اشتهر به الميدانى .

أما ابن خلكان فقد ذكر له فى « وفيات الأعيان » كتابين  
اثنين فقط ، هما « الأمثال » و « السامى فى الأسامى » .  
ووقف السيوطى موقفا وسطا بين الكتابين والتسعة ،  
فذكر له ستة من الكتب . ويرجع الفرق بين عدد مؤلفات  
الميدانى عند كاتبى سسيرته الى عدم اهتمامهم بالحصر  
أو الذكر على سبيل الشمول ، ولكن كل كاتب يذكر من  
كتب الرجل - على سبيل المثال - ما يعن له أو ما يراه  
- فى تقديره هو - موضعاً للذكر ، ومحملاً للاهتمام ،  
ولا شك أن كتاب التراجم الوجيزة جد الميدانى كالدلجى ،  
وابن كثير ، وابن العماد الحنبلى ، والسيوطى فى « بنية

الوعاء » لم يكونوا ليكلفوا أنفسهم مشقة الاهتمام بذكر كتب الرجل كلها محصورة في مقام ضيق لا يسمح بالاطالة والحصر والاستيعاب .

على أن الذين يذكرون مؤلفات الميداني أو يشيرون اليها أو الى بعضها ، يكادون يجمعون على وصفها بما يضيف عليها القيمة والجلال والفائدة . فالفطحي يقول عنه : « وصنف التصانيف الجليلة » ، وابن خلكان يقول عنه : « واتقن فن العربية خصوصا اللغة وأمثال العرب ، وله فيها التصانيف المفيدة » . وابن كثير المؤرخ يقول عن كتابه « مجمع الأمثال » : ( ليس له مثله في بابيه ) . وهكذا نرى أنهم لا يكتفون بسرد مصنفات الرجل ، بل يعطونها حقها من التقدير والوزن .

أما الكتب الثمانية التي ذكرها ياقوت الحموي نقلا عن عبد الفافر الفارسي فهي :

١ - كتاب « جامع الأمثال » ، وهو مجمع الأمثال كما سيجيء ، ونعته بأنه جيد بالغ .

٢ - كتاب « السامي في الأسامي » ، وقد نعته ابن خلكان بأنه جيد في بابيه ، وقسمه الى أربعة أقسام : في الشرعيات ، والحيوانات ، والعلويات ويدخل فيها الفلك والظواهر الجوية ، والسفليات وتدخل فيها الجغرافية الطبيعية وغيرهما مما على الأرض . وطريقته في هذا الكتاب أن يذكر الاسم ويترجمه بالفارسية ، ويذكر مقابله عند العامة ، والمراد منه في اللغة ، والاسم الذي يناقضه . وفي الكتاب فوائد لغوية كثيرة ومرادفات متنوعة . وقد لخصه ابنه سعيد - لا عبيد كما يقول جرجي زيدان - في كتاب عنوانه « الأسماء في

الاسماء » . وكتاب السامى مطبوع على الحجر فى  
ايران .

٣ - كتاب « الانموذج » فى النحو . ومن عجب ان  
بعض المعقبين على سيرة الميبدانى من المعاصرين قد  
اصلحوا لفظة الانموذج ، فجعلوها : النموذج ! بحجة  
ان الانموذج خطأ لقوى ، وانها لحن لا يعتد به ! ولو صح  
هذا المذهب فى تغيير اسماء الكتب لجاز لنا ان نغير اسم  
كتاب « البؤساء » الذى عربه الشاعر محمد حافظ  
ابراهيم الى « البائسين » لان البؤساء لم ترد فى اللغة  
جمعا لكلمة بائس ! ولجاز لنا ان نغير اسم مجلة  
« الزهور » التى كان يصدرها انطون الجميل فى آخر  
العقد الاول من القرن العشرين الى « الازهار » لان لفظ  
زهر لا يجمع على زهور !

والحق ان هذه الاسماء والأعلام تبقى على حالها بدون  
تغيير ، ويشار الى ما فيها من موافقة للغة أو مخالفة ...

٤ - كتاب « الهادى للشادى » وهو كتاب فى النحو  
مع التعليق باللغة الفارسية . وقد ترجم المستشرق  
الفرنسى كاترمير جانبا منه الى اللغة الفرنسية .

٥ - كتاب « النحو الميبدانى » .

٦ - كتاب « نزهة الطرف » فى علم الصرف ،  
وقد رتبته على عشرة أبواب ، وطبع بالآستانة سنة  
١٣٠٢ هـ .

٧ - كتاب « شرح المفضليات » ، وهى القصائد التى  
اختارها المفضل الضبى من عيون الشعر العربى . وممن  
شرحها فى القديم : الانبارى ، وابن النحاس المصرى ،  
والمرزوقى ، والتبريزى . وجاء الميبدانى فدخل ميدانها

مع الداخلين . ثم جاء في عصرنا الحديث المرحوم الشيخ أحمد محمد شاكر والأستاذ عبد السلام هارون فشرحاهما شرحاً أربى بالفائدة والتحقيق على ما سبقها من شروح .

٨ - كتاب « منية الراضى » ، فى رسائل القاضى « ، وقد ذكره القفطى باسم « منية الراضى » ، فى مسائل القاضى « . ولم أهتم الى موضوعه ، ولم يذكره صاحب كشف الظنون فى موضعه من حروف الهجاء .

أما الكتاب التاسع الذى ذكره القفطى فى « أنباه الرواة » زيادة على ما ذكره ياقوت ، فهو كتاب « المصادر » وقد ذكره السيوطى فى البقية ضمن المصنفات الستة التى ذكرها للميدانى ، ولم يحدد لنا موضوعه . وذكره حاجى خليفة صاحب كشف الظنون مع حفة من الكتب تحت عنوان : « المصادر » لمؤلفين مختلفين ، منهم يحيى بن أبى بكر ، وأبوزيد الأنصارى ، والأصمعى ، والبارانى اللغوى ، والروزنى شارح المعلقة . ولا ندرى ان كان كتاب الميدانى فى المصادر بمفهومها اللغوى الصرفى ، أم « مصادر القرآن » التى ألف فيها اليزيدى - من علماء القرن الرابع الهجرى - كتاباً ، وألف فيها يحيى بن زياد الفراء كتاباً آخر ، وألف فيها البيهقى تلميذ الميدانى كتاباً عنوانه « تاج المصادر » أشرنا اليه ونحن فى معرض الحديث عن تلاميذ الميدانى .

وقد كان العلماء والأدباء والطلاب يتلقون كتب الميدانى بالقبول الحسن ، ويقبلون على حفظها ومدارستها والنقل عنها والتلخيص لها ، ويمدحونها بما هى جديرة به ، ويصفونها شعراً ، حتى لنجد أحد تلاميذه الأدباء وهو أسعد بن محمد المرساني يقول فى كتابه : « السامى فى الاسامى » :



هذا الكتاب الذى سماه بالسامى  
درج من الدر ، بل كنز من السام (١)  
ما صنفت مثله فى فنه أبدا  
خواطر الناس من حام ومن سام  
فيه قلائد يا قسوت مفصلة  
لكل أروع ماضى العسزم بسام  
فكعب أحمد مولاى الامام سما  
فوق السماكين من تصنيفه السامى

وعلى الرغم مما فى هذه الأبيات من حليلة  
لفظية ومحسنات بديعية - كالجناس فى لفظة سام -  
فإن فيها دلالة على شعور الشاعر بقيمة هذا الكتاب .

### مجمع الأمثال

قبل المضى فى مرض كتاب « مجمع الأمثال » يجمّل  
بنا أن نقف وقفة قصيرة عند تحقيق اسمه ، فإنا نصادفه  
فى مراجع مختلفة بأسماء مختلفة . ولكن محورها كلها  
حول « الأمثال » التى هى موضوع الكتاب ومادته .

والفروق فى أسماء الكتاب الواحد ظاهرة نجدها كثيرا  
فى تراثنا العربى من المصنفات . ونذكر على سبيل  
المثال فقط كتاب « أنباه الرواة » للقفطى الذى كان أحد  
مصادرنا عن سيرة الميدانى . فقد تقلبت على هذا  
الكتاب أسماء مختلفة ، ما بين أخبار النحاة ، وتاريخ  
النحاة ، وأخبار النحويين ، وأنباه الرواة على أخبار  
النحاة . وهذه الاختلافات فى أسماء الكتب وعناوينها ،

---

(١) السام : سبائك الذهب والفضة

قد ترجع الى اهمال الناسخين من ناحية ، والى عدم الاهتمام بحفظ الاسم الصحيح للكتاب من ناحية أخرى . فهو نوع من التساهل عند العلماء حين تزدحم الكتب أمامهم فلا يتحرون الدقة في ذكر أسمائها ، بل يكتفون من محفوظ الاسم في ذاكرتهم بما يدل على موضوع الكتاب ، ولا يهتمون بحفظ الاسم دقيقا .

وقد جرى على كتاب « مجمع الأمثال » للميداني هذا القدر المغير . فتارة نجد اسمه « جامع الأمثال » ، كما جاء في أنباه الرواة ، وفي معجم الأدباء لياقوت ، وتارة نجد اسمه « الأمثال » فقط ، كما جاء في بنية الوعاة للسيوطي ، وفي الفسلاكة والمفلوكون للدلجى ، وفي شذرات الذهب لابن العماد الحنبلى ، وفي وفيات الأعيان لابن خلكان ، وتارة نجد اسمه « مجمع الأمثال » كما جاء في كتاب « كشف الظنون » . وهذا الاسم الأخير هو الذى اشتهر به الكتاب وتداول به بين الناس ، ولعل هذا هو الاسم الذى اختاره له مؤلفه . ويؤكد لنا حاجى خليفة صاحب كشف الظنون هذا الافتراض بقوله : « مجمع الأمثال . كذا سماه مؤلفه » . وقد جمع جرجى زيدان فى « تاريخ آداب اللغة العربية » بين الاسمين : الأمثال ، ومجمع الأمثال . ولكنه لم يشر الى اسم ( جامع الأمثال ) الذى ورد عند ياقوت الرومى ، وعند القفطى .

ويكاد العلماء والمؤرخون يجمعون على قيمة كتاب « مجمع الأمثال » وجلال خطره ، واتساع ميدانه فى باب جمع الأمثال وتقصيها فى الجاهلية والاسلام بما لم يتح لرجل قبله . ولعل التمهيد بذكر آراء بعض علمائنا فى الكتاب يمهد لنا ابداء الراى فيه على حقيقته . فنرى

مؤرخاً دقيقاً فى الأحكام مثل ابن خلكان يقول عنه :  
( ... ولم يعلم مثله فى بابيه ) . ونرى عبد الغافر بن  
اسماعيل الفارسى يقول فى كتابه « السياق » : ( كتاب  
جامع الأمثال كتاب جيد ) . ويقول القفطى عن هذا  
الكتاب : ( انه من التصانيف الجليلة ) . ويقول ابن العماد  
صاحب شذرات الذهب : ( ان كتاب الأمثال لم يعمل  
مثله ) . ويصفه صاحب كشف الظنون بأنه ( كتاب  
حسن ، وقف الزمخشري عليه فحسده ) . ويصف هو  
كتابهُ - كما أشار به الأمير أبو على محمد بن أرسلان  
السلجوقى ، بأنه ( مبرز على ماله من الأمثال ، مشتمل  
على غنها وسمينها ، محتو على جاهليتها واسلاميتها ) .  
ويصفه من علمائنا المعاصرين جرجى زيدان فيقول ان  
الميدانى اشتهر به ، وانه ( حوى من أمثال العرب ما لم  
يحوه كتاب قبله ، وهو مرجع طلاب الأمثال العربية الى  
الآن ) .

والامثال ظاهرة استعمالية تبدو فى الحديث وفى الكتابة  
عند أكثر الأمم ، حتى الأمم الأمية التى ليس لها من  
الكتابة نصيب . وانك لتسمع بالمثل يستشهد به المتكلم  
فى تضاعيف الكلام ، فتحس للكلام قوة وتجسيدا للمعنى  
عن طريق المثل . ويؤكد لنا صاحب « صبح الأعشى »  
ضرورة احتياجنا الى الأمثال الواردة عن العرب نثرا  
ونظما ، وضرورة النظر فى الكتب المصنفة فى ذلك ،  
كأمثال الميدانى ، وأمثال المفضل بن سلمة الضبى ،  
 وأمثال حمزة الأصبهاني . ويصفها لنا ابن عبد ربه  
صاحب « العقد الفريد » بقوله : ( والأمثال هى وشى  
الكلام ، وجوهر اللفظ ، وحلى المعانى والتى تخيرتها  
العرب ، وقدمتها العجم ، ونطق بها فى كل زمان على كل

لسان . فهي أبقى من الشعر ، وأشرف من الخطابة ،  
لم يسر شيء كسيرها ، ولا عم عمومها ، حتى قالوا :  
أسير من مثل ) .

واستدل الباحثون على قيمة الأمثال في ذاتها بأن الله  
تعالى ضرب الأمثال في كتابه العزيز ، فقال : ( وتلك  
الأمثال نضربها للناس وما يعقلها الا العالمون ) . ( وضرب الله  
مثلا كلمة طيبة كشجرة طيبة أصلها ثابت وفرعها في  
السماء ) ، وبأن النبي عليه السلام ضرب الأمثال في  
حديثه ، كقوله : ( ضرب الله مثلا صراطا مستقيما ، وعلى  
جنبتي الصراط أبواب مفتوحة ، وعلى الأبواب ستور  
مرخاة ، وعلى رأس الصراط داع يقول : ادخلوا الصراط  
ولا تعرجوا ! فالصراط الاسلام ، والستور حدود الله ،  
والأبواب محارم الله ، والداعي القرآن » .

وقد رأى الميداني أن يبدأ الكلام في مقدمة كتابه عن  
معنى « المثل » وما قيل فيه ، فنقل عن المبرد صاحب  
كتاب الكامل أن المثل مأخوذ من المثال ، وهو قول  
سائر يشبه به حال الثاني بالأول . وقد لوحظ في  
المثل معنى المشابهة أو التشبيه . فاذا قلت : مثل بين  
يدى فلان ، أى انتصب قائما ، فمعناه أنه أشبه الصورة  
المنتضبة . . . فحقيقة المثل ما جعل كالعلم للتشبيه بحال  
الأول ، كقول الشاعر كعب بن زهير في قصيدته  
المشهورة « بانت سعاد » :

كانت مواعيد عرقوب لها مثلا  
وما مواعيدها الا الأباطيل

فمواعيد عرقوب : علم أو مثل لكل ما لا يصح من  
المواعيد . وعندنا في المثل حالتان : الحالة الأولى التي



قليل فيها المثل ، والحالة الجديدة الطارئة على سلوكنا في الحياة ، والتي تشبه الحالة القديمة في المعنى والموضوع وتختلف عنها في اللفظ .

والحق اننا كنا نتوقع من الميداني أن يطيل في مقدمته للكتاب في بحث الأمثال واصل استعمالها . وضروبها من حيث ظهور معناها وقربها من الفهم وكثرة دورانها ، ومن حيث بعد فهمها لخفاها وقلة دورانها بين الناس . وان يحدثنا عن الأمثال الشعرية ، والأمثال الموضوعة على السنة الحيوانات وكيف دخلت الى الاستعمال ، ومن أين أتت ؟ أهى من أصول عربية أم تتردد الى أصول اجنبية ، وكيفية استعمالها في الكتابة ، والاستشهاد بها في مواضعها اللائقة بها . ولكن الميداني لم يفعل شيئاً من هذا في المقدمة ، مع أن كتابه كان أولى المواطن وأحقها بمثل هذا الكلام ، وترك مثل هذا البحث لكاتب آخر من كتاب الانشاء متأخر في العصر هو القلقشندي صاحب كتاب « صبح الأعشى » الذي خص موضوع الأمثال ببضع عشرة صفحة من كتابه . على أن الدراسات الجديدة المتطورة للأمثال العربية قد دخلت ميدانا آخر من البحوث الفيلولوجية والتاريخية والدراسات المقارنة ، وخاصة مع الأمثال عند الأمم السامية (١) .

نعم ! كنا نتوقع من الميداني دراسة تحليلية لغوية تاريخية للأمثال العربية في مقدمة كتابه عن الأمثال ، وخاصة أن ثقافته اللغوية والأدبية الواسعة ، ومعرفته

---

(١) ظهر في هذا المجال كتاب جيد بعنوان « الأمثال في النثر العربي القديم ، مع مقارنتها بنظائرها في الآداب السامية الأخرى » للدكتور عبد المجيد عابدين وهو ضروري لمن يريد أن يعرف شيئاً عن الأمثال العربية وبنائها وتطورها وصيغها الأدبية والحكاية .

الوثيقة باللغة الفارسية كانت تشرح له مثل هذه الدراسة ،  
ولكن يظهر ان الرجل عني نفسه بجمع الأمثال وتبويبها  
والإحاطة بها ، وتتبعها ، ومعرفة مضاربها الأولى ،  
والتفتيش عن ضوئها في مختلف المصادر والمنايع اثر  
مما عني بدراسة الأمثال ونشأتها وتطورها وصيغها  
وضروبها . فصنع هنا كالذي صنعه اصحاب الحديث من  
الجمع ، أو كالذي صنعه رواة الشعر وجامعوه في أمثال  
« المفضليات » و « الاصمعيات » ، و « جمهرة اشعار  
العرب » ، و « مختارات ابن الشجري » وغيرها . وهو  
عمل فيه فضل الجمع وجهده ومشقاته . فان من طبائع  
الاشياء أن تأتي خطوة الجمع أولا ، ثم تأتي بعدها  
خطوات الدرس والبحث والدراسة والتحليل .

وقد ظهرت في جمع الأمثال العربية جهود سابقة على  
جهد الميداني ، فلم يكن صاحبنا أول رائد في هذا  
الميدان ، ولا أول طارق بابه ، لقد اعترف في مقدمة  
كتابه بأنه تصفح أكثر من خمسين كتابا ، ونخل ما فيها  
فصلا فصلا ، وبابا بابا ، حتى يخرج آخر الأمر بهذه  
الحصيلة العظيمة الهائلة من أمثال العرب ، التي بلغت  
في كتابه ستة آلاف مثل ونيف ، وهو قدر هائل نجده  
مبعثرا هنا وهناك فيما ظهر قبل الميداني من كتب في  
الأمثال والأخبار والنوادر والقصص والشعر والتاريخ  
والمحاضرات والأسمار وغيرها . فاستطاع الرجل - بما  
أوبىه من جميل الصبر - أن يتتبع كل هذه الضوال  
في كل مظنة تكون فيها ، وأن يجملها لنا كلها في كتاب  
واحد ، انفرد في التراث العربي بأنه المصدر الوحيد  
الجامع للأمثال العرب حتى أوائل القرن السادس الذي  
غاش المؤلف منه شطرا . وقد أحسن المؤلف نفسه بانفراده

فى جمع أعظم قدر من الأمثال فى كتابه هذا ، فقال :  
( وسميت الكتاب مجمع الأمثال لاحتوائه على عظيم  
ما ورد منها ، وهو ستة آلاف مثل ونيف ) ، وكأنه مهد  
لنفسه العذر فيما قد يكون فاته من الأمثال فقال :  
( والله أعلم بما بقى منها ، فان أنفاس الناس لا يأتى عليها  
الحصر ، ولا تنفذ حتى يتفد العصر ) .

ومن السابقين الأولين الى وضع الكتب فى الأمثال ابن  
عياش ، وقد كان معاصرا لمعاوية ، واسمه صحار ، وقد  
سكن البصرة ومات فيها قريبا من سنة ٤٠ هـ . وقد  
الف عبيد بن شربة كتابا فى الأمثال ذكر ابن النديم صاحب  
الفهرست أنه رآه ، وأنه نحو خمسين ورقة . وقد ضاع  
هذان الكتابان فيما ضاع من الكتب .

واقدم ما وصل إلينا من كتب الأمثال كتاب المفضل الضبى  
من رجال القرن الثانى الهجرى - توفى سنة ١٦٨ هـ .  
ويشتمل الكتاب على حوالى خمسين ومائة مثل لا غير  
تصور لنا ألوانا من الحياة فى العصر الجاهلى .

وتذكر الأمثال فى كتاب المفضل الضبى مقرونة  
بقصصها وحكاياتها . مما يدلنا على أن الناس كانوا  
يجمعون بين المثل وقصته فى معرض واحد . وهنا يقفز  
الى البال سؤال : من الذى وضع هذه القصص ؟ وهل  
وضعت فى الجاهلية أم فى الاسلام فى عصر الجمع  
والتدوين ؟ وأى خيال عربى زوقها ؟ أهو خيال الجاهلية  
أم خيال العصر الاسلامى . وقد طبعت أمثال المفضل  
الضبى فى الأستانة منذ نيف وتسعين عاما .

وهناك مفضل آخر هو المفضل بن سلمة بن عاصم من  
رجال القرن الثالث ( توفى سنة ٢٩١ هـ ) له كتاب فى

الأمثال اسمه « الفاخر » وقد أفاد الميداني من كتابي  
المفضلين .

ولا شك أن كتاب « الفاخر » يدخل في كتب الأمثال  
أكثر مما يدخل في أي شيء آخر ، وقد وصفه حاجي  
خليفة بأنه ألفه صاحبه المفضل بن سلمة فيما دار واشتهر  
بين الناس وسار كالأمثال . على أن كتاب « الفاخر » هو  
بين أيدينا الآن في طبعته التي صدرت في سلسلة  
« تراثنا » بتحقيق الأستاذ عبد العليم الطحاوي ، وفيه  
من الأمثال العربية قدر كبير ، مما جعله من المصادر  
التي رجع إليها الميداني وأشار إليها في مقدمة كتابه .

ولحمزة بن الحسن الأصفهاني الأديب المتوفى سنة  
٣٦٠ هـ كتاب في الأمثال حققه الأستاذ عبد المجيد قطامش  
وقد أفاد منه الميداني ونقل عنه ، بل نقل بها فيه إلى  
كتابيه ، كما يصرح بذلك بنص عبارته في مقدمة كتابه  
قائلا : ( ونقلت ما في كتاب حمزة بن الحسن إلى هذا  
الكتاب ) .

وأغلب الظن أن الميداني قد أفاد من كتاب أبي هلال  
العسكري المتوفى سنة ٣٩٥ هـ المسمى « جمهرة الأمثال » ،  
وإن كان لم يشر إليه ولم يذكره في المقدمة بالاسم ،  
ولكنه لا شك من « الخمسين كتابا وأكثر » التي نخلها  
الميداني بابا بابا ، وأشار إلى عددها - لا إلى أسمائها -  
في المقدمة . وكتاب « جمهرة الأمثال » مطبوع في مصر  
منذ أكثر من تسعين عاما على هامش كتاب مجمع الأمثال  
للميداني سنة ١٣١٠ هـ كما طبع أخيرا سنة ١٩٦٤  
بتحقيق المرحوم محمد أبو الفضل إبراهيم .

ولقد كان الإمام المفسر اللغوي الزمخشري معاصرا



للميداني . وقد شارك في التصنيف عن الأمثال العربية وهو لا يعلم أن الميداني كان قائما بهذا العمل ، فلما انتهى الزمخشري من كتابه الذي أسماه « المستقصى في الأمثال » أتبع له أن يطبع على كتاب مجمع الأمثال للميداني فوجده دون كتابه .

وهنا تلعب الروايات والخيال دورا كبيرا ، فمن قائل أن الزمخشري حسد الميداني على كتابه هذا ، فعمد إلى النيل منه ، فزاد على اسمه قبل الميم نونا ، فصار الاسم « النميداني » - ومعناه بالفارسية الذي لا يعرف شيئا أو الجاهل بالأشياء - وأراد الميداني أن يرد الكيل لصاحبه ، فعمد إلى بعض كتب الزمخشري ، فجعل الميم نونا ، فصار الاسم هكذا : « الزنخشري » ، ومعناه الرجل الذي يبيع زوجته ! وقد روى هذه الحكاية الطريفة ، المبنية على تلاعب في الحروف يؤدي إلى تبادل الشتائم ، ياقوت الرومي صاحب معجم الأدباء ، والقفطي في الأنباء ، والسيوطي في بغية الوعاة . أما ابن خلكان فلم يشر إليها من قريب ولا بعيد . وقد نقلها صاحب كشف الظنون ، ولكنه روى في أعقابها حكاية أخرى تنفي الحسد ، وتغير القلب ، وتبديل الأسماء للهجاء ، وثبت للزمخشري الإمام فضل العالم وأخلاق العلماء وتقول هذه الحكاية أن الزمخشري بعد ما ألف « المستقصى في الأمثال » وقع له « مجمع الأمثال » للميداني ، فأجال نظره فيه وأعجبه جدا . ويقال أنه ندم على تأليفه المستقصى لكونه دون مجمع الأمثال في حسن التأليف والوضع وبسط العبارة وكثرة الفوائد .

والحق أن هذا الخلق الذي تعرضه الحكاية الثانية هو أشبه بأخلاق الزمخشري الذي ما نطن أن الحسد قد

أكل قلبه الآن انساناً آخر أربى عليه في تأليف كتاب . ثم كيف يبلغ الحسد حد المعابثة والمشاتمة بتبديل الأسماء وقد كان كل واحد من الرجلين بعيداً عن صاحبه ، تفصل بينهما مفاوز وأنجاد ؟ فلا محل لفيرة ، ولا موضع لمنافسة كما يقع غالباً بين الأنداد . ولا شك ان حكاية الحسد هي من وضع الرواة المزينين للأخبار ...

ولا شك أن الزمخشري لم يندم على كتابه « المستقصى في الأمثال » إلا حين رأى كتاباً آخر أحسن من كتابه تصنيفاً وترتيباً . وأكثر جمعا للأمثال ، وأعمق تتبعاً لها ، وأطول تهديداً إليها ، وجمعا لشواردها وضوالتها . وهي المزايا التي جعلت كتاب الميداني يقف وحده في ميدان الأمثال ، على الرغم من كثرة ما صنف فيها من الكتب والرسائل التي قرأ فيها الميداني أكثر من خمسين كتاباً . ومن كتاب « المستقصى » نسخة خطية في دار الكتب المصرية في ١٧٨ صفحة ، كما ان منه نسخاً أخرى في بعض المكتبات الأوربية .

من هنا يتبين أن كل جهد بذل في سبيل الأمثال العربية وتصنيفها وجمعها حتى يومنا هذا هو دون الجهد العظيم الذي بذله الميداني في هذا الكتاب ، الذي يقوم وحده في الأدب العربي يتحدى كل مجهود .

وحسبك أن تعرف أن كتاب الأمثال للمفضل الضبي قد جمع قرابة مائة وخمسين مثلاً لا تزيد ... وأن مخطوط أبي عبيد القاسم بن سلام في الأمثال يقع في تسعين ورقة وحسب ، وأن مجموع ما جاء في كتاب « الفاخر » للمفضل بن سلمة بن عاصم لا يتجاوز سبعين ومائتي مثل ، على حين يبلغ مجموع الأمثال في كتاب الميداني ستة آلاف مثل ونيف ، وهو عدد لا يستهان

به . ولا يتصور كيف استطاع هذا الرجل أن يجمعه . وهو بعيد في نيسابور عاصمة إقليم خراسان .

وقد رتب الميداني هذه الذخيرة الوافرة من الأمثال العربية على حروف المعجم ، حتى يسهل الرجوع إليها ، ولا يصعب منالها على مريدها من الكتاب . ويقول هو في ذلك : ( وجعلت الكتاب على نظام حروف المعجم في أوائلها ، ليسهل طريق الطلب على متناولها ) . ولم يعد « ال » التعريفية من صلب الكلمة بل جعلها كأنها لا وجود لها . فالمثل الذي أوله : الحرب سجال ، يأتي في حرف الحاء ، كما لم يعد ألف القطع والوصل والأمر ، والاستفهام ولا ألف المخبر عن نفسه من صميم الكلمة ، بل جعلها زائدة في ترتيب حروف الهجاء . فالمثل القائل : « أساء رعيًا فسقى » يأتي في حرف السين بدون نظر إلى الهمزة لأنها زائدة . والمثل القائل : « أسائر اليوم وقد زال الظهر » يأتي في حرف السين أيضا ، لأن الهمزة التي في أوله للاستفهام ، وهي ليست من صلب الكلمة . والمثل القائل : « أسع بجذك لا بكذك » يأتي في باب السين أيضا لأن همزة الوصل في كلمة أسع هي للفعل الأمر ، وهي زائدة على الفعل الذي يبدأ بحرف السين .

هذا الترتيب للأمثال على حروف المعجم هو أحسن الطرق وأسهلها للاهتمام إليها . ويفيد هذا الترتيب كثيرا ، وخصوصا متى ما عرق أول المثل ، فمن السهل الاهتمام إليه في موضعه بأدنى نظر ، وأيسر جهد . وقد لجأ بعض مصنفى كتب الأمثال إلى ترتيبها حسب الوقائع التي جرت فيها الأمثال . ومن ذلك ما صنفه أبو عبيد في كتابه الذي لا يزال مخطوطا . وقد أشار

صاحب صبح الأعشى الى طريقة الميدانى فى ترتيب  
الأمثال ، كما أشار الى طريقة أبى عبيد . أما الطريقة  
التي اتبعها المفضل بن سلمة فى كتابه « الفاخر » فى  
ترتيب الأمثال فلم نستطع الاهتداء اليها ، ولم نتبين  
للرجل فى ايراد الأمثال طريقة ولا مذهباً ، ولم يقل لنا  
هو فى مقدمته الوجيزة شيئاً عن هذا . وأول مثل جاء  
به هو : « حياك الله وبياك » ، وجاء بعده مباشرة :  
« مرحباً وأهلاً » ، وبعده : « ملحه على ركبته » ، ويضرب  
للضيق الخلق الذى يفضب من كل شيء ، أى أدنى شيء  
يبدده . . . وبعده : « جاء بالضح والريح » أى جاء بكل  
شيء ، وبعده : « برج الخفاء » أى ظهر المستور الخافى .  
فأنت ترى أمثالا تتوالى بلا ترتيب ولا نسق يربط بينها ،  
فهى ليست مرتبة على حروف المعجم ، وليست مرتبة  
وفق المعانى .

وإذا كان الميدانى قد اتبع طريقة الترتيب على حروف  
المعجم بالنسبة الى الحرف الأول الاصلى من المثل ،  
فانه لم يتبع هذه الطريقة فى الحرفين الثانى والثالث  
للكلمة ، وهى الطريقة الدقيقة التى يتبعها اليوم مصنفو  
الاعلام والفهارس . بل اكتفى بمراعاة الترتيب فى  
الحرف الأول للكلمة فقط ، أما فى الحرف الثانى فلم  
يتبع ترتيباً معجمياً ، فقد تأتى الهاء قبل الراء ، أو قبل  
العين مثلاً ، كما يلاحظ فى ترتيبه للأمثال الآتية : عند  
التصريح تريح . عرفت الخيل فرسانها . العبد من لا عبد  
له . وكان الترتيب الصحيح على الحرف الثانى يقتضى  
أن يأتى المثل الثالث أولاً ، والمثل الأول ثالثاً .

ومثل هذا الترتيب الناقص فى كتاب « مجمع الأمثال »  
قد أشاع شيئاً من الاضطراب فى ايراد الأمثال ، وخلق

للباحث بعض الصعوبة في البحث . ولو أنه اتبع طريقة الترتيب المعجمي بالنسبة إلى الحرف الأول فالثاني فالثالث من الكلمة لجئنا بعض العناء في البحث عن مثل نريده .

وانظر إلى الأمثال الآتية في حرف الطاء وما فيها من اضطراب : طارت عصا بني فلان شققا - طرفته أم قشعم - طعن اللسان كوخز السنان - طرائيث لا أرطى لها - طالب عذر كمنجح - طلب أمرا ولات أوان - طار طائر فلان - طحت به البطنة - طعم ذكرك معسول بكل فم . وكان ترتيبها الصحيح على وفق الحرفين الأول والثاني هكذا :

طار طائر فلان - طارت عصا بني فلان شققا - طالب عذر كمنجح - طحت بك البطنة - طرائيث لا أرطى لها - طرفته أم قشعم - طعم ذكرك معسول بكل فم - طعن اللسان كوخز السنان - طلب أمرا ولات أوان .

وقد وقع هذا الاضطراب في ترتيب الأمثال التي جاء أولها على وزن أفعل . ففي الجيم - مثلا - جاءت هذه الأمثال ، علما بأن الف « افعل » زائدة فلا تدخل في الاعتبار : أجهل من حمار - أجفى من الدهر - أجدى من الفيث . وكان الترتيب الصحيح هكذا : أجدى من الفيث - أجفى من الدهر - أجهل من حمار .

ومهما يكن من ملحوظات على بعض الاضطراب في الترتيب على حروف المعجم الأمثال الميداني ، فإن الكتاب في جملته لا يزال على قدره من الشمول والاحاطة والتدوين للأمثال العربية التي كانت معروفة حتى القرن السادس ، إلا مآند من الرجل فلم يستطيع أن يأتي به به ويسجله وهو قليل نادر . ولا شك أنه أنصف كل



الأمثال التي جاء أولها على وزن « أفعل » . ولو أن الظاهر أن هذه الأمثال هي من موضوعات الرواة وليست من الأمثال العربية الأصيلة ، ويلاحظ الدكتور عبد المجيد عابدين أن هذه الأمثال على صيغة « أفعل » هي مما تنفرد به اللغة العربية دون أخواتها السامية .

أما أمثال المولدين فقد أتى بها الميداني في كل حرف عقب الأمثال التي على وزن أفعل . وقد فعل خيرا كثيرا بتدوينها ، فهي تصور ألوانا مختلفة من حياة المجتمع العربي وأفكاره وسلوكه وفلسفته في الحياة بعد أن اختلط العرب بالأعاجم ، ونشأ عن هذا الاختلاط ألوان من الفكر الاجتماعي تعبر عنها أمثال المولدين أصدق تعبير . وما أصدق الأمثال الآتية للمولدين في دلالتها على روح المجتمع العربي الاسلامي الجديد :

الدراهم بالدراهم تكسب - رأس المال أحد الربحين  
- ركوب الخنافس ولا المشي على الطنافس - زاد في  
الطنبور نعمة - الزريبة الخالية خير من ملئها ذئابا .  
سلطان غشوم خير من فتنة تدوم - السلف ( يعني  
الاقتراض ) تلف - اسجد لقرود السنوء في زمانه - شر  
السماك يكدر الماء - طريق الحافي على أصحاب النعال -  
عناية القاضي خير من شاهدي عدل - الغائب حجته معه  
- فر من المطر . وقعد تحت الميزاب !

هذا هو كتاب « مجمع الأمثال » في أصله . وقد اهتم به قوم فاختروه ولخصوه ، كما فعل قوم في كتاب الأغاني ، ومعجم البلدان ، وتفسير ابن كثير وغيرها . والتلخيص قديم في تاريخ التراث العربي . وقد ذكر صاحب كشف الظنون أن الذي اختصر مجمع الأمثال اثنان : أولهما شهاب الدين محمد بن أحمد القضاعي ،

وثانيهما الامام يوسف بن طاهر الخويي من تلاميذ  
الميداني كما سبق القول . كما ذكر أيضا أن بعض  
فضلاء الدولة العثمانية نظم الأمثال التي في كتاب « مجمع  
الأمثال » شعرا . ووافق ذلك سنة ١٠٧٩ هـ والجنود  
العثمانيون محاصرون قلعة « قندية » من جزيرة افريطش  
« كريت » وأول المنظومة هكذا :

نحمد من علمنا الأمثالا  
يسوقها في قوله تعالى  
ظاهرة ، ظاهرة من نبوه  
زاهرة كجنة من ربوه

ويذكر جرجي زيدان أن طبعة بيروت من كتاب « مجمع  
الأمثال » اتقن الطبعات ( لأنها عبارة عن نظم الأمثال في  
أرجوزة عليها شروح للشيخ إبراهيم الأحذب المتوفى في  
بيروت سنة ١٣٠٨ هـ . وقد سماه « فرائد اللال » ، في  
مجمع الأمثال » صدر في مجلدين ضخمين ، يليهما  
فهارس هجائية في مائة صفحة مما يجعل فوائده  
مضاعفة ) . وزيدان صادق في هذا الوصف فقد أطلعنا  
على هذا الكتاب في هذه الطبعة النادرة ، وقلبنا النظر  
فيه ، وتمنينا لو كانت كتبنا في التراث العربي مخدمة  
هذه الخدمة الصادقة .

# القاموس المحيط

للفيروز أبادي

٧٢٩ هـ - ٨١٧ هـ

## رجل في عصره

عاش محمد بن يعقوب الفيروزآبادي - الملقب بمجد الدين والمكنى بأبي الطاهر - في القرن الثامن الهجري ، وأدرك بضعة عشر عاما من القرن التاسع ، حيث توفي بمدينة زبيد من بلاد اليمن ، حيث استقر بها العشرين عاما الأخيرة من عمره ، مقربا من الملك الأشرف اسماعيل ابن رسول ملك اليمن ، وأحد ملوك الدولة الرسولية ، وموضع الاجماع من الثناء على علمه وحلمه وسياسته من جميع المؤرخين .

وقبل المضي في حديثنا عن مؤلف كتاب القاموس المحيط يجدر بنا أن نلقى بعض الضوء على القرن الثامن الهجري وأوائل القرن التاسع حيث عاش صاحبنا ثمانية وثمانين عاما . وحيث انتقل الى جوار ربه بعد هذا العمر الطويل ممتعا بحواسه وسمعه ، متميزا بحافظته القوية النادرة ، التي كانت تحفظ الأشياء بسرعة عجيبة ، وتستبقها زمنا طويلا لا تكاد تفلت منها أو تند عنها . حتى لقد روى عنه مؤرخو سيرته ومترجمو حياته - وعلى رأسهم السخاوي صاحب « الضوء اللامع » ،

المقرى صاحب « ازهار الرياض » ، وابن حجر صاحب « انباء الفهر » — انه كان يقول عن نفسه : ( لا أنام حتى حفظ مائتى سطر ) .

والقرن الثامن الهجرى وأوائل القرن التاسع اللدان عاش الفيزوزابادى فيهما يمثلان فترة من الزمن ظهر فيها فى مصر الملك الناصر بن قلاوون حيث تولى سلطنته الثانية سنة ٦٩٨ هـ ، كما ظهر فى آخرها السلطان فرج بن برقوق السلطان المملوكى المصرى الذى حكم عليه مجلس الأئمة والفقهاء بالاعدام لاتهامه باختلاس الأموال وتخريب البلاد ، فقتل سنة ٨١٥ هـ ، أى قبيل وفاة الفيزوزابادى فى اليمن بعام أو عامين .

وقد اجتمعت فى هذه الفترة الحساسة بالأحداث الجسام فى الأمة العربية الاسلامية شخصيات سياسية هامة ، منها منصور بن شجاع صاحب تبريز ، والسلطان بايزيد العثمانى ، وأحمد بن أويس الجلائرى صاحب الدولة الجلائرية فى بغداد ، وهو مفولى مستعرب ، وقد جمع بين الظلم والعلم والأدب ، والطاغية التترى المسلم تيمورلنك الذى شن غاراته على البلاد العربية والإسلامية وغبه التوسع فى الفتوح ، والأشرف اسماعيل ملك اليمن . كما كان فى مصر الناصر بن قلاوون ، والأشرف شعبان حفيد الناصر ، من سلاطين دولة المماليك البحرية ، والظاهر برقوق وابنه السلطان فرج من سلاطين دولة المماليك الثانية المعروفة بدولة المماليك الشراكسة .

وعلى الرغم من ضعف الحركة العلمية والأدبية فى هذه الفترة التى تدخل فى العصر الذى يسميه مؤرخو الأدب العربى بالعصر المفولى ، ظهرت فيها حفنة من العلماء

الرؤساء والأئمة الكبار الذين برعوا في علوم الفقه والحديث واللغة ، واشتهروا بكثرة التصانيف وتنوع موضوعاتها . ومن هؤلاء الشيوخ «سراج الدين البلقيني» المولود بقرية بلقينة من أعمال الغربية بمصر ، وقد كان اماما في فقه المذهب الشافعي ، والشيخ « زيد الدين العراقي » الذي اشتهر في علوم الحديث ، والشيخ « سراج الدين بن الملتن » الذي برع في الحديث والفقه ، وكان فيهما على منزلة سواء ، والشيخ « شمس الدين الفناري » الذي كان حجة في المنطق والاصول والعلوم العقلية ، وكان مقربا من السلطان بايزيد العثماني ، ومعدودا من اكبر علماء وقته ، والشيخ « عبد الله محمد بن عرفة » صاحب المبسوط والمختصر في فقه المالكية الذي كان اماما فيه ، والامام المؤرخ « عبد الرحمن ابن خلدون » صاحب التاريخ الكبير والمقدمة المشهورة بمقدمة ابن خلدون - وقد فطن في اضافته الى ائمة ذلك العصر « المقرئ » المؤرخ صاحب نفع الطيب ، وازهار الرياض - والشيخ مجد الدين الفيروزابادي صاحب القاموس المحيط ، الذي كان اماما وحجة في اللغة في وقته .

من هنا نرى ان محمد بن يعقوب الفيروزابادي كان واحدا من حفنة كريمة قليلة من العلماء الاكابر الذين ملأوا الدنيا بعلمهم في عصرهم . والى هذه الحقيقة يشير المؤرخ طاشكيري زاده في كتابه « الشقائق النعمانية » الذي ترجم فيه لصاحب القاموس المحيط ترجمة نقلها عنه المؤرخ المقرئ في « ازهار الرياض » ، واستدرك عليها باضافة ابن خلدون المؤرخ الى حفنة العلماء والرؤساء كما سبق القول .



وقد التقى الشيخ مجد الدين الفيروزابادى بأكثر أولئك السلاطين والملوك الذين ذكرناهم قبلا ، ولقى الحظوة عندهم جميعا كما سيجىء فى موضعه .

### من هو الفيروزابادى ؟

اشتهر صاحب القاموس بالفيروزابادى ، كما اشتهر باسم الشيخ مجد الدين الشيرازى ، فهنا نسبتان الى بلدين : أولهما فيروزاباد ، والثانى شيراز ، كما ان هناك نسبة الى كارزين ، وهى ايضا بلدة بفارس ولد بها صاحبنا ، كما يصرح هو بذلك فى مادة ( كرز ) من القاموس المحيط . فيقول ( وكارزين بلد بفارس منه محمد بن الحسن — أو الحسين — مكرىء الحرم ، وبه ولدت ) أما فيروزاباد فبلد بفارس كما يقول فى القاموس ، وهى بفتح الفاء وقد تكسر . وفيها والده وجده . أما النسبة الى شيراز ، فلأنها البلد الذى انتقل اليه من كارزين وهو ابن ثمانى سنين ، فتعلم فيه وأخذ الأدب واللغة عن والده ، وعن « القوام بن النجم » وغيرهما من علماء شيراز . على أن نسبة الشيرازى جاءتة أيضا من أنه كان يرتفع بنسبه الى الشيخ « أبى إسحاق الشيرازى » الذى كان امام وقته فى بغداد فى القرن الخامس الهجرى ، والذى سأل الوزير نظام الملك حين بنى مدرسته النظامية ببغداد أن يتولاها فلم يفعل أول الأمر ، ثم قبل بعد ذلك . فكان يديرها ويدرس فيها الى أن توفى سنة ٤٧٦ هـ . وقد اجتمعت له امامة الأمة العربية وافتاؤها ، كما اشتهر بقوة الحجّة فى الجدل والمناظرة ، وهو صاحب كتاب « التنبيه » فى الفقه الشافعى .

ومن الأوهام التي جاءت حول مولد الفيروزآبادي ما جاء في النسخة المطبوعة من « الضوء اللامع » للسخاوي من أن الفيروزآبادي ولد بكازرون من أعمال شیراز . وظاهر أن هذا تحريف من النسخ ، وتصحيف من الطابع . فإن الفيروزآبادي نفسه قد صرح في مادة (كرز) من القاموس المحيط بأنه ولد في « كارزين » لا « كازرون » . وقد وقع الوهم أيضا في كتاب طاشكبرى زاده المعروف بالشفائق النعمانية ، والمطبوع على هامش كتاب وفيات الأعيان لابن خلكان ، فقد ذكر فيه - ص ٩٣ - أنه ولد بكازرين - أي بتقديم الزاي المعجمة على الراء المهملة - والصواب ما حققناه من أن البلدة التي ولد فيها صاحب القاموس هي « كارزين » بتقديم الراء المهملة على الزاي المعجمة .

واسمه - كما جاء في الضوء اللامع - محمد بن يعقوب بن محمد بن إبراهيم بن عمر بن أبي بكر بن أحمد ابن محمود بن إدريس بن فضل الله بن الشيخ أبي إسحاق إبراهيم . وقد قيل في نسبة صاحب القاموس المحيط إلى الشيخ أبي إسحاق الشيرازي كلام يرمى إلى الطعن في هذه النسبة ، بحجة أن الشيخ أبا إسحاق لم يعقب حتى يجيء من ولده صاحب القاموس . وأول من قاد حملة الطعن هذه تلميذه المؤرخ المصري المولد والوفاء الإمام ابن حجر حيث قال في كتابه « أنباء الفهر » بأبناء العمر : ( كان يرفع نسبه إلى الشيخ أبي إسحاق الشيرازي صاحب « التنبيه » ، ويذكر أن بعد عمر أبا بكر بن أحمد بن أحمد بن فضل الله بن الشيخ أبي إسحاق . ولم أزل أسمع مشاهير مشايخنا يطعنون في ذلك ، مستنديين إلى أن الشيخ أبا إسحاق لم يعقب ) . ويزيد المؤرخ ابن حجر في الطنبورنغمة فيذكر أن الشيخ مجد الدين

الفيروزابادى ارتقى درجة ! فادعى - بعد أن ولى قضاء اليمن بمدة طويلة - أنه من ذرية أبى بكر الصديق رضى الله عنه ، وزاد الى حد أنه كان يوقع بخطه لبعض نوابه فى القضاء فى بعض كتبه : « محمد الصديق » . وقد شاهد مؤرخنا ابن حجر الخطوط والتوقيعات بنفسه ، ولم يكن عنده من الأدلة القاطعة ما يدفع به نسبة صاحب القاموس المحيط الى أبى بكر الصديق ، فما كان عنده من أدلة الإنكار لهذا النسب الا قوله : ( ان النفس تأبى قبول ذلك ) .

### لمحة من حياة

ولد صاحب القاموس المحيط بكارزين احدى قرى فارس - كما سبق القول - سنة ٧٢٩ هـ ، وكانت ولادته بعد وفاة « ابن منظور الافريقى » صاحب لسان العرب بثمانى عشر سنة . فقد توفى ابن منظور سنة ٧١١ هـ . ولا خلاف بين مؤرخى سيرة الفيروزابادى على تاريخ مولده ، فهو متفق عليه ، أما الخلاف فى تاريخ وفاته كما سيجىء . ويذكر مؤرخنا المصرى ابن حجر فى « أنباء الفهر » أنه تفقه ببلاده ، وسمع صحيح البخارى على محمد بن يوسف الزرندى ، وعلى بعض اصحاب الرشيد بن أبى القاسم ، ونظر فى اللفه ، فكانت جل قصده فى التحصيل ، فمهر فيها ، الى أن تميز وفاق أقرانه . ودخل الديار الشامية بعد الخمسين ، فسمع بها وظهرت فضائله ، وكثر الآخذون عنه ، ثم دخل القاهرة ، ثم جال فى البلاد الشمالية والشرقية ، ودخل الهند ، وعاد منها على طريق اليمن قاصدا مكة ، ودخل زبيد - بفتح الزاى - فتلقاه الملك الأشرف اسماعيل

بالقبول ، وكان ذلك بعد وفاة « جمال الدين الريمى »  
قاضى الأقضية باليمن كله ، فقرره الملك الأشرف مكانه ،  
وبالغ فى اكرامه ، فاستقرت قدمه بزيد ، واستمر فى  
ذلك الى أن مات . ويذكر مؤرخنا ابن حجر أنه اجتمع  
بالفيروزابادى فى مدينة زبيد باليمن وفى وادى الخصيب ،  
وان المترجم له ناوله جل القاموس وأذن له فى المناولة أن  
يرويه عنه ، وأنه قرأ عليه من حديثه عدة أجزاء ، وأنه  
سمع منه المسلسل بالأولية لسماعه من السبكى ، وأنه  
كتب له تقریظا على بعض تخريجاته ، وأنه أنشده لنفسه  
فى سنة ثمانمائة بيتين من شعره كان شاعرنا المصرى  
الصلاح الصفدى قد كتبهما عنه فى سنة سبع وخمسين  
وسبعمائة بدمشق . وقد ذكره ابن حجر فى وفيات  
سنة ٨١٧ هـ - وهذا التاريخ لوفاة الفيروزابادى وفق  
رواية ابن حجر ، يطابق ما ذكره السخاوى صاحب  
« الضوء اللامع » ، وهما موثقان فى هذا التاريخ ، فقد  
كان المؤرخ ابن حجر تلميذا لصاحب القاموس وراويا عنه ،  
كما كان السخاوى تلميذا لابن حجر . وهناك مؤرخ  
ثالث متأخر فى الزمن عن ابن حجر والسخاوى هو  
أحمد مصطفى طاشكبرى زاده صاحب كتابى « الشقائق  
النعمانية » و « مفتاح السعادة » يذكر أن وفاة  
الفيروزابادى كانت ( سنة ست أو سبع عشرة وثمانمائة ) .  
وقد نقل المرحوم جميل بك العظم هذه الرواية حين  
ترجم لصاحب القاموس المحيط فى كتابه « عقود  
الجواهر » فى تراجم من لهم خمسون تصنيفا فمائة  
فاكثر .

## ملاحح نفسية

تكشف لنا التراجم التي تناولت حياة صاحب  
لقاموس المحيط عن جوانب من الرجل ، كما ترسم لنا  
وجوها من ملامحه النفسية التي صاحبته خلال الأعوام  
الثمانية والثمانين التي عاشها ، والتي لم يفقده الكبير  
والشيخوخة العالية واحدا منها .

وإول ما يلفت النظر في سيرة مجد الدين الفيروزابادي  
هو ذلك التواضع الشديد الذي جملة الله به . وقد  
بلغ من تواضعه أنه لم يذكر اسمه في أول القاموس  
المحيط ، وإنما ذكره في آخره - على ما جاء في بعض  
النسخ الخطية - قائلا ( قال مؤلفه الملتجئ إلى حرم الله  
محمد بن يعقوب الفيروزابادي : هذا آخر القاموس  
المحيط ، والقابوس الوسيط ، عنيت بجمعه وتأليفه ،  
وتهذيبه وترصيفه ، ولم آل جهدا في تلخيصه وتخليصه  
وإتقانه ، راجيا أن يكون خالصا لوجه الله الكريم  
ورضوانه . وقد يسر الله إتمامه بمنزلى على « الصفا »  
بمكة المشرفة تجاه الكعبة المعظمة ، زادها الله تعظيما  
وشرفا ) .

وكان الفيروزابادي شديد الافتخار بقربه من المشعر  
الحرام ، وبإتمامه القاموس المحيط في الدار التي بناها  
بالصفا . ولم يفته في مادة ( ص . ف . و ) من معجمه  
الشهير أن يشير إلى هذه الدار قائلا : ( والصفا من  
مشاعر مكة ، بلحف أبي قبيس ، وابتنيت على متنه دارا  
فيحاء . . ) وورد هذا الخبر في مادة لغوية لا يفيد  
قضية اللغة بشيء قدر ما يفيد الأخبار عن نفسه ، فإن  
اللفوى لا يهتم بمثل هذه الأخبار الشخصية . ولكن



الفيروزابادى كان مدفوعا هنا بعامل الافتخار بالقرب من بيت الله الحرام ، الذى كان دائما شديد التوق اليه ، والشوق الى السكن فى رحابه .

وكان عند الفيروزابادى غرام شديد بتحصيل الكتب مهما كانت اثمانها ، ومهما عزت نسخها ، فهو لا يرضى على اقتناء كتاب بأى ثمن مهما ارتفع . وقد روى بعض مترجمى سيرته أنه كان لا يفارق الكتب فى ظعن ولا اقامة ، ولا يبتعد عنها فى مقام ولا سفر . فكان لا يسافر الا وصحبته عدة احمال كثيرة من الكتب . فاذا نزل منازل على الطريق أخرج الكتب من أماكنها ونظر فيها ، وقضى منها لبائته . فاذا فرغ من ذلك أعادها واستأنف رحلته على الطريق .

على أن هذا الولوع الشديد بجمع الكتب ونفائس المؤلفات وثمان المخطوطات كان يجتمع معه - من ناحية أخرى - غرام شديد بالانفاق ، وميل بالغ الى التبذير ، فما كان الرجل يمسك فى راحتيه مالا ، ولا يبقى فى كفه دينارا ، فاذا ضاع ماله بكثرة الانفاق والتبذير عمد الى كتبه يبيعها وينفق مما اجتمع له من ثمنها . وندع المؤرخ المصرى السخاوى يقول عن ناحية عدم أمساك المال فى راحتيه : ( وكذا كانت له دنيا طائلة ، ولكنه كان يدفعها الى من يحققها بالاسراف فى صرفها ، بحيث يملق أحيانا ويحتاج لبيع بعض كتبه ، فلذلك لم يوجد له بعد وفاته ما كان يظن به ... ) .

ويبدو أن مؤرخنا السخاوى قد نقل بعض هذا الخبر عن الامام ابن حجر الذى ترجم للفيروزابادى فى « انبائه » أو سمعه منه مشافهة ثم زاد عليه بغيره ، فان عبارة ابن حجر لا تتجاوز هذا النص : ( وحصل

- يعنى صاحب القاموس - دنيا طائلة وكتبنا نفيسة ،  
 لكنه كان كثير التبذير ، وكان لا يسافر الا وصحبته عدة  
 أحمال من الكتب ، ويخرج أكثرها فى كل منزل ينظر  
 فيها ويعيدها اذا رحل ، ودان اذا املق باعها . . . ) . وقد  
 حفظت لنا هذه العبارة فى الترجمة التى أوردتها المقرئ  
 فى ازهار رياضه نقلا عن « آباء الفهر بأبناء العمر » .  
 وكان للفيروزابادى ابنة مفرطة الجمال ، فتزوجها  
 الملك الأشرف أسـمـاعـيل بن رسول ملك اليمن لمزيد  
 جمالها . ومن هنا كانت دالة صاحب القاموس المحيط  
 على الملك الأشرف . فقد نال بهذا الزواج عنده برا  
 ورفعة ، وبلغ من بر الأشرف به أن الفيروزابادى صنف  
 كتابا وأهداه الى الأشرف على أطباق فملاها الملك له  
 دراهم . وهذا الخبر قد نقله السخاوى أيضا من  
 الحافظ المؤرخ ابن حجر . وبلغ من اعتزاز الأشرف  
 بالفيروزابادى وحرصه على أن يكون دائما قريبا منه أن  
 صاحبنا رام أن يخرج من اليمن قاصدا مكة لمجاورة  
 بيت الله الحرام بعد أن زاد شوقه اليه ، فكتب الى  
 الملك الأشرف رسالة يستأذنه فيها بالخروج . ونشبت  
 هنا نص الرسالة لما فيها من دلالة على طريقة  
 الفيروزابادى فى النشر ، وأدبه فى المراسلة ، ولطفه فى  
 المداخلة : ( ومما ننهيـه الى العلوم الشريفة ضعف العبد ،  
 ورقة جسمه ، ودقة بنيته ، وعلو سنه . وقد آل أمره  
 الى أن صار كالمسافر الذى تحزم وانتعل ، اذ وهن  
 العظم والرأس اشتعل ، وتضعضع السن ، وتقعقع  
 الشن ، فما هو الا عظام فى جراب ، وبنيان قد أشرف  
 على الخراب ، وقد ناهز العشر التى تسميها العرب  
 « دقاقة الرقاب » . وقد مر على المسامع الشريفة غير

مرة . فى صحيح البخارى قول رسول الله صلى الله عليه وسلم . « اذا بيع المرء ستين سنة فقد أعذر الله اليه » . فكيف من ينيف على السبعين وأشرف على الثمانين ؟ ولا يجهل بالمؤمن أن يمضى عليه أربع سنين ، ولا يتجدد له شوق وعزم الى بيت رب العالمين ، وزيارة سيد المرسلين .

وقد ثبت فى الحديث النبوى ذلك ، والعبد له ست سنين عن تلك المسالك ، وقد غلب عليه الشوق ، حتى جل عمره عن الطسوق . ومن أقصى أمنيته أن يجدد العهد بتلك المعاهد ، ويفوز مرة أخرى بتلك المشاهد ، وسؤاله من المراحم العلية الصدقة عليه بتجهيزه فى هذا العام ، قبل اشتداد الحر وغلبة الأوام ، فان الفصل أطيب ، والريح أزيب . وأيضا كان من عادة الخلفاء ، سلفا وخلفا ، أنهم كانوا يبردون البريد لتبليغ سلامهم لحضرة سيد المرسلين ، صلوات الله وسلامه عليه ، فأجعلنى - جعلنى الله فداك - ذاك البريد ، فلا أتمنى شيئا سواه ولا أريد :

شوقى الى الكعبة الفراء قد زادا  
فأستحمل القلص الوخادة الزادا  
وأستأذن الملك المنعم زيدا  
وأستودع الله أصحابا وأولادا . . .

فلما بلغ هذا الكتاب حضرة الأشرف كتب على طرته هذه السطور : ( ان هذا الشيء ، ما ينطق به لسانى ، ولا يجرى به قلمى . فقد كانت اليمن عمياء فاستنارت ، فكيف يمكن أن نتقدم - أى نعطي لك الأمر بالخروج - وأنت تعلم أن الله قد أحيا بك ما كان ميتا من العلم ؟ فبالله عليك الا ما وهبت لنا بقية هذا العمر . والله

يا مجد الدين ! يميننا بارة ، انى ارى فراق الدنيا ونعيمها  
ولا فراقك . أنت اليمن وأهله ... ) وهكذا كتب  
صاحب القاموس المحيط الى الملك الأشرف يستأذنه فى  
الخروج ... الخروج الى أشرف البقاع ، فكتب له  
الملك يطلب منه البقاء فى اليمن التى كانت مظلمة فأضاءها  
بنور علمه .

وقد رزق الفيروزابادى حظا عظيما فى علاقاته مع  
الناس ، وصلاته مع الكبراء والرؤساء ، وجمع الى  
فضيلة الحظ العظيم مزية الخط الجميل . فكان - كما  
يقول الفاسى - له خط جيد مع السرعة . فاذا تأنى بلغ  
من الجودة والجمال شيئا كثيرا . وبلغ من حظه أنه - كما  
قال صاحب الضوء اللامع - لم يقدر له أنه دخل بلدا الا  
وأكرمه متوليها وبالف فى اكرامه . فقد لقى كل اكرام  
وترحيب من ابن شجاع صاحب تبريز ، والأشرف  
شعبان سلطان مصر ، والأشرف اسماعيل ملك اليمن ،  
وبايؤيد العثمانى سلطان الدولة العثمانية ، وأحمد بن  
أويس الجلائرى صاحب بغداد - وقد وهم أحمد  
عبد الغفور عطار مؤلف كتاب الصحاح فجعله ابن  
ادريس (١) . وتيمور لنگ التترى . وقد بلغ من احسان  
تيمور لنگ الى الفيروزابادى أنه حين اجتمع به عظمه وأنعم  
عليه بمائة ألف درهم كما يقول التقى الكرمانى .

### لقاءات

لقد التقى الفيروزابادى بشخصيات سياسية هى التى  
ذكرناها هنا قبل أسطر ، على أنه فى كل الاقطار العربية

---

(١) لقد جاء هذا الوهم من ورود هذا الاسم هكذا فى مقدمة القاموس  
المحيط ص ٢ . وهو تصحيف مطبعى وقع فيه الناقل وجاراه بدون تحقيق .

والاسلامية التي نزلها قد التقى بكثير من العلماء والادباء والشعراء . فأخذ عن كثير من الشيوخ في كل أرض عربية ، وأخذ عنه تلاميذ كثيرون من مشهورى الرجال في عصرهم ، ومن الشيوخ الذين سمع عنهم الفيروزابادى وأخذ منهم في دمشق : ابن الخباز ، وابن القيم ، وابن الحموى ، وأحمد بن مطر النابلسي ، والشيخ تقي الدين السبكي . أما في القدس فقد أخذ عن العلائي والبياني ، وفي مصر أخذ من القلانسي ، وناصر الدين التونسي ، وابن نباتة ، والفارقي ، والعرضي ، والعز بن جماعة . وفي مكة أخذ عن خليل المالكي الفقيه المشهور صاحب « المختصر » في فقه مالك ، والتقى الحرازي .

وفي مصر أيضا التقى صاحبنا بالأديب الشاعر المؤرخ صلاح الصفدي الذي أخذ عنه ، كما أخذ عنه فيها البهاء بن عقيل ، والجمال الأسنوي ، وابن هشام النحوي . أما ابن حجر العسقلاني المؤرخ المصرى المشهور فقد اجتمع به في مدينة زبيد باليمن وفي الوادي الخصيب ، وناولوه جل القاموس كما ذكر ذلك في « انبائه » ، وفي « رفع الأصر عن قضاة مصر » ح ١ ص ٨٧ .

### الفيروزابادى بين الشعر والنثر

إذا كان صاحب القاموس المحيط قد اشتهر بكثرة محفظة من الرصيد اللغوى الذى ملأ به معجمه ، فإن كتبه ومصنفاته الكثيرة تدل على تمكنه من علوم مختلفة ، وخاصة في الحديث والتفسير والفقه . وتعطينا الرسالة التى كتبها الى الملك الأشرف بن رسول مستأذنا فى السفر الى مكة ، كما تعطينا المقدمة التى كتبها للقاموس المحيط



موزجا من نشره . وقد كان في الرجل ميل الى استعمال  
الغريب غير المألوس من الألفاظ ، كما كان يجري في  
السجع وصناعة البديع على مذهب عصره .

وبلغ من استحضر الفيروزآبادي للغريب من اللفظ أنه  
روى عنه غير واحد أنه لما سئل عن معنى قول الامام على  
ابن أبي طالب لكاتبه : « الصق روائك بالجيوب ، وخذ  
المزبر بشناترك ، واجعل حندوريتك الى قيهلى ، حتى  
لا أنفى نفية الا أودعتها حماسة جلجلاتك » أجاب على  
الفور : ان معناه : « الزق عضرك بالصلة ، وخذ المسطر  
بأباخسك ، واجعل حجتك الى أئعاني ، حتى لا أنبس  
بنسبة الا وعيتها في لمظة رباطك » . فتعجب الحاضرون  
من سرعة جواب الفيروزآبادي بما هو أبداع وأغرب من  
السؤال .

وتصادفنا في مقدمة القاموس المحيط ألفاظ كثيرة جدا  
بالغة الحد في الإغراب ، مما حدا بكثير من العلماء أن  
يتناولوا هذه الديباجة أو المقدمة بالشرح ، من أمثال  
العلامة المناوي ، والسيد مرتضى الزبيدي صاحب تاج  
العروس في شرح القاموس ، والقرافي الذي شرحها في خمسة  
كرأريس صفار أسماها « القول المألوس » ، وعيسى بن  
عبد الرحيم الكجراتي ، وابن الطيب ، والشيخ نصر  
الهوريني من علماء مصر في القرن الماضي ، وقد جمع بين  
شروحها المختلفة وشرح لطيف صدرت به إحدى طبعات  
القاموس .

ومن غريب الألفاظ في هذه المقدمة : العهر ،  
والشوادي ، والخوادي ، والكوادي وأشباهاها !

ويؤكد التقى الكرمانى أن الفيروزآبادي كان عديم النظر  
في زمانه نظما ونثرا ، وكان يكتب وينظم بالفارسية



ويعلق المقرئ على هذا قائلا : ( ان هذا من أغرب ما منح الله تعالى المجد مؤلف القاموس المذكور ، فسبحان الذى يؤتى فضله من يشاء ) . ولم يقل لنا المقرئ من أين روى هذه الأبيات ؟

ومن النظم الذى يضبط الحفظ ذكروا أن الفيروزابادى كتب على إحدى نسخ القاموس المحيط بخطه لنفسه :

إذا رمت فى القاموس كشفا للفظـة  
فأخـرها للباب والبدء للفصل

ولا تعتبر فى بدئها وأخـرها  
مزيـدا ، ولكن اعتبرك بالأصل

كما قالوا أنه صاحب البيتين الآتين فى رموز القاموس المحيط ، وهى ( ع - د - ه - ج - م ) وهى رموز استعمالها صاحب القاموس على سبيل الاختصار ، وجعل مفتاحها هذين البيتين :

وما فيه من رمز فخمسة أحرف  
فميم لمعروف وعين لموضع ( ١ )  
وجيم لجمع ، ثم هاء لقسرية  
وللبـلد الدال التى أهملت ، فع

ويظهر أن نظم الفيروزابادى صاحب القاموس المحيط من هذا الضرب التعليمى أو التقليدى ، وأن ملكة الرجل فى اللغة وفى الثروة اللغوية الواسعة وجمع مواد الكلمات قد غلبت على ملكة الشعر عنده وزاحمتها ، فبدأ ما أثر لنا من نظمه هزيعا لا يتفق مع ما قيل من أنه كان عديم النظر فى زمانه نظما ونثرا .

---

(١) ينسب المقرئ هذين البيتين إلى عبد الرحمن بن معمر الواسطى . مع أنها فى تاج العروس للزبيدى منسوبة إلى الفيروزابادى نفسه .

## آثار الفيروزآبادى فى التصنيف

ما لقى كتاب من القيسول والرواج بين القراء مثل ما لقيه القاموس المحيط للفيروزآبادى . ويقول ابن الطيب الفاسى فى هذا الصدد : ( وقد سارت الركبان بتصانيفه - لا سيما القاموس - فانه أعطى قبولا كثيرا ) . ويقول جرجى زيدان : ( أما القاموس فانه من أكثر المعاجم تداولاً بين أيدي الكتاب .. ) . وقد دارت حول القاموس المحيط مناقشات كثيرة ، ودراسات متعددة ، ظهرت فى كتب مستقلة كبيرة أو صغيرة ، ما بين شروح ونقود واستدراكات وتصويبات وتهذيب واختصار . ولم يكن الفيروزآبادى مقلاً فى التأليف ، أو متخففاً فى التصنيف ، بل كان طويل الباع فى هذا الميدان ، ورزقت كتبه كلها عند القراء حسن القيسول فى عصره ، وسارت بتصانيفه الركبان ، كما يقول الفاسى ، وعنه نقل المقرئ صاحب ازهار الرياض .

ولم يبق لنا الزمان من كتب الفيروزآبادى المطبوعة غير القاموس المحيط فى أجزاءه ، وكتاب « بصائر ذوى التمييز » فى لطائف الكتاب العزيز « الذى نشره المجلس الأعلى للشئون الإسلامية من سنوات بتحقيق الأستاذ المرحوم الشيخ محمد على النجار . أما الكتب التى ذكرها صاحب الضوء اللامع فما تزال مخطوطة أو مجهولة المكان ، ومنها « تنوير المقياس » فى تفسير ابن عباس « ، و « الدر النظيم » المرشد الى مقاصد القرآن العظيم « و « شرح خطبة الكشف » و « منح البارى » بالسيل الفسيح الجارى ، فى شرح صحيح البخارى « ، و « المرقاة الوفية » فى طبقات الحنفية « ، و « البلفة » فى تراجم أئمة النحو واللغة « و « نزهة الأذهان » فى

تاريخ أصبهان ، ، و « منية السسول ، فى دعوات  
الرسول » ، و « المتفق وضعا ، المختلف صقعا » ،  
و « مقصود ذوى الأسباب ، فى علم الاعراب » ،  
و « تحبير الموشين ، فيما يقال بالسين والشين » ،  
و « الروض المسلوف ، فيما له اسمان الى الألف » ،  
و « أنواء الفيث ، فى أسماء الليث » ، و « زاد المعاد ، فى  
وزن بانث سعاد » ، و « اللامع المعلم العجائب ، الجامع  
بين المحكم والعجائب » ، وهو الكتاب الضخم الذى لم  
يتمه واختصر منه القاموس المحيط . وقد ذكر المرحوم  
جميل العظم (١) مؤلفات الفيروزابادى مرتبة على حروف  
المعجم ، فبلغ عددها ستين مصنفا ، ولولا ضيق المقام  
لأتينا هنا بأسمائها .

ويمكننا أن نقول كلمة موجزة عن « بصائر ذوى  
التمييز » بعد أن تم طبعه وتيسر الانتفاع به ، فهو الأثر  
الذى قدر له الظهور من مؤلفات الفيروزابادى بعد  
القاموس المحيط . وقد صدره مجد الدين بمقدمة فى  
علوم القرآن والمباحث الهامة المتصلة به ، كالنسخ ،  
والاعجاز ، ووجوه المخاطبات ، وترتيب نزول السور ،  
ويلى ذلك فصول تتعلق بالسور على وفق ترتيبها فى  
المصحف ، وعدد آى القرآن وكلماته وحروفه ، وتفسير  
مفرداته ، أو الأنبياء المذكورين فيه ، وقصصهم .

### القاموس المحيط

هذا الكتاب هو أهم ما ترجمه لنا الفيروزابادى من  
مؤلفات ، واسمه الكامل : « القاموس المحيط ، والقابوس

(١) أنظر كتاب « عقود الجواهر » لجميل العظم . ص ٣٠٢ وما بعدها



الوسيط ، فيما ذهب من لغة العرب شماطيط » . وقد اقتصر المؤلف نفسه في مقدمة الكتاب على اسم « القاموس المحيط » وان كان الاسم قد جاء بطوله كاملا في مقدمة بعض النسخ التي كتبها كتاب متأخرون . على أنه قد جاء في آخر الكتاب من كلام المؤلف قوله : ( هذا آخر القاموس المحيط ، والقابوس الوسيط ) فاقصر على نصف التسمية الكاملة . وكلمة شماطيط من الأدلة على ميل المؤلف الى الاغراب بفرائب اللفاظ ، ومعناها : متفرقة . يقال : قوم شماطيط أى متفرقون .

ويوضح لنا مجد الدين غرضه من تأليف هذا الكتاب بقوله : ( وكنت برهة من الدهر أتمس كتابا جامعا بسيطا ، ومصنفا على الفصح والشوارد محيطا ، ولما أعياني الطلاب ، شرعت في كتابي الموسوم باللامع المعلم العجائب ، الجامع بين المحكم والعياب ، فهما خرة الكتب المصنفة في هذا الباب ) والمحكم اللغوي لابن سيده من علماء القرن الخامس بالأندلس ، وهو صاحب كتاب «المخصص» المشهور ، والعياب هو المعجم الذي صنفته الصفاني من علماء القرن السابع الهجري .

ويكشف لنا هذا عن هدف المؤلف من قاموسه ، وهو جمع الفصيح والغريب من ألفاظ اللغة العربية ، وضم شوارد الكلمة مع التبسيط في العرض ، والعدول عن الأفاضة التي كان قد أرادها في كتابه المطول الموسوم باللامع . فالقاموس المحيط هو تلخيص أو إيجاز لمعجم لغوي مطول كان الفيروزآبادي شرع في تصنيفه ولم يتمه . وقد راعى المؤلف ألا يكون هذا التلخيص مخلا بالمعاني والمباني ، فقال : ( وسئلت تقديم كتاب وجيز - يعنى القاموس المحيط - على ذلك النظام ، وعمل مفرغ

فى قالب الايجاز والاحكام ، مع التزام اتمام المعانى ،  
وابرام المبانى ، فصرفت صوب هذا القصد عنانى . . ) .

### منهج تصنيف القاموس المحيط

لقد وضع الفيروزابادى لنفسه منهجا فى تصنيف  
القاموس المحيط ورسم خطة ، وقد سماها هو : فرائد  
وفوائد . وقد يسميها بعضهم مزايا ومحاسن . على اننا  
نؤثر ان نسميها : المنهج . ويشتمل على ما ياتى :  
(١) حسن الاختصار . ومن بديع هذا الاختصار انه اذا  
ذكر صيغة المذكر اتبعها المؤلف بقوله : « وهى بهاء » ،  
فلا يعيد الصيغة المؤنثة . وانه اذا ذكر المصدر مطلقا  
او الماضى بدون المضارع فالفعل على مثال : كتب . واذا  
ذكر المضارع بلا تقييد فالفعل على مثال : ضرب ، اى بكسر  
العين فى المضارع . واذا عرى الكلمة عن الضبط فانها  
بالفتح الا ما كان مشتهرا بخلاف ذلك . ولجا الى الرموز  
طلبا للايجاز الشديد ، فجعل حرف ع رمزا للموضع ،  
وحرف د رمزا لبلد ، والهاء او التاء المربوطة رمزا لقرية ،  
وحرف ج رمزا لكلمة جمع ، وحرف م رمزا لكلمة معروف  
(٢) تهذيب الكلام وايراد المعانى الكثيرة فى الالفاظ  
اليسيرة . ويتصل هذا بالبند السابق من المنهج  
(٣) تخليص الواو من الياء ، وذلك بان يقع فى آخر الكلمة  
همزة او ألف يحتمل كونها مبدلة من واو او ياء ، مثل  
سماء ، فالهمزة هنا اصلها واو . ومثل سعى ، فالألف  
هنا مبدلة من ياء . ومثل غزا فالألف اصلها واو . وهذا  
باب من الصرف يعجز الطالبين (٤) لا يذكر ما جاء من  
جمع « فاعل » المعتل العين على وزن « فعلة » الا ان  
يصح موضع العين منه ، مثل جائل وجمعها : جولة .

أما ما جاء معتلا كباعة ، وسادة ، وقادة فلا يذكره لكونه مطردا . ولم يكن الفيروزابادى سابقا فى هذا ، فقد سبقه اليه الأزهرى وابن سيده (5) اهتمامه بالصيغ القياسية المطردة ، فلا يهمل الإشارة إليها لاشتهارها ، بل كثيرا ما يعنى بها ويقدمها على غيرها .

وإذا كان الفيروزابادى قد صرح فى مقدمة القاموس بأنه موجز لكتابه المطول : اللامع ، وأن اللامع جامع لما فى المحكم والعياب ، فليس معنى هذا أنه وقف أخذه المادة اللغوية على هذين المعجمين ، فاننا نراه فى مواطن كثيرة يأخذ من « التهذيب » للأزهرى ، ومن « الصحاح » للجوهري ، ومن « الجمهرة » لابن دريد ، ومن كتاب « العين » للخليل بن أحمد . وسواء أخذ الفيروزابادى عن هذه الكتب اللغوية مباشرة ، أو نقل منها عن طريق المعاجم الأخرى التى كان يأخذ بعضها عن بعض ، فإنه — ولا شك — قد أحسن الأخذ وتصرف فى النقل بما يتفق ومنهجه فى تصنيف القاموس المحيط ، بل كثيرا ما كان له موقف خاص مع « الصحاح » للجوهري تراه واضحا بارزا فى أكثر مواد القاموس بالتعقيب والاستدراك والزيادة عليه ، والكشف عن الأوهام التى يقول أنه عثر عليها فيه . ولم يكتف الفيروزابادى بهذا الموقف الواضح المضاد من الجوهري وصحاحه ، بل رأى أن يشير إليه صراحة فى مقدمة القاموس المحيط ، حتى لا يتهم بالتحامل عليه قائلا : ( ولما رأيت اقبال الناس على صحاح الجوهري — وهو جدير بذلك — غير أنه فاته نصف اللغة أو أكثر ، أما باهمال المادة ، أو بترك المعانى الغريبة الشاذة ، أردت أن يظهر للناظر — بادئ بدء — فضل كتابى هذا عليه ، فكتبت بالجمرة المادة المهمة لديه ،

وفى سائر التراثيب تتضح المزية بالتوجه اليه . . . ) ،

فالفيروزابادى هنا لا يخفى فى المقدمة تعقبه لصحاح الجوهري ، ولا يخفى أن يصرح بأنه قد فاته أكثر من نصف اللغة . وقد نصب صاحب القاموس المحيط نفسه لاتمام هذا النقص الذى جاء فى « الصحاح » ، ولكنه لم يبلغ ما يريد ، فان ما جاء فى صحاح الجوهري أربعون ألف مادة لغوية ، وما جاء فى لسان العرب لابن منظور ثمانون ألف مادة ، أما جهد صاحب القاموس المحيط فقد بلغ ستين ألف مادة لغوية ، ومعنى هذا أنه زاد على صحاح الجوهري عشرين ألف مادة ، ولكنه نقص من لسان العرب عشرين ألف مادة . ومن هنا كان « لسان العرب » أضخم المعاجم اللغوية ، وأكثرها اشتمالا على مواد اللغة ، ثم يأتى القاموس المحيط دونه ، ولا يعيب هذا القاموس المحيط وصاحبه مجيد الدين الفيروزابادى ، فقد بذل الرجل من الجهد قدر ما وسعته طاقته ، ويظهر أنه لم يطلع على لسان العرب الذى ظهر قبل مولده ببضعة عقود من السنين ، ولو أنه اطلع عليه لأخذ منه ما كان يزيد به مادة اللغة فى كتابه ، مما حدا ببعض المحققين أن يقول فى هذا الصدد : ( ولعل المصنف لم يطلع عليه - يعنى على لسان العرب - والا لزاد فى كتابه عنه ، وفوق كل ذى علم عليم . . . ) .

والحق أن طبيعة التدرج الزمنى والتطور التاريخى كانت تقتضى أن يكون « القاموس المحيط » للفيروزابادى أكثر وفاء بالمادة اللغوية من « لسان العرب » فابن منظور - صاحب اللسان - سابق على مجيد الدين بعقود من السنين تبلغ قرنا كاملا ، واللاحق دائما يكمل السابق

وينزيد عليه ، وخصوصا أن ابن منظور قد جمع مائة  
« لسان العرب » من خمسة كتب ، وهى : بهذيب  
الأزهري ، ومحكم ابن سيده ، وصحاح الجوهري ،  
وحواشى ابن برى ، وبهاية ابن الأثير ، ويزاد عليها  
جمهرة ابن دريد ، كما استظهر ذلك ابن حجر ، والسيد  
مرتضى الزبيدى . والمصادر المشتركة بين صاحب لسان  
العرب وصاحب القاموس المحيط هى التهذيب ،  
والصحاح ، والمحكم ، والجمهرة ، وينفرد القاموس  
المحيط بالعين والمباب ، كما ينفرد لسان العرب بالنهاية  
لابن الأثير ، وحواشى ابن برى .

ويلوح لنا أن كتاب « اللامع » المطول الذى لم يمض  
فيه الفيروزابادى الى نهايته ، والذى جعل القاموس  
المحيط إيجازا وتلخيصا له ، كان يمكن أن يكون فى الوفاء  
بالمادة اللغوية مثل لسان العرب ، ولكن مجد الدين  
الفيروزابادى لجأ الى التلخيص فى القاموس ، فجاءت  
مادته اللغوية أقل من مادة لسان العرب بعشرين ألفا .

ولا يفوتنا أن نقول أن تعقب الفيروزابادى لصحاح  
الجوهري لم يلاق بالصمت من بعض العلماء الذين  
حاولوا الرد على صاحب القاموس المحيط ، أو وقفوا  
بينه وبين صاحب الصحاح موقفا خاصا . ومن الكتب  
التي ظهرت فى هذا الباب : « الافصحاح فى زوائد  
القاموس على الصحاح » للسيوطى ، و « بهجة النفوس »  
فى المحاكمة بين الصحاح والقاموس » للقرافى ، و « الدر  
اللقيط » لداود زاده ، و « مرج البحرين » للقاضى أويس  
ابن محمد ، و « الوشاح وتثقيف الرماح » فى رد توهيم  
المجد للصحاح . لعبد الرحمن التادلى ، و « ضوء  
القاموس » فى زوائد الصحاح على القاموس » لمؤلف غير



معروف ، و « طراز اللفة للسيد على خان . و « ابتهاج النسوس ، بدر ما فات القاموس » وهو ليس للفيروزابادي كما كتب على صفحة عنوانه المحطوبة . وبهذا يكون مؤلفه مجهولا ، و « اضاءه الراموس وافاضه الناموس » على اضاءه القاموس « لابن الطيب الفسباسي المتوفى سنة ١١٧٠ هـ . وقد صرح ابن الطيب هنا في مقدمه كتابه بأنه انتصر الابي نصر الجوهري صاحب الصحاح لما رأى من صاحب القاموس المحيط انه ( اكثر التنديد عليه ، وبالف في عزو الاوهام اليه . . ) .

### خصائص ومزايا

يلاحظ على « القاموس المحيط » بعض خصائص يدرکها النظر من أول موقع ، كما يلاحظ عليه بعض خصائص يدرکها المتعقب المتبع . وقد يسأل المرء : هل اتبع الفيروزابادي نظاما معيناً في ترتيب الصيغ داخل كل مادة ؟ او بعبارة أخرى : هل يبدأ بالمجرد أولا ، ثم بالمزيد بعده ؟ وهل يبدأ بالفعل ثم يعقبه بالمصدر والاسم ؟ وهل له نظام معين في ترتيب اعلام الناس ، ثم اعلام البلدان ؟ ونستطيع ان نقول ان الفيروزابادي قد ألزم نفسه بتنظيم معين في ترتيب الصيغ التي تحتويها كل مادة ، وان كان لم يتقيد دائما بهذا الالتزام . ففي مادة « ذمم » — مثلا — نراه يقدم لفظ « المذمة » ، في أوائل المادة ، ويأتي بعدها بالفاظ : ذميم ، وذمام ، ثم يعود الى لفظ « المذمة » بمعنى آخر غير المعنى الأول . وينتقل الى لفظة « الذمة » ، و « الدمامة » و « الدم » بكسر الهمزة و « الذم » و « الدمامة » بضم الهمزة ، ثم يعود ثانية الى صيغة « المذمة » بمعان آخر غير ما جاء في

المرتين السابقتين . ولو أنه التزم التنظيم الذي أخذ به نفسه في أكثر المواد ، لجاءت صيغ « المذمة » كلها بمعانيها المختلفة بجانب بعضها بعضا ، بدون هذه الفواصل من صيغ أخرى مغايرة .

وإذا كان بعض الباحثين المحدثين في « المعجم العربى » قد لاحظ على القاموس المحيط فى كثير من مواضعه تأخير الأعلام الى آخر المادة اللغوية ، سواء أكانت أعلام أشخاص أم أعلام مواضع ، وقبائل ، فإننا قد لاحظنا أن هذا التنظيم غير مطرد فى الكتاب كله . فهناك مواطن كثيرة من المواد اللغوية تأتى فيها الأعلام فى أول المادة أو فى وسطها لا فى آخرها . والواقع أن الفيروزابادى يضطر الى تقطيع الأعلام وإيرادها حسب صيغها وبنائها اللغوى . وفى مادة « س . ل . م » يأتى الأعلام الذين يحملون اسم « سلمة » أولا ، ويليه من يحملون اسم « سليم » - بضم السين - كزبير ، وسليمة كجهينة ، وسلمان ، وذو سلم ، وسلمى - كسكرى - وسلمى بضم السين - كحبلى - وسلام - كسحاب ، وسلام بتشديد اللام ، وسلامة بتشديد اللام ، ومنه سلامة القس صاحبة عبد الرحمن بن عبد الله بن عمار .

وفى مادة « ح . ل . م » يأتى أولا بالعلم الذى اسمه « ذو الحلم » ، ثم ينتقل الى علم آخر هو : أحلم ، بضم اللام ، ومنه عمر بن حفص المحدث . وبعد صيغ مختلفة لمعان مختلفة من الأفعال والأسماء يأتى باسم العلم : حلیم بن داود المحدث ، ويعقبه باسم العلم : حلیمة كسفينة ، وهى حلیمة بنت أبى ذؤيب السعدية مرضعة النبى عليه السلام .

فأنت ترى أن الأعلام ليست دائما فى القاموس

المحيط فى آخر المادة اللغوية ، ولكنها تأتى على وفق بنائها وصيغتها فى المادة .

ويمتاز القاموس المحيط بالإيجاز والاختصار فى العبارة . فهو يتخفف كثيرا من التفسيرات المفاضة ، والعبارات الطويلة عند سابقه من اللغويين . وقد أشار هو فى ديباجة القاموس الى أنه استطال كتابه « اللامع » ووجد أنه سيعجز الطلاب ، فسئل تقديم « كتاب وجيز وعمل مفرغ فى قالب الإيجاز والأحكام » ، ومن هنا امتاز القاموس المحيط بهذه الوجازة . على أن الفيروزابادى راعى ألا تجنى هذه الوجازة على المعنى المراد أو تبتريه ، بل يبلغ معها القارىء ما يريد ، بفض النظر عن التطويل فى التفاصيل . وقد راعى أيضا أن قاموسه ليس معجما جغرافيا أو بلدانيا يعرف بأعلام الأمكنة والبلدان ، ومن هنا نجد الفرق بينه وبين معجم كالعباب مثلا للصفانى . فالقاموس المحيط يقول فى مادة ( ط . و . د ) : « طود بلد بالصعيد » على حين أن العباب يقول عنها : « طود : بليدة بالصعيد الأعلى فوق قوص ، ودون أسوان » ولا نلوم الفيروزابادى على منهج التزم به فى التلخيص والإيجاز . وقد تكفل صاحب « تاج العروس » بإكمال هذا النقص الذى عده من مستدركاته على القاموس المحيط .

وزاد مجد الدين خطوة أخرى فى الإيجاز ، فحذف الشواهد التى يفيض بها معجم مثل « لسان العرب » وحذف كثيرا من أمثال العرب ، وأوجز فى تعريف الأعلام والبلدان والنباتات ، وأن كان لم يجر فى الإيجاز على خطة واحدة ، فكثيرا ما رأيناه يطيل فى تعريفات وتأويلات واستطرادات لا داعى الى الإطالة فيها . . .

ولم يضمن الفيروزابادى - وهو تحت الحاح الدافع الى الايجاز - على اعلام الفقهاء والمحدثين والمفسرين بذكرهم فى معجمه ، فقد ازدحم الفاموس المحيط بهم ، كما ازدحم بأسماء الصحابة وبكثير من الاعلام العربية التى يحفل بها تاريخ العرب فى جاهليتهم واسلامهم . ويستوى عنده فى ذلك الرجال والنساء . فلم يضمن على امرأة عربية بالذكر متى كان لها شأن فى تاريخ العرب . وفى مادة « سجع » يذكر سجاح التى ادعت النبوة بقوله : ( . . . ) وكقطام امرأة تنبأت ، وفى مادة « خرق » لا يفوته « خرقاء » التى كان يشيد بها الشاعر ذو الرمة ، بل لم يضمن على اعلام الحيوان بالذكر ، فهو يذكر « الزيت » اسم فرس معاوية بن سعد ، و « الزيتية » اسم فرس لبید بن عمرو الفسائى ، واسم « سكاب » وهى فرس الاجدع بن مالك ، و « العباب » فرس مالك بن نويرة ، و « الصموت » فرس العباس بن مرداس .

وقد اهتم الفيروزابادى فى ايراده للأعلام والبلدان بضبطها حتى يتبين للقارىء وجه الصواب فى نطقها . ولا يكتفى بالضبط بالحركات وحسب ، بل يضبط بالحروف ، فيقول مثلا : بالضم أو بالفتح . وكثيرا ما يأتى بصيغة اخرى مشهورة فيقول ان العلم أو البلد على وزن هذه الصيغة . وفى تعريفه ببلدة أسوان المصرية يقول : « وأسوان بالضم ، ويفتح » . وفى « سيناء » يضع كسرة تحت السين ثم يعقبها بقوله : « ويفتح » . وان كان القرآن الكريم جرى على فتح السين من سيناء مما يؤكد أن الفتح أعلى من الكسر . وفى « أشبونة » الأندلسية يقول : « وأشبونة بالضم : بلد بالمغرب » . وفى بلدة « أشمون » المصرية يقول :

« وأشمون جريس بالضم ، قرية بمصر تحت شطنوف » ،  
وفى بلدة جويم الفارسية يقول : « وجويم كزير بلد  
بفارس والعامّة تضم الياء » . وفى بلدة جهرم الفارسية  
يقول : « جهرم : كجعفر ، بلد بفارس » . وفى وادى  
نعمان يقول : « ونعمان كسحبان ، واد وراء عرفة ، وهو  
نعمان الأراك » .

وليس وراء هذا المذهب مذهب فى تحرى الدقة  
والتماس الضبط للأعلام .

وللقاموس المحيط عناية خاصة بالنبات والأشجار  
والأعشاب ، مع ذكر خواصها الطبية مأخوذاً عن كتب  
مفردات النبات ، ومن عجب أن الصحاح للجوهري الذى  
تعقبه الفيروزابادى وأخذ عليه كثيراً من الأوهام لم يهتم  
بالنباتات أو الأعشاب ومنافعها اهتمام صاحب  
القاموس . وقد أضاف الفيروزابادى هذه المواد  
بالمداد الأحمر فيما أضافه مما قال أنه فات  
صاحب الصحاح . وقد لفتت هذه الظاهرة نظر أحمد  
فارس الشدياق فقال : ( أول ما يقع عليه نظر الناظر  
الى الصحاح ، الآيات التى استشهد بها ، فيحكم بأن  
المؤلف لغوى أديب ، فاذا وقع نظره على المواد المكتوبة  
فى القاموس بالحمرة - وهى المادة التى أهملها صاحب  
الصحاح - حكم بأن المؤلف طبيب ، وذلك نحو قوله :  
الأشج ، والبرنج ، والبسفاج ، والبابونج ، والبهرامج ،  
والجسميزج ، والجوزا هنج ، والأسفيداج ، والشافانج (١)  
والشهدانج ونحو ذلك .

وأحيانا يعرف الفيروزابادى بالنبات تعريفا لا بأس به ،

(١) الشافانج : بقاءين كما جاء فى القاموس : ثبت : « معرب شابايك » .  
وقد وهم مؤلف كتاب ( المعجم العربى : نشاته وتطوره ) فجعله الشافانج  
بقاء ونون . وأظنه تصحيحاً مطبعياً .



ولا أقول تعريفا علميا كما يريد العلماء اليوم ، ثم يصف منافعه للأدواء والعلل . كما فعل مثلا في مادة «قيصوم» حيث يقول : ( والقيصوم نبت ، وهو صنفان ، اثنى وذكر . النافع منه أطرافه ، وزهره مر جدا . ويدلك البدن به للنافع ، فلا يقشعر الا يسيرا ، ودخانه يطرد الهسوام ، وشرب سحيقه نيئا نافع لعسر النفس ، والبول ، والطمت ، ولعرق النساء . وينبت الشعر ، ويقتل الدود ) . وكما فعل في مادة «نم» حيث يقول : ( والنمام نبت طيب الرائحة مدر ، مخرج الجنين الميت والدود ، ويقتل القمل . وخاصيته النفع من لسع الزناير شربا مثقلا بسكنجبين ) . وكما فعل في مادة «هرطمان» حيث يقول : ( الهرطمان بالضم حب متوسط بين الشعر والحنطة نافع للاسهال والسعال ) .

وأحيانا لا يعرف النبات بل يكتفى بقوله عنه انه معروف . ويضع لذلك حرف الميم رمزا على «معروف» ، ثم يعقب ذلك بوصف منافعه وصفة خصائصه . كما فعل في نبات الأشنان حيث يقول : ( والأشنان بالضم والكسر معروف ، نافع للجرب والحكة ، جلاء ، منق ، مدر للطمث ، مسقط للأجنة ) .

وأحيانا يصف الشجرة وصفا يحدد معالمها ، كما فعل في مادة «نارجيل» حين قال : ( النارجيل جوز الهند ، وأحدثه بهاء ، وقد يهمز - أى يقال نارجيل - ونخلته طسويلة تميد بمرتقيها حتى تدنيه من الأرض ليئا ، ويكون في القنو الكريم منها ثلاثون نارجيلة . ولها لبن يسمى الأطراق ) ومن تعريفاته النباتية الناقصة التي لا تحدد شيئا قوله في مادة «حومان» : ( والحومان نبات بالبادية ) ، ولم يذكر لنا ولو صفة واحدة تحدد ماهيته . وقسوله في مادة «ذونون» : ( الذونون ،

كزنبور ، نبت ) ولم يزد على هذا التعريف شيئا مفيدا  
فى تعريف صفته الا قوله : وخرجوا يتذانون ، أى  
يجنونه !

ومن مزايا القاموس المحيط أنه يولى الالفاظ الاصطلاحية  
الطارئة على العلوم والفنون المختلفة عناية خاصة ، فلا  
يهمل هذه المصطلحات التى كونها التطور العلمى والفكرى  
والاجتماعى للأمة العربية ، بل يقيدھا لانھما دخلت  
بالاستعمال فى رصيد اللغة ومدخرھا وتراثھا ، ويظهر  
أن اهتمام صاحب القاموس المحيط بالعلوم ، كما أن  
عقليته الموسوعية المتعقبة كانت تترصد لهذه المصطلحات  
فتدونھا كما هى بمفهومھا عند أصحابھا . فسجل ألفاظا  
اصطلح عليها أهل الرمل ، كالثقف والعقلة . وسجل  
فى مادة ركن كلمة « الركيزة » وهى فى اصطلاح  
الرمليين العتبة الداخلة ، وسجل بعض الاصطلاحات  
الفقهية التى اعترض بها عليه معترض بأنها ليست من  
اللغة فى شيء . وفى تفسيره لتعبير « فاء المولى من  
امرائه : كفر عن يمينه ورجع اليها » اعترض عليه أحد  
أصحاب الحواشى بقوله : ( ليس هذا من اللغة فى  
شيء ، بل هو من الاصطلاحات الفقهية ، كثير من  
الالفاظ المستعملة فى الفنون ، فيوردها على أنها من لغة  
العرب ) .

والحق أن هذه المزية فى القاموس المحيط قد أحالتها  
عين الهوى والغرض الى عيب . فان جامع المعجم يهتم  
بتدوين كل لفظ أجازہ الاستعمال والاصطلاح . وهو  
الاتجاه الذى مال اليه أخيرا مجمع اللغة العربية (١) فى

(١) اتجه بطرس البستاني صاحب « محيط المحيط » الى أن يدرج فى  
محيطه كل ما استطاع أن يقف عليه من مفردات اللغة واصطلاحات العلوم  
والفنون وكثير من كلام المولدين واللغة الدارجة . وأدخلت لجنة « المعجم  
الوسيط » فيه كثيرا من الالفاظ المولدة أو المحدثة أو المصرية أو الدخيلة .

« المعجم الوسيط » . ولن نترع هذه الالفاظ الاصطلاحية من الرصيد اللغوى للأمة العربية ، فانها داخله فيه ، سائرة معه الى الى ابد الأبدین .

وكما اهتم صاحب القاموس المحيط بالالفاظ الاصطلاحية وحرص على تدوينها فى معجمه ، فانه اهتم بالالفاظ الأعجمية والمولدة والحوشية الغريبة والمماتة التى لم يحيها الاستعمال . ويتصل بهذا أنه حين يورد لفظا معربا ، فانه يأتى بأصله الأعجمى ، وقد أعانته على ذلك فارسيتة ومقدرته الفائقة فى اللغة الفارسية . ولم تسلم هذه الظاهرة من توجيه بعض سهام النقد اليها . فالشيخ أحمد فارس الشدياق يقول فى هذا الصدد : ( وقوله فى اللام - أى فى باب اللام - أعطنى شحتلة من كذا بالحاء المهملة والمثناة ، أى نتفة ، مع أن الصغاني نبه على أن هذه الكلمة ليست من كلام العرب ، ونص عبارته فى « العباب » : أهل بغداد يقولون : أعطنى شحتلة ، وليس هو من كلام العرب . ومن ذلك قوله : الكشمخة : بقلة طيبة رخصة . قال الأزهرى : أقيمت فى رمال بنى سعد ، فما رأيت كشمخة ولا سمعت بها ، وما أراها عربية ) .

ومن الالفاظ المعربة التى أتى صاحب القاموس المحيط بأصولها الأعجمية : الدرواسنج ، بالفتح ، ماقدام القربوس من فضلة دفة السرج ، معرب دروازده كاه . والديرج من الخيل ، معرب ديزه بالكسر ، ولما عربوه فتحوه . والدستنج آنية تحول باليد ، معرب دستى . والأرنديج ، وبكسر أوله ، جلد أسود معرب رنده ، والسبنجونة فروة من الثعالب ، معرب آسمان كون ، والساذج معرب سادة .

أما الألفاظ الفارسية التي أتى بها في مقابل الألفاظ العربية ، فمنها : الزمج ، طائر ، وفارسيته دوبرادران . والجيش - بكسر الجيم - نبات طويل له سنقة طوال مملوءة حبا ، فارسيته شلميز . ومن الألفاظ اليونانية التي أتى بها في مقابل الفاظ عربية ما جاء في مادة : عرصف ، حيث قال : العرصف : نبت ، يونانيته كما فيطوس .

### عيب القادرين على التمام

كان مجد الذين الفيروزابادي يتطلب الكمال في جمعه للمادة اللغوية ، وحاول أن يبلغ ذلك الكمال في معجمه القاموس المحيط . وقد سلف القول أنه لم يكن راضيا عن « صحاح الجوهري » لما فيه من نقص وإهمال للمادة اللغوية أراد أن يستدرجها بالقاموس المحيط . ولكن هل قدر له ما كان يطمح إليه ؟ لقد وقعت في كتابه هذا مأخذ لم يسكت عليها نقاده ومتعقبوه ، فاتهموه بالإهمال في العبارة والفهم ، وهم إبهام كان من أسبابه ميله الشديد إلى الإيجاز ، فاضطر إلى حذف التعريفات ، وإلى التعريف باللفظة المرادفة ، بدلا من التعريف بالعبارة المحددة ، وبهذا صار المعرف والمعرف يحتاجان إلى التعريف !! كما اضطر إلى تأنيث الفعل الواجب تذكره ، وتذكير الفعل الواجب تأنيثه . وأغرب ما عيب عليه أنه اضطر إلى الخلط بين الواو والياء مع أشارته في المقدمة إلى اهتمامه بتخليص الواو من الياء . وبهذا وقع فيما لام عليه الجوهري صاحب الصحاح . وانتقدوا

(١) عابوا على الفيروزابادي إدخاله في معجمه اللغة العربية هذه الألفاظ الفارسية في مقابل كلمات عربية .

الفيروزابادى فى انه لم يلتزم المنهج الذى رسمه لنفسه فى ديباجة القاموس . فقد وعد انه لا يذكر اللفظة المؤنثة بعد ذكر مذكرها ، بل يكتفى بقوله : وهى بهاء . ولكنه خرج على منهجه هذا . ففى مادة : ثعلب ، قال : وهى ثعلبة . وكان حقه أن يقول : وهى بهاء ، جريا على منهجه . كما عابوا عليه أنه كان يزن اللفظة على لفظة أخرى غير متحققة الضبط فى الميزان . فكان يقول فى بعض الألفاظ : انها على وزن « عباءة » مع أن عباءة فى ذاتها غير متقرر ضبطها : أهى بفتح العين أم بكسرهما ؟ مع أن الشرط فى الميزان أن يكون متعين الضبط ولا خلاف فى بنائه . ونقدوه فى دعواه الاحاطة فى ميدانه ، مع أنه أغفل كثيرا من الصيغ والمعانى والاقوال . ونقدوه فى اكثاره من المادة الطبية . وممن فعل هذا فى القديم ابن الطيب ، وفى الحديث أحمد فارس الشدياق .

يضاف الى هذا ما لاحظته فى القاموس المحيط من اهتمام بالناحية الجنسية بوصف أعضاء التذكير والتأنيث ، وذكر مرادفاتها الكثيرة ، ووصف الجماع ، وخواص النبات والأعشاب المقوية للباه . ولا اذكر هنا أمثلة ، بل أحيل — مثلا — على صفحات من الجزء الرابع طبعة بولاق وهى ٣٧ — ٦٤ — ٥٠ — ٩٠ — ٩٣ — ١٠٣ — ١٢٩ — ١٧٢ — ١٧٣ — ١٧٥ — ١٦٠ — ١٨٧ — ٢٣١ — ٢٦٠ .

ونقدوه فى القصور فى التفسير والخطا فيه ، حتى فى الزيادات التى أضافها الى الصحاح ، فانه أخطأ فيها ، ولم يكن دقيقا . ففى تعريفه لـ ( اجأ ) قال انه جبل لطىء ومزينة ( فزاد مزينة على طىء ، وهذا أيضا من الفرائب المحتاجة الى نقل ، فان الذى عليه



ائمة اللسان أن أجاً جبل لطيبء فقط ) . وهذا النقد  
الآخر هو نموذج من نقد ابن الطيب الفسّاسى المتوفى  
سنة ١١٧٠ هـ ، وهو يبين لنا سوء القصد الذى يعين  
عليه سوء القراءة . فقد قرأ الفسّاسى الكلمة هكذا :  
( ومزينة ) ، ورتب عليها أنها خطأ من الفيروزابادى ، مع  
أن الكلمة هى ( وبزنته ) أى أن لفظ ( أجاً ) على وزن كلمة  
( جبل ) : فانظر بالله كيف يحمل التحامل أصحابه  
الى هذه الأمداء !

ويؤكد لنا المثال السابق أن نقد القاموس المحيط لم  
يكن صحيحاً كله ، وأن سوء القراءة وأخطاء النسخ جعلت  
بعض النقاد يحملون فى غير محل للتحامل .

ولم يكتف ناقدو القاموس بهذا ، بل أخذوا عليه خلطه  
بين الحقيقة والمجاز والاصطلاحات ، وقالوا أن  
الاصطلاحات الشرعية - مثلاً - التى جاء بها ليست من  
اللغة فى شيء ، وإنما هى حقائق شرعية ، كالصلاة  
ونحوها . كما أخذوا عليه الخلط بين الهمز والاعتلال ،  
والتناقض بين أصالة الحروف وزيادتها .

على أن هذه المآخذ والعيوب لا تقلل من قيمة الجهد  
العظيم الذى بذله الفيروزابادى فى قاموسه ، ولا تؤثر  
بحال فى القيمة اللغوية لهذا الكتاب الذى قال عنه  
اللغوى الكبير المعلم بطرس البستائى صاحب « محيط  
المحيط » : ( انه أشهر قاموس للعربية ) .

والحق أن القاموس المحيط قد رزق شهرة وتداولاً  
وقبولاً قل أن حظى بها معجم لغوى آخر ، حتى أن  
« لسان العرب » على ضخامته واتساع مادته لا يكاد  
يدانى القاموس المحيط فى هذه المنزلة .

ويكفى القاموس المحيط فضلاً وشهرة أنه لم يكن كتاباً

خاملا ، أو معجما راكدا ، ولكنه شغل الدنيا كلها في عصره وفي العصور التي تلتها الى يومنا هذا . ويكفى انه قد الفت حوله - نقدا أو شرحا أو استدراكا ، أو تصحيحا أو اختصارا - كتب كثيرة مشهورة أوفت على سنتين كتابا . ولا نذكر هنا أسماءها تحاشيا للتطويل ، ولكننا نكتفى بأن نذكر أن خمسة منها تحمل عنوانا أصليا واحدا ، وهو : « القول المأنوس » ، ويختلف العنوان الفرعى حسب موضوع الكتاب . فهناك « القول المأنوس » ، فى صفات القاموس ، لمحمد سعد الله المفتى . و « القول المأنوس » ، بتحرير ما فى القاموس « للقرافى المصرى المتوفى سنة ١٠٠٨ هـ . و « القول المأنوس » ، بشرح مغللق القاموس » له أيضا . و « القول المأنوس » ، فى حاشية القاموس » لابن شاهين المصرى المتوفى سنة ٩٢٠ هـ . و « القول المأنوس » للمناوى الفقيه الشافعى .

وهناك فى عصرنا الحديث : « الجاسوس على القاموس » لأحمد فارس الشدياق ، و « تصحيح القاموس » لأحمد تيمور ، و « أحكام باب الأعراب » ، عن لغة الأعراب » لجبرائيل فرحات المارونى المتوفى سنة ١١٤٥ هـ . - ١٧٣٢ م ، وهو اختصار للقاموس المحيط ، ولكنه زاد عليه من المادة اللغوية ما عثر عليه فى العهدين القديم والجديد للكتاب المقدس .

ويجرنا الحديث عن اختصار القاموس المحيط الى ما صنعه الشيخ الطاهر أحمد الزاوى الطرابلسى من أهل زماننا هذا ، من تصنيف معجم مختصر للقاموس المحيط سماه « مختار القاموس » . وقد غير ترتيبه ، فلم يجعله على الأبواب والفصول كما صنع مجد الدين الفيروزابادى ، بل جعل ترتيبه على أوائل حروف الكلمات .

# الوسيلة الأدبية

لحسين بن أحمد المرصفي

توفي سنة ١٨٨٩ م

## سيرة حياة

يخلط كثيرون من غير أهل التحقيق بين أصحاب النسبة الواحدة ، وقد يذهبون في الخلط الى حد أنهم ينسبون آثار شخص معين الى مشابهه في النسب . فتراهم يخلطون - مثلاً - بين الجرجاني صاحب « الوساطة بين المتنبي وخصومه » والجرجاني عالم البلاغة وصاحب « أسرار البلاغة » و « دلائل الإعجاز » . ويخلطون بين ابن عساكر المحدث وابن عساكر الدمشقي المؤرخ . ويخلطون بين الحصري القيرواني الشاعر الأديب صاحب كتاب « زهر الآداب » وبين الحصري القسريواني المقريء الأديب الشاعر الذي كان قريباً في المعاصرة من صاحبه ببضع عشرات من السنين ، حتى لا تظهر الفروق بينهما إلا لأهل التحقيق والنظر الدقيق .

وهناك مئات ومئات من أصحاب النسب المتشابهة ليس هذا مجال سردها ، ولكنه مجال الإشارة اليها في معرض الحديث عن « المرافقة » أو « المرصفين » .

فكثيراً ما يصادفنا اسم « المرصفي » فنجد أنفسنا محتاجين الى تحديد أيهم . وهم جميعاً على اختلاف

عصـورهم ينتسبون الى قرية « مرصفا » من أعمال محافظة القليوبية . وكثيرا ما كانت العواصم والمدائن والقرى مصدر اشتراك فى النسب يلتقى عليه طائفة من العلماء والأدباء والشعراء والفقهـاء وأصحاب الفنون والصناعات ، فالبغدادى - وهو نسبة الى بغداد - علم يلتقى عليه كثير من الرجال ما بين حافظ ، ومقرئ ، ومحدث ، ومؤرخ ، ومؤدب ، ومتصوف ، ومتكلم ، وفقه وشاعر . والبلنسى - وهو نسبة الى مدينة بلنسية بالأندلس - علم يلتقى عليه طائفة من رجال الفكر العربى تقرب من العشرين عبدا . والسلوى - وهو نسبة الى مدينة « سلا » بالمغرب - علم يشترك فيه بضعة عشر من الرجال ، على رأسهم السلوى المؤرخ صاحب كتاب « الاستقصا » المشهور فى تاريخ المغرب الاقصى .

ولقد دخلت قرية مرصفا ميدان انجساب الرجال من العلماء والأدباء من قديم . فاليهـا ينسب الشيخ نور الدين خليل المرصفى المدفون على مقربة من ضريح السيدة عائشة . وقد كان صـوفيا مشهورا بالزهد والتقوى . وهو والد الامام الصوفى الشيخ على خليل المرصفى ، الذى يقترب اسمـه باسم « القشـيرى » المتصوف المعروف ، الذى كان شيخ خراسان واماما فى القرن الخامس الهجرى . وقد اختصر على خليل المرصفى رسالة القشـيرى المشهورة بالرسالة القشـيرية .

وقد ظلت مرصفا ، أو مرصفى ، مصنعا لتخريج العلماء والأدباء الى غير بعيد من عهدنا . ففي القرن التاسع عشر ظهر فيها الشيوخ المرافقة محمد بن أحمد المرصفى ، وابنه الشيخ أحمد شلبى المرصفى الذى اشتغل بالتدريس فى المدارس الأميرية ، والشيخ أحمد

شرف الدين المرصفي الذي كان زميلا للشيخ حسين المرصفي صاحب « الوسيلة الأدبية » في التدريس بدار العلوم في أول انشائها سنة ١٨٧٢ م . ولقد كان شرف الدين هذا يدرس تفسير القرآن الكريم وعلم مصطلح الحديث ، على حين اضطلع الشيخ حسين المرصفي بتدريس الأدب العربي والنقد على نسق جديد لم يألّفه الناس في ذلك الحين .

على أننا يصادفنا مرصفي آخر نزع الى تعلم الفلسفة الفرنسية حينما اتيح له أن ينضم الى البعثة التعليمية بفرنسا ، وهو الشيخ زين المرصفي الذي ظفر بترجمة وجيزة في كتاب « أعيان القرن الثالث عشر » الذي صنّفه المرحوم أحمد تيمور باشا ، فدخل ميدان الترجمة للرجال في القرن الهجري الماضي .

أما أقرب المرافقة الى زماننا هذا ، فهما اثنان لا يجوز أن يغفلهما تاريخ الأدب المعاصر . أولهما الشيخ سيد بن علي المرصفي الذي لا يزال بعض الناس يخلطون بينه وبين الشيخ حسين بن أحمد المرصفي صاحب « الوسيلة الأدبية » . وثانيهما الأديب محمد حسن نائل المرصفي الذي كان يعلم اللغة العربية وآدابها في مدارس الفرير بالقاهرة ، ولم يقنع بعمله في التدريس لضيق المجال فيه ، فتركه الى الصحافة المصرية التي دخل ميدانها بإنشاء مجلة « الجديد » التي كانت بعد « البلاغ الأسبوعي » و « السياسة الأسبوعية » مجتلى لنشاط المصريين في عالم الصحافة - وخاصة الأدبية - بعد أن ظن كثيرون أنه وقف على السورين المتمصرين .

ولا نجد معدى من البوقوف هنا وقفة قصيرة عند الشيخ سيد بن علي المرصفي ، حتى يتضح ما بينه وبين



الشيخ حسين المرصفي من ملابسات تدعو الى اللبس .  
فالتشيخ حسين صاحب « الوسيلة الادبية » لم يدرك  
القرن العشرين ، لانه توفي سنة ١٨٨٩ م ، اي بعد  
الثوره العربيه بسبعة اعوام ، اما الشيخ سيد المرصفي  
فقد ادرك من القرن العشرين اكثر من تلامه عقود ، حيث  
توفي سنة ١٩٢١ . والتشيخ حسين المرصفي معروف  
بكتابي « الوسيلة الادبية » و « الكلم الثمان » وان كان  
له كتاب ثالث في انشاء الرسائل . اما الشيخ سيد بن  
علي المرصفي فقد اقترن اسمه باسم العسالم الامام  
« المبرد » حيث شرح كتابه المعروف باسم « الكامل »  
في كتاب يقع في ثمانية اجزاء باسم « رغبة الآمل » من  
كتاب الكامل ، كما اقترن اسمه بحماسة ابي تمام  
حيث شرحها في كتاب اسماء « اسرار الحماسة » .

وعلى كثرة من ذكرناهم من بعض المراسفة الذين  
امتازوا بالعلم والادب ، فان الشيخ حسين المرصفي كان  
بلا شك اكثرهم جهدا ، واوضحهم اثرا ، وابعدهم تأثيرا  
في حركة النهضة التي جاء بها القرن التاسع عشر .  
ويخيل الينا انه جاء في وقته المناسب . فالشيخ رفاعة  
رافع الطهطاوي كان بلا شك رائد حركة الاحياء على  
عمومها ، وكان لابد من ان يجيء معه او في أعقابها من  
يوطن للتجديد في نواح مختلفه من الفكر . ولم يطل  
الزمن بعد رفاعة الطهطاوي حتى ظهر محمود سامي  
البارودي في حركة احياء الشعر العربي ، وظهر الشيخ  
حسين المرصفي في حركة تطوير الدراسة الادبية ، وكان  
لابد من هذه الحركة الضرورية في ابانها ، سواء اجاءت  
على يد الشيخ حسين المرصفي ام على يد غيره . وقد  
صاحب هذه الحركة حركة أخرى في تطوير اساليب

الكتابة العربية جاءت على يد عبد الله فكرى الذى كان له فى الشعر مشاركة جعلته من الشعراء المقدمين فى ذلك الزمان . ولكن فضله فى احياء النثر ، وفى بعث الكتابة الديوانية من جديد كان واضح الأثر . ومن هنا لا يفوتنا ان نشير الى جهود هؤلاء الثلاثة فى حركة تطوير الشعر والأدب والنقد والكتابة .

وعلى الرغم مما للشيخ حسين المرصفى من مكان فى الأدب والنقد كان حظه من التعريف به فى كتب تاريخ الأدب والتراجم أضال من حظ صاحبيه : محمود سامى البارودى ، وعبد الله فكرى . فلم نجد له ترجمة مطولة مفصلة ، ولم يعن واحد من رجال عصره بالترجمة له ، الا المففور له على باشا مبارك حين تحدث عنه فى بضعة أسطر ، وهو يتناول الحديث عن قرية « مرصفى » فى الجزء الخامس عشر من الخطط التوفيقية . ويظهر أن هذا الاغفال قد جر اغفال المؤرخين التالين ، فأغفله جرجى زيدان وهو يترجم لما يقرب من تسعين علما من أعلام النهضة فى كتابه المشهور « تراجم مشاهير الشرق » .

ونحن نعرف أن جرجى زيدان كان يحاول انصاف الناس فى زمانهم ، فلو استطاع أن ينصف الشيخ حسين المرصفى بالترجمة له لفعل . ولكن يبدو أن الحصول على مواد الترجمة له كان متعذرا عليه ، فأغفله اغفال غير المتعمد . وكذلك فعل المرحوم حسن السندوبى صاحب كتاب « أعيان البيان » الذى ترجم فيه لطائفة من أعلام القسطنطينية . ولو كان تحت يد السندوبى مادة للترجمة للشيخ حسين المرصفى ما تأخر ، فهو حقى بأهل البيان الذين يجيء الشيخ حسين المرصفى

فى مقدمتهم ؛ ولقد كنا نأمل أن يستدرك المرحوم أحمد  
تيمور باشا ما فات جرجى زيدان وحسن السندوبى  
وهو يترجم لأربعة وعشرين علما من أعلام البيان والعلم  
والأدب والشعر فى كتابه الموسوم « تراجم أعيان القرن  
الثالث عشر وأوائل الرابع عشر » الذى طبع بعد وفاته .  
وكان المؤرخين الذين جاؤا بعد على باشا مبارك قد  
استكثروا على الشيخ حسين المرصفى تلك الأسطر  
التسعة التى جاءت فى « الخطط التوفيقية » ، فرايناها  
تنكمش الى سطرين أو ثلاثة عند الأب لويس شيخو  
اليسوعى فى كتابه « الآداب العربية فى القرن التاسع  
عشر » ، وان كان المؤرخ عبد الرحمن الرافعى قد نقل  
الينا الأسطر التى جاءت فى « الخطط » فى كتابه  
الذى أرخ به لعصر اسماعيل ، ولم يزد عليها شيئا جديدا  
من عنده .

وقد كان من الممكن أن تطول ترجمة الشيخ حسين  
المرصفى فى كتاب « الخطط التوفيقية » لعلى مبارك كما  
طالت تراجم أخرى لبعض معاصريه . ولم يكن على مبارك  
يضمن بالترجمة على أعلام عصره ، بل كثيرا ما كان يطلب  
منهم أن يمدوه بآثارهم وأخبارهم ليدونها فى كتابه وهو  
فى مرحلة تأليفه . ويظهر أن الشيخ حسين المرصفى لم  
يشأ أن يمد على مبارك بما يلقى أضواء قوية على  
حياته ، فقد كان فيه بعد عن اظهار النفس والحديث  
عنها ، وكان فيه ميل شديد الى التواضع وانكار الذات .  
ومن هنا لم يترك لنا ترجمة تفى بحاجة المؤرخ والناقد .  
ولقد كان من حظى أن اكتب للشيخ حسين المرصفى  
ترجمه مطوله . وكانت اول ترجمه مفصله عن الرجل  
تظهر فى الدراسات الحديثة ، ولم يفت المرحوم الدكتور

محمد مندور أن يشير إليها في بحث له عن أدب المرصفي الكبير نشر بالعدد التاسع والعشرين من مجلة « المجلة » مايو سنة ١٩٥٩ ، كما لم يفت الباحث الجليل المرحوم محمد عبد الجواد أن يشيد بها ، وأن ينقل منها سطوراً كثيرة في كتابه الذي أصدره عن الشيخ المرصفي بعد ذلك بعنوان « الشيخ الحسين بن أحمد المرصفي » ، والذي صدر عن دار المعارف بمصر سنة ١٩٥٢ . ومن هنا أسدى الزمان الى المرصفي بعض الانصاف الذي كان قد فاته ، فظهر عنه في زماننا هذا ذراستان وكتاب قائم بذاته بعد أن كان كل حظه من الترجمة بضعة أسطر في الخطط التوفيقية لعلى مبارك .

ويظهر أن عنصر « التأخير » كان شيئاً ظاهراً في حياة الشيخ حسين المرصفي . فقد تأخرت به الترجمة المطولة لحياته الى ما بعد وفاته بستين عاماً . . . وقد لحقه « التأخير » في طلبه للعلم ، فلم يدخل المكتب الا بعد أن كبر عن مرحلة الطفولة . وكان في هذا أشبه بأبيه الذي لم يدخل كتاب القرية الا بعد سن الثامنة عشرة ، وهي سن ينقطع فيها طلب العلم عند الكثيرين ، ولكن والد المرصفي لم يجعلها نهاية لطلب العلم بل جعلها بداية له .

وإذا كان الأبناء في كثير من الأحيان يحملون مشابيه قوية من آبائهم ، فإن الشيخ حسين المرصفي كان كثير الشبه بأبيه العالم الأزهرى العزيز النفس ، المترفع عن الناس المسمى بالشيخ أحمد حسين المرصفي المكنى بأبى حلاوة ، وهي كنية لم تقف على تعليل لها . فقد كان الشيخ حسين قليل الامام بالناس والمخالطة لهم — كأبيه تماماً — وكان قليل الاكثار من الأصدقاء ، الا ما كان بينه وبين عبد الله

فكرى باشا . . . والحق أن سماحة عبد الله فكرى كانت  
تحمّل الناس حملا على أن يخطبوا مودته ، ويدنوا من  
رحابه . وكان المرصفي الابن شديد القناعة مثل أبيه  
الذى كان لا يرى فى وليمة الا نادرا ، وكثيرا ما كان يدعو  
الأمراء الى منازلهم فلا يجيبهم . وكان الابن قوى الحافظة  
كأبيه ، فقل أن يسمع شيئا الا حفظه . ولم يكتف بحفظ  
المتون التى كان يقبل الناس على حفظها فى ذلك الزمن ،  
بل زاد عليها المتون التى لم يبال الناس بحفظها ، كمتن  
« جمع الجوامع » للإمام السيوطى فى علم النحو ، ومتن  
« تلخيص المفتاح » للخطيب القزوينى فى علوم البلاغة .

وما ان أتم الشيخ حسين المرصفي تعليمه فى الأزهر  
حتى عين فيه مدرسا . وقد أخذت اتجاهاته الأدبية تظهر  
فى دروسه ، فلم يهتم بعلوم الفقه والأصول والتوحيد  
والتفسير والحديث والصرف والمنطق والنحو ، بل كان  
ينزع فى دروسه منزعا أدبيا خالصا ، الى حد أن بعض  
المؤرخين ذكر أنه كان يقرأ فى دروسه كتب أعلام البلاغة  
وذواوين متقدمى الشعراء . وظل الشيخ حسين المرصفي  
يلقى دروسه فى الأزهر الى شهر ربيع الآخر  
سنة ١٢٨٨ هـ - يوليو سنة ١٨٧١ . وفى ذلك التاريخ  
وفى عهد نظارة على باشا مبارك الثانية للمعارف نظمت  
دروس عامة بالمدرج الذى كان يسمى « دار العلوم »  
بسراى درب الجماميز ، كما يذكر المرحوم أمين سامى  
باشا فى كتابه تقويم النيل . وكان يحضر هذه المحاضرات  
طلبة المدارس العالية ، وفريق من طلاب الأزهر الراجيين  
فى زيادة التحصيل وتنوع المعرفة ، كما كان يحضرها  
على مبارك باشا نفسه ومعه فريق من كبار رجال المعارف  
وموظفى الحكومة تشجيعا للناس على شهودها .



ورثى فى هذه المحاضرات أن تزود المستمع بفيض من المعرفة فى مجالات مختلفة من العلم والأدب والفن . واختير لها من المحاضرين نفر من ذوى القدرة والأصالة فى موضوعاتهم . فكان الشيخ حسين المرصفى لتدريس العلوم الأدبية ، وبروكش باشا للتاريخ العام ، والمسيو بكيت لعلوم الطبيعة ، وفرانس باشا لفن الأبنية والعمارة ، وفيدال باشا لعلم السكك الحديدية ، والشيخ أحمد المرصفى - مواطن الشيخ حسين المرصفى - للتفسير والحديث ، واسماعيل باشا الفلكى ناظر المهندسخانة لعلم الفلك ، والشيخ عبد الرحمن البعراوى للفقہ الحنفى ، وأحمد ندى بك لعلم النبات .

وظل الشيخ حسين المرصفى مواظباً على القاء محاضراته ، التى وجد فيها المقبلون عليها والمستمعون لها شيئاً جديداً لم يألوه فى المعاهد العالية ، ولم يسمعه الشيوخ فى الأزهر ، فقد كان يعرض نصوصاً أدبية وينقدها ، ويوازن بين بعض النصوص القديمة والحديثة موازنات لم يعرفها ذوق ذلك العصر . . .

ومن حسن الحظ أن هذه المحاضرات كانت النواة لإنشاء مدرسة دار العلوم . ورثى أن تكون هذه الدروس منهجاً دراسياً لمعهد جديد اقترحه على مبارك باشا فى يوليو سنة ١٨٧٢ . ومن ذلك التاريخ ترك الشيخ حسين المرصفى التدريس بالأزهر ليكون أول أستاذ للأدب العربى والنقد الأدبى فى دار العلوم ، بل ليكون أول رائد لهما فى العصر الحديث .

ومن مزايا الشيخ حسين المرصفى التى جعلت أحكامه فى الأدب والنقد صحيحة أنه رجل عرف قدر نفسه وعرف طاقته ، فلم يتجاوز بها إلى ما وراءها مما ليس

فى قدرته . فقد كان كثير من شيوخ الأزهر وعلمائه فى ذلك الحين يعرفون العروض ، ويقرضون النظم على أساسه ويسمونه شعرا . . . ولكن الرجل — على الرغم من قدرته على النظم وتمكنه من العروض — لم يجرؤ أن يزعم لنفسه شرفا ليس من أهله . . . فكان يرى أن الملكة إذا لم توات شخصا فلا خير من معالجة القريض حتى لا يجيء فتا باردا . وكثيرا ما حمل فى دروسه — وخاصة بمدرج دار العلوم — على الشعر الفث البارد .

ولقد حملته مرة مناسبة خاصة على أن يمدح صديقه الشاعر محمود سامى البارودى شعرا ، ولكنه أحس أن الشعر ليس من استعداده ولا فى طبعه ، فمهد للأبيات بقوله : ( وعلى أن ليس من طبعى أن أقول الشعر ، أما لغوت أو أن تحصيل وسائله ، ولم تكن اذ ذاك دواع ترشد إليه ، وأما لأن الاستعداد الذى سلف التنبيه على أن لا بد منه ، لم يكن فى خليقتى — أنطقنى حبه — يعنى حب محمود سامى البارودى — بأبيات أجملت فيها صفته ) ثم أخذ بعد هذا التمهيد ينظر الأبيات التى نظمها ، وهى أبيات ذكرها المرصفى فى الجزء الثانى من الوسيلة الأدبية ص ٥٠٢ . ولم نثر على أبيات غيرها ، مما يقوى اليقين عندنا بأن الرجل قد عرف طبعه فى الأدب والنثر ، فلم يتجاوز به الى ما ليس من طبعه .

ولقد عرف ولاية الأمور فى مصر فضل الشيخ حسين المرصفى ، فراوا أن يفيدوا منه ومن آرائه وأفكاره فى « المجلس العالى » للتعليم . وقد كان لعلى مبارك باشا فضل فى اجتلاب الشيخ الى هذا المجلس والمشاركة فى عضويته . وكان على مبارك نفسه رئيسا لهذا المجلس وناظرا للأشغال فى ذلك الحين . وقد يقال أن صداقة

على مبارك باشا للشيخ حسين المرصفي كانت عنصرا  
فعالا في هذا الاختيار ، ولكن الحق أن كفاية الشيخ  
حسين المرصفي ، وآراءه الجديدة بالنسبة الى عصره ،  
واتجاهاته المجددة في الأدب والثقافة كانت أرجح كفة  
من كل اعتبار ، فقد رثى أن يكون المجلس العالي للتعليم  
مثلا لعناصر مختلفة ، وكان عنصر الشيوخ ممثلا احسن  
تمثيل ، حيث اجتمع في عضوية المجلس أربعة من المع  
الشيوخ وأوسعهم ثقافة في زمانهم ، وهم الشيخ  
حسن النواوي مدرس الشريعة في مدرسة الحقوق  
يومئذ ، والشيخ محمد عبده الذي كان في ذلك الحين  
رئيس تحرير « الوقائع المصرية » ، وهي اللسان الرسمي  
للحكومة ، والشيخ زين المرصفي من علماء الأزهر ،  
والمرجم له الشيخ حسين المرصفي المدرس بدار العلوم .

وكان الشيخ حسين المرصفي ممن فقدوا نعمة البصر  
ونور العين في طفولتهم المبكرة ، فقد أصيب بفقد البصر  
في الثالثة من عمره ، كما يذكر المرحوم الأستاذ محمد  
عبد الجواد نقلا عن رواية لابنه الشيخ عبد العزيز  
المرصفي ، وبهذا زال الشك حول كونه ولد أكمه . وهي  
شبهة كنت قد أثرتها في ترجمتي للشيخ حسين  
المرصفي ، واختلف فيها المؤرخون ، الى أن جلا المرحوم  
محمد عبد الجواد غمامها ، وأزاح ظلامها .

وقد دخل الشيخ حسين المرصفي المدرسة التي  
أنشئت لتعليم من فقدوا البصر طريقة الكتابة والقراءة  
وتعلم طريقة بريل قبل أن يحاضر في مدرسة دار  
العلوم بعامين ، ثم وجد الفرصة مواتية ليتعلم اللغة  
الفرنسية على الطريقة نفسها ، فأقننها كتابة وقراءة  
وكلاما .

ومسألة تعلم المرصفي للغة الفرنسية ليست محل شك ، فقد رواها الثقات من المؤرخين وعلى رأسهم على باشا مبارك الذي يذكر أنه تعلمها في أقرب زمن ، وأنه لم يصادف عقبة في تعلمها . ويدل كلام المرصفي نفسه على هذه السهولة التي تصادف متعلم اللغات الأجنبية ، فيقول في كتابه « دليل المرشد في فن الانشاء » في معرض الحديث عن تعلم اللغات الأجنبية « . . أن يستأنفوا - يعني الصبيان المبعوثين - اتقان معرفة لغة أسلافهم ، ثم يتعلمون مبادئ اللغات وأوليات قواعدها ، وذلك أمر سهل ليس فيه عسر ، فان غناية القوم - يعني الأجانب - بضبط لغاتهم ، كغنايتهم بضبط سواها ، قد سرت وسهلت تحصيلها ، فاذا مهر المتعلم في لغة أسلافه ، المعروفة المادة ، المجهولة الصورة ، وهو لا يحتاج لزمن طويل ، متى كان المتعلم حاذقا ونصح في التعليم ، طلب الانتهاء في معرفة اللغات ، واستقصى تحصيلها ، وهو أمر يسير أيضا » . وهكذا نرى ان الشيخ حسين المرصفي كان يرى أن تعلم اللغات شيء يسير سهل التحصيل . .

ولعله في هذا كان يعبر عن تجربته الخاصة في تعلم الفرنسية .

ولا أدري لماذا شك الدكتور مندور في تعلم الشيخ حسين المرصفي للغة الفرنسية واتقانه إياها ؟ لقد علل الدكتور مندور لوجهة نظره بأنه ( لم يحسن في كتاب الوسيلة الأدبية الضخم بأي أثر للثقافة الفرنسية وآدابها عند مؤلفها ) . والحق ان المرصفي تعلم الفرنسية وأتقنها قراءة وكلاما ، فهي حقيقة لا خلاف فيها ، وخاصة أن مترجم سيرته وصديقه على باشا مبارك

قد ذكرها . ولكننا لا يجسوز أن نغفل من حسابنا أن المرصفي قد تعلم الفرنسية على كبرة من السن ، فلم يستطع أن يقرأ في أدبها وفي تراثها الفكري ما يمكن أن يبين في آثاره . على أنه كان له في بعض كتبه الأخرى غير «الوسيلة الأدبية» نظرات صادقة ، وآراء صائبة في الترجمة اللفظية حين تجيء ركيكة بمجها السمع ، وفي ترجمة المضمون حين تظهر للمعنى حسنا وقدرًا . ففي كتابه «دليل المسترشد في فن الانشاء» يأتي بنص فرنسي من نصوص حكايات لافونتين الشعرية يشتمل على محاورة بين فقير عالم وغني جاهل في تفضيل العلم أو الفن ، ثم يورد ترجمته اللفظية فتجيء ركيكة هابطة ، وبعدها يأتي بترجمتها على طريقة ترجمة المضمون ، فتأتي عالية العبارة ، جيدة النمط .

### مؤلفات المرصفي

اشتهر الشيخ حسين المرصفي بكتابه « الوسيلة الأدبية » ، وهو مجموع المحاضرات التي ألقاها على طلبة دار العلوم في أول انشائها . وتعد الوسيلة الأدبية - كما سنذكر بعد - أول كتاب في تدريس الأدب والنقد على طريقة جديدة في القرن التاسع عشر ، مهدت بعد ذلك لما أستحدث من طرائق في القرن العشرين . وإذا كان المرصفي مجددًا في كتابه « الوسيلة الأدبية » على قدر ما سمح به عصره ، فقد جدد في دراسة التربية الوطنية بكتابه الآخر « الكلم الثمان » ، ويقصد بهذه الثمانية : الأمة ، والوطن ، والحكومة ، والمعدل ، والظلم ، والسياسة ، والحرية ، والتربية . ويظهر التجديد والابتكار حتى في عنوان الكتاب ، بل تجاوزه إلى المقدمة



التي لم يستهلها الشيخ بعبارات التحميد والفواتح  
المعروفة في الكتب القديمة ، بل بدأها - بعد البسملة -  
بالبيتين الآتيين :

أرجو قبـول هدية  
لقبتهـا الكلم الثمان  
أهديتهـا لأولى النهى  
فتيمان أبناء الزمان

وفي « الكلم الثمان » تظهر ملامح كثيرة من معسرفة  
الشيخ المرصفي باللغة الفرنسية ، ففيها عبارات  
وأصطلاحات وتعريفات معربة عن الفرنسية ، كما جرى  
فيها قلم الشيخ بأسلوب مترسل في عصر كان السجع  
والزخرف اللفظي فاشيا فيه . ومن نماذج هذا الكتاب  
قوله مشيرا الى منهج الدراسة : ( فإذا انتهى التعلم  
العام ، وتحصلت الناشئة على المعارف العامة ، التي  
لا تخص طائفة دون طائفة ، شرع بهم رؤساؤهم وأهل  
النظر في تدبيرهم في المعارف الخاصة وأعمالها ، كل  
شخص يلحق بطائفته التي أدى اختيساره والتفرس  
فيه ، وامتحان ميله ورغبته الى معرفة أهليته لها ،  
واستحقاق أن يدرج في عدادها ، ليقوم كل على  
أتم وجه بما يسند اليه ، ويربى له ، ويرصد لتحصيل  
ثمرته ، واجتلاب منافعه .. » .

ومن غرائب المفارقات أن الشيخ حسين المرصفي كان  
يترسل في نشره في الوقت الذي كان يجري فيه معاصره  
عبد الله فكري باشا على طريقة السجع والمحسنات .  
وبهذا سبق المرصفي الى أسلوب الترسل الذي استعمله  
بعد ذلك بقليل الشيخ محمد عبده الذي يعد صاحب  
فضل في تخليص الكتابة العسرية في أخريات القرن

التاسع عشر من السجع وبعض المحسنات .

ويبدو الشيخ المرصفي في كتابه « الكلم الثمان » مصلحا اجتماعيا . ولقد كانت حالة مصر قبيل صدور هذه الرسالة في سنة ١٨٨١ تدعو الى بعض الأصوات المصلحة الجريئة الداعية الى الحق . فلم تكن الثورة العراقية قد قامت بعد ، ولكن الأفكار في الأمة كانت تهيأ لها . فنرى الشيخ المرصفي في كتابه هذا يحث على التعاون ، ويدعو الى الدفاع عن الوطن ، ويحث على نشر التربية الصحيحة ، وينقد بعض الصور الاجتماعية الواهية ، كمجالس الذكر والداكرين ، ويعرض بخطباء المنابر في عصره ، ويرى ضرورة استعدادهم لإداء وظيفتهم ، واختيارهم للموضوعات التي يتكلمون فيها . ولقد كان المرصفي ممن أحسوا الفروق بين الطبقات ، فلاحظ طبقة الملاك وغناهم ، كما لاحظ سوء حالة من عداهم من المسخرين في خدمتهم ، وكان شديد الإحساس ( بما بقي في نفوس العمد من ظلم الأهالي ) ، كما جاء في صفحة ٢٦ من هذا الكتاب .

وقد أشار أمين سامي باشا في خطاب القياص بدار العلوم سنة ١٨٩٥ الى كتاب ثالث للشيخ حسين المرصفي ، وقال عنه انه باق بدون طبع ، وهو كتاب « دليل المسترشد في فن الانشاء » ، ويقع هذا المخطوط في ثلاثة مجلدات تقرب صفحاتها من الألف ، فالأولى في ٤٠٩ صفحة ، والثاني في ٣٥٧ صفحة ، والثالث في ٢٣٢ صفحة .

ولقد فات المرحوم الأستاذ محمد عبد الجواد أن يشير الى كتاب رابع للشيخ حسين المرصفي ، وهو كتاب « زهرة الرسائل » الذي طبع في مصر على الحجر في

تاريخ غير معلوم ، وقد ذكره يوسف اليان سر كيس في  
« معجم المطبوعات العربية » ولم يتح لنا الاطلاع  
عليه .

### الوسيلة الأدبية

قلنا قبل هذا ان « الوسيلة » هي الكتاب الذي اشتهر  
به الشيخ حسين المرصفي . وقبل ان نقول كلمتنا فيه  
لا بأس ان نشير الى ما نعتسه به اديب من ادباء عصر  
المرصفي هو الشيخ حسن ابوزيد سلامة ، واغلب الظن  
انه كان كاتب هذه المحاضرات املاء عن الشيخ ، وانه  
كان المشرف على طبعها . ويقول الشيخ حسن ابوزيد  
هذا في وصف الوسيلة : ( قد تم باسعاف الالطاف  
الجليلة ، طبع مجموع لفنون الادب وسيلة ، حوى من كل  
علم احسنه ، واشتمل على نفاس درر مستحسنة ،  
بنات فكر اخترعتها فكرة سليمة ، وعرائس خدر ابرزتها  
محاسن كريمة ، فهو وسيلة الادب ، ومبلغ لتمام  
الأرب ... ) والحق ان هذا النعت من النعوت العامة  
التي تنطبق على كل كتاب في موضوعه ، فهو لم يحدد  
لنا طريقة الكتاب ولا منهجه ، ولم يقل لنا مزاياه  
وخصائصه .

وقد أوجز لنا مؤرخ معاصر للأدب العربي هو المرحوم  
عمر الدسوقي في كتابه « في الأدب الحديث » صفة  
« الوسيلة الأدبية » في أسطر قليلة قائلا ان المرصفي  
فيها : ( عرض علوم العربية ، عرضا جديدا بأسلوب  
جديد ، وبخاصة علوم البلاغة ، مبينا منزلة كل منها  
في نقد الكلام . ولم يكتف بهذا بل حاول التطبيق  
النقدي ، وصحح كثيرا مما أخطأ فيه القدماء ، وكان  
له ذوق مرفه لمعرفة مواطن الحسن في الكلام ) .

على أن « الوسيلة الأدبية للعلوم العربية » قد ظفرت بدراستين جادتين : أولاهما للأستاذ محمد عبد الجواد في كتابه « الشيخ الحسين بن أحمد المرصفي » ، وثانيتهما للدكتور محمد مندور في مقال رصين له بمجلة « المجلة » . وقد خلص الدكتور مندور الى نتيجة لا بأس من ايرادها هنا ، وهي : ( انا لا نستطيع أن نفعل عند حديثنا عن النقد والنقاد في نهضتنا الأدبية المعاصرة مثل الرائد الشيخ حسين المرصفي ، الذي بعث النقد التقليدي ، وساعد في حركة البعث الأدبي كله وطرائقه مساعدة فعالة ، بل اهتدى بفطرته السليمة الى بعض ما تردى فيه بعض نقاد العرب القدماء مثل قدامة بن جعفر عندما عرف الشعر في كتابه « نقد الشعر » بقوله : ( انه الكلام الموزون المقفى ) وجاراه في هذا التعريف جميع من خلفه ، على حين نرى الشيخ حسين المرصفي بفطرته الأدبية السليمة يقول : « وقول العروضيين في حد الشعر انه الكلام الموزون المقفى ليس بحد لهذا الشعر باعتبار ما فيه من الاعراب والبلاغة والوزن والقوالب الخاصة ، فلا جرم ان حدهم ذلك لا يصلح له عندنا . فلا بد من تعريف يعطينا حقيقته من هذه الحيثية ، فنقول : ان الشعر هو الكلام البليغ، المبني على الاستعارة والأوصاف ، الفصل بأجزاء متفقة في الوزن والروي ، مستقل كل جزء منها في غرضه ومقصده عما قبله وبعده ، الجارى على اساليب العرب المخصوصة به . ويكفيه فخرا في هذا التعريف انه فطن الى خاصية أساسية تميز الادب عامة ، والشعر خاصة عن غيره من الكتابات ، وهي التصوير البياني ، بدلا من التعريف الجاف ) .

والحق أن هذا التعريف للشعر الذى أعجب به المرعوم  
الدكتور محمد مندور وظنه للشيخ حسين المرصفي ،  
وأسس عليه ما أسس من أحكام وتقدير وأعجاب بالشيخ  
المرصفي ، هو كله حرفا حرفا للعلامة المؤرخ ابن خلدون .  
وقد نقله المرصفي في كتابه « الوسيلة الادبية » منسوباً  
الى ابن خلدون ، ولكن الدكتور محمد مندور قد توهم  
أنه للشيخ المرصفي بسبب تداخل الكلام بعضه في  
بعض في طبعة الوسيلة الادبية ! وهذا الكلام لابن خلدون  
قد جاء في فصل من مقدمة ابن خلدون عنوانه « فصل  
في صناعة الشعر ووجه تعلمه » . وعجيب جداً أن ينزلق  
الدكتور مندور هذا المنزلق ، ، ولا يتفطن الى كلام ابن  
خلدون عن الشعر - وهو معروف مشهور - فينسبه  
الى الشيخ حسين المرصفي ، ويرتب عليه ما يشاء من  
أحكام !!

على أن هذا التعريف لخلدونى للشعر الذى حسبه  
الدكتور مندور من مبتكرات الشيخ حسين المرصفي في  
« الوسيلة الادبية » يذكرونا بتعريف آخر سابق عليه  
لابن حازم القرطاجنى من أدباء القرن السابع الهجرى .  
وهو ممن ترجم لهم المقرئ فى « نفع الطيب » و « أزهار  
الرياض » وترجم لهم الامام السيوطى فى « بغية  
الوعاء » . والحق أن تعريف ابن حازم القرطاجنى للشعر  
يفوق تعريف ابن خلدون بما أودعه من قوة التخيل فى  
الشعر ، وعنصر الاثارة والانفعـال وتحريك النفس ،  
وحسن التصوير البيانى . ولا بأس هنا من ايراد تعريف  
ابن حازم للشعر ، حتى يتضح وجه المقابلة بين  
التعريفين ، وحتى يعرف موقف الشيخ حسين المرصفي  
منهما . قال ابن حازم : ( الشعر كلام موزون مقفى ،  
من شأنه أن يحبب الى النفس ما قصد تحبيبه اليها ،



ويذكره اليها ما قصد تكريهه ، لتخمل بذلك على طلبه أو الهرب منه ، بما يتضمن من حسن تخيل له ، ومحاكاة مستغلة بنفسها ، أو معصورة بحسن هيته تأليف الكلام . أو قوة صدقه ، أو قوة شهرته ، أو بمجموع ذلك . وكل ذلك يتأكد بما يقترون به من اغراب ، فان الاستغراب والتعجب حركة للنفس اذا افترنت بحركتها الخيالية قوى انفعالها وتأثيرها ) .

فابن حازم القرطاجنى قد سبق ابن خلدون الى التفطن للخواص التى تميز الشعر . ولعله من أوائل الادباء العرب الذين تفتنوا الى ما فى الشعر من عنصر الانفعال والتأثير وقوة التخييل ، بالاضافة الى ما فيه من حسن التصوير البيانى .

ولقد اضطر الشيخ المرصفى - وهو فى معرض الكلام عن الشعر - الى تعريفه ، ولكنه لم يأت لنا بتعريف من عنده كما وهم المرحوم الدكتور محمد مندور ، بل لجأ الى الفصل الذى عقده ابن خلدون فى المقدمة عن صناعة الشعر ووجه تعلمه ، فنقله فى فصل خاص . وكان المرصفى أميناً - كشانه فى أكثر ما نقله - فأشار فى آخر صفحة ٤٦٣ من الجزء الثانى من الوسيلة الأدبية الى هذا النقل عن مقدمة ابن خلدون ، ولا أدرى كيف خفى هذا على الدكتور محمد مندور ، فظن الفصل الخاص بصناعة الشعر هو من كلام المرصفى ومن ابتكاراته ، وأسس على هذا ما أراد من أحكام كما ذكرنا قبلاً ، كما رتب عليه أن للشيخ المرصفى رأياً فى « وحدة البيت » لا « وحدة القصيدة » ، مع أن هذا الراى رأى ابن خلدون بلحمه ودمه وألفاظه وحروفه حرفاً حرفاً ، ليس للمرصفى فيه كلمة واحدة ، وما هو الا ناقل أمين

لم يفعل أن ينسب القول الى صاحبه .

ولقد كان الدكتور محمد مندور وأهما حين تحدث  
عن الشيخ حسين المرصفي قائلا . ( فالشيخ حسين  
نفسه لا يزال يقرر أن البيت مثلا وحدة شقريه مستقلة  
بذاتها ، حيث يقول في مستهل حديثه عن الشعر : انه  
كلام مفصل قطعا قطعا متساويه في الوزن ، متحدة في  
الحرف الاخير من كل قطعة ، وتسمى كل قطعة من هذه  
القطعات عندهم بيتا ، ويسمى الحرف الاخير الذي يتفق  
فيه رويًا وقافية . وينفرد كل بيت بأفادته في ترتيبه ،  
حتى ناله كلام وحده ، مستقل عما قبله وما بعده ،  
وإذا افرد كان تاما في بابه . . . ) فليس هذا كلام  
المرصفي وانما هو ناقله بالحرف الواحد عن ابن  
خلدون وناسبه اليه . ومن هنا كان كلام الدكتور مندور  
عن « وحدة البيت » عند المرصفي احمق ان يكون عن ابن  
خلدون . . .

وهذا التعريف الخلدوني للشعر - المنسوب وهما  
الى الشيخ المرصفي لمجرد أنه ذكره في الوسيلة الادبية -  
يظهر بوضوح قضية « وحدة البيت » في القصيدة العربية ،  
ويفصح أيما افصاح عن مناهج القسداى من شعراء  
العرب ، من حيث الاهتمام بالبيت من القصيدة ، كأنه  
وحدة مستقلة قائمة بذاتها . وهي المناهج التى سار  
عليها النقاد من قديم ، والتى يحاول الشعراء اليوم ان  
يتحرروا منها ، بل نجح كثير منهم في هذه المحاولة  
الجديدة ، لجعل القصيدة كلها وحدة موضوعية ، فإن هذه  
الخطرات الخطافة المتقطعة في كل بيت تخرج القصيدة  
العربية عن الوحدة الموضوعية المنشودة لها . . .

ويبدو لنا أن قبول الشيخ حسين المرصفي لرأى ابن

خدون والقسدماء فى « وحدة البيت » دون تعليق أو محاولة للتجديد ، هو نوع من التمسك بالقديم ، مع مراعاة اعتبارات الزمن والملابسات ، فان الزمن فى أيامه كان غير ملائم للدعوة الى وحدة القصيدة كاملة . فقد كان الشعر فى أيامه - وخاصة على يد محمود سامى البارودى - يمشى فى حركة احياء للقديم بمحاكاة النماذج العربية القديمة الرائعة . فكان من غير المعقول أن تطفر الحركة من « احياء » الى « تجديد » لم يكن الذوق العام مستعدا لاستقباله فى ذلك الوقت ولا متهيئا له ...

ومن هذا النقل لكلام ابن خلدون فى وحدة البيت يتضح لنا أن الشيخ حسين المرصفى لم يكن فى ذهنه ان يكون « مجددا » فى اصول النقد الأدبى ، وانما كان « محييا » لها .. وما كان له ان يكون غير ذلك ، فان حركة التجديد لم تكن فى القرن التاسع عشر قد تهيأت لها الظروف الملائمة . ولم يشد الشعر فى هذا عن النشر ولا عن الدراسات الأدبية والنقدية . فان الشعر - مثلا - بعد أن نفى عنه محمود سامى البارودى اثناب البلى ، وأعاد اليه رواء القديم وقوته ، لم ينزع الى التجديد الا فى القرن العشرين ، حين نهض رجال من امثال عباس محمود العقاد ، وابراهيم المازنى ، وعبد الرحمن شكرى ، و خليل مطران ، وميخائيل نعيمة بدعواتهم المختلفة الى التجديد فى الشعر ، والى نقد النماذج المعاصرة لهم المقلدة التى كانت تعد فى ذلك العهد قمة لا تطاول ...

وكذلك النشر لم يطفر الى الترسىل والانطلاق والتحرر من قيود المحسنات دفعة واحدة ، بل كان لابد أولا من

حركة « احياء » لروائع النثر العربى ، على يد عبد الله فكرى باشا الذى احيى الكتابة — وخاصة الديوانية — وأعاد لها ديباجتها ورونتها ونصوعها ، ولكن فى اطار السجع وبعض الزخارف التى لم يأت التخلص منها الا فى مرحلة تالية ، على يد رجال من أمثال الشيخ محمد عبده ، وأديب اسحاق ، فى أخريات القرن التاسع عشر ، فلما جاء القرن العشرون كان النثر مستعدا للترسل المطلق ، والانعتاق جملة من زخارف القول .

على أن فضل الشيخ حسين المرصفى فى النقد الأدبى الذى احيى حركته فى محاضراته التى جمعت فى كتابه « الوسيلة الأدبية » يظهر جليا فى ذوقه السليم فى الموازنات التى كان يعقدها فى هذا الكتاب الممتع بين الأدباء والشعراء . وقبل أن يكون المرصفى ذيقا بطبعه وفطرته ، كان ذيقا بعلمه واطلاعه وقراءاته الواسعة . فقد اورد فى الجزء الثانى من الوسيلة الأدبية كلاما جيدا لابن خلدون فى تفسير كلمة ( الذوق ) التى تدور على السنة البلاغيين وأصحاب البيان . ولكنه — كعادته فى عدم قبول الآراء قضايا مسلما بها مهما كان مصدرها — لم يكن راضيا كل الرضى عن تعريف ابن خلدون للذوق ، فعقب عليه مستدركا بكلام قال فيه : ( وأما قوله فى تفسير الذوق فأبين منه ما سألقيه عليك ، وذلك أن بين الأشياء تناسبا ، بحيث متى استوفت عند اجتماعها حظها منه أقامت فيها صورة يتفاوت الناس فى ادراك حسننها طبعها وتعلما . فمنهم من لا يدرك ذلك ولا يلتفت اليه ، وليس مدركوه سواء فيه . فمنهم من يقنع بادراك ظواهر الأشياء ، ومنهم من ينتهى ادراكه الى اعتبار دقائقها وخوافيها . وتعتبر ذلك بما تشاهده من شدة

سرور بعض الناس عند رؤيته للأشياء المناسبة التي يلائم بعضها بعضا ، وشدة نفرتة وانقباضه عند رؤية خلافها ، لا يختص ذلك بشيء دون شيء . فنراه يتأمل الأبنية وأوضاعها ، وما اشتملت عليه من مكملات الانتفاع بها ، فإذا أدرك فيها التناسب اللائق بها رأته قد أنشراح صدره . وتجذب سروره ، وأخذ في نعتها والثناء على صناعتها . وذلك مثل اعتبار به غيره ، وتأمل تفاوت الناس في ذلك الإدراك . فالإدراك الذي يتعلق بتناسب الأشياء ويوجب الاستحسان والاستقباح هو المسمى « بالدوق » . وهو طبيعي ينمو ويتربى بالنظر في الأشياء والأعمال ، من جهة موافقتها للفاية المقصودة منها ) .

ويكفى المرصفي فضلا في « الوسيلة الأدبية » أنه نبه الناس في عصره إلى كتب لم يكونوا يقرءونها ، فجاءت نقوله عن هذه الكتب توكيدا لبيان حاجة الأدباء إلى القراءة ، ونبهت الناس إلى قيمة تلك الكتب التي كان ينقطع العهد ما بينها وبينهم . لقد نقل لنا بعض الأراجيز من كتاب « الصادح والباغم » لابن الهبارية ، ونقل كثيرا من أبواب ديوان الحماسة لأبي تمام . ولم يكتف المرصفي بالنقل ، بل أوصى بالإطلاع عليه وعلى غيره . وقرأ كتاب « الصناعتين » لأبي هلال العسكري فأعجب به ، ورأى مؤلفه قد رتب على عشرة أبواب ، فأثر أن يلخص الكتاب كله تلخيصا دقيقا . وأن يودعه « الوسيلة » مصرحا في ذلك بقوله : ( وهأنذا ملخص لك منه ما تقع الكفاية به في ذلك الغرض ) .

وقد استغرق تلخيص كتاب « الصناعتين » سبعين صفحة من كتاب « الوسيلة الأدبية » .



وأعجب المرصفي بكلام مؤرخنا ابن خلدون في صناعة الشعر وتعلمه ، وفي الذوق ، فنقله كله مصرحاً بهذا النقل كمادته في كثير مما كان ينقله ، مما لا يدع مجالاً للخلط بين كلامه وكلام غيره !

ولما بلغ المرصفي موضوع الكتابة والتمكن في معرفتها نقل عن القلقشندي صاحب « صبح الأعشى » كلامه في الأصول التي يعتمد عليها الكاتب في مكاتباته . وبلغ المنقول هنا أربع عشرة صفحة .

ولا بد هنا من وقفة قصيرة عند الكتب التي نقل عنها الشيخ حسين المرصفي في كتابه « الوسيلة الأدبية » حتى تتضح لنا ميول الرجل واتجاهاته في القراءة وذوقه في مطالعته التي جعل منها مادة وافرة لكتابه ، وحتى نستطيع أن نحكم على المصادر والمراجع التي كونت ثقافته في الأدب والنقد . لقد نقل الرجل عن كتاب « المثل السائر » لابن الأثير ، وهو كتاب جيد في البلاغة وصفه ابن خلكان بقوله : ( جمع فيه فإوى ، ولم يترك شيئاً يتعلق بفن الكتابة إلا ذكره ) . ونقل عن مقدمة ابن خلدون في غير موضع ، وخاصة في الشعر والكتابة والذوق ، ونقل عن « يتيمة الدهر » للشعالبي ، ونقل عن « صبح الأعشى » للقلقشندي ، وأفاد كثيراً من « الكتاب » لسيبويه في النحو ونقل عنه في غير موضع . كما نقل عن « المفصل » للزمخشري ، وعن « عروس الأفراح » لابن السبكي بهاء الدين بن أحمد ، وهو في شرح كتاب « تلخيص المفتاح » في علوم البلاغة ، ونقل عن « حسن التوسل » في صناعة التوسل » لشهاب الدين الحلبي من أدباء القرن الثامن الهجري الذين اشتهروا بالبلاغة وحسن الإنشاء . أما أفادته من كتاب « الصناعتين »

لابى هلال العسكري فتبدو في الصفحات السبعين التي نقلها منه في كتابه ولخصها تلخيصا مفيدا . أما دواوين الشعر العربي وكتب الأمثال والمقامات والرسائل فقد نقل المرصفي من نماذجها الجيـاد ما دل على حسن اختياره ، وسلامة ذوقه ، وصحة استشهاده .

ولم يقف المرصفي بالنقل عند القدماء ، فقد جاء عند المحدثين من معاصريه يروى لهم ، وينقل عن بعض كتبهم ، فروى لمحمود سامي البارودي ، ولعبد الله فكري ، ونقل عن طريق التلخيص أربعة أبواب في فنون الكتابة من كتاب « المطالع النصرية » للشيخ أبو الوفاء نصر الهوريني الذي كان معاصرا له ، والذي تولى رئاسة التصحيح في مطبعة بولاق الأميرية بعد عودته من أمانة البعثة العلمية في باريس .

لقد كان المرصفي آمينا في النقل عن كتب غيره ممن سبقوه أو عاصروه ، فهو يشير الى المنقول عنه في أكثر حالاته ، ولكنه في حالات قليلة - بل نادرة - لا يصرح باسم من نقل عنه أو أخذ منه ، كما فعل في حديثه عن نقد الشعر وسقوط درجته - كيفما كان - عن درجة الكتاب العزيز من البلاغة . فنراه هنا يقول : ( وأنا مورد لك من ذلك أنموذجا ، قال أحد المصنفين في ذلك الغرض ... ) .

وقد لا يكتفى المرصفي بذكر اسم المؤلف الذي ينقل ، بل يضيف الى ذلك نعته بما يراه - في تقديره - أهلا له من النعوت . وقد يضيف الى نعت المؤلف المنقول عنه نعت كتابه والحكم عليه حكما صحيحا في ايجاز ودلالة كافية . وتدل هذه النعوت في مجموعها على مبلغ إعجاب الشيخ المرصفي بمن ينقل عنهم ، وبمصنفاتهم . اسمعه

وهو يقول في الجزء الأول من الوسيلة صفحة ١٠٩ عن كتاب « الخلاصة » في النحو المشهور بألفية ابن مالك : ( وقد آن أن تمضي معك في تقرير المسائل النحوية على ترتيب « الخلاصة » لحسنه ، وعموم استعمالها ، والانتفاع بها شرقا وغربا ، منذ نظمها ابن مالك - رحمه الله تعالى - فلقد كان صادق النية ، صحيح العزم ، شديد الاجتهاد في تأييد الاسلام ونفع المسلمين ، حتى ان الناس بعده اكثروا من نظم الفيات مختلفة وزادوا فيها على « الخلاصة » ولم يلتفت اليها ، واسمعه وهو ينقل في الجزء الأول من الوسيلة ص ١٠٧ نصاب ابن خلدون فيقول عنه : ( قال أحد أكابر عقلاء الأمة ، وقدوة سائر الأمم ، في اخراج التاريخ عن كونه قصصا واحاديث يتعجب منها ، أو يضحك عليها ، الى جعله أكثر مرب للعقول ، وأجل مظهر للانسانية : عبد الرحمن بن خلدون - رحمة الله تبارك وتعالى عليه . . ) فانظر أي وصف يصف به المرصفي مؤرخنا الكبير ابن خلدون ويصف مقدمته .

ويظهر أن افجاب الشيخ حسين المرصفي بابن خلدون كان لا يقف عند حد ، فقد نقل عنه مرارا في الجزء الأول من الوسيلة وفي الجزء الثاني منها . وكان لا يكتفى بنقل كلامه ، بل كان يعقب عليه ويعلق ، ويشرح . ويفسر ، كأنما يجد لذة كبرى في مناقشة ذلك العقل العربي الكبير .

ويخيل إلينا أن هدف المرصفي من « الوسيلة الأدبية » كان في أن يجعل منها موسوعة أدبية واسعة الاطراف . ويقول على مبارك باشا أن المرصفي جمع فيها نحو اثني عشر فنا : ولكننا من طول تتبعنا لها ، وتنقيرنا فيها ، وجدناها تشتمل على فنون كثيرة ، ففيها علوم النحو ،

والصرف ، والبلاغة ، والعروض ، والقوافي ،  
والكتابة ، والأنشاء ، وقرض الشعر ، والموازنات  
الأدبية ، والطرائف ، والأمثال ، والمقامات ، والنقد ،  
واللغة ، وفن المقولات العشر ، والتاريخ ، وتواريخ نشأة  
الفنون ، وتاريخ التربية ، والكتاب ، وتدوين العلوم ،  
ونشأة اللغة العامية وعلاجها ، ومخارج الحروف ، وغير  
ذلك من المسائل التي توسع دائرة معارف القارئ .

وعلى الرغم من استغراق المرصفي في الكتب القديمة  
وطول صحبته لها ، وأخذه عنها ، نراه يتزعج إلى ترك  
تقسيماتها ، وهجر تبويبها القديم المؤلف . فلا يستعمل  
في التقسيم والتبويب الفاظ : المقدمة ، وألباب ،  
والفصل ، والكتاب ، ولكنه يعدل عنها عدولا تاما ،  
ويستعمل بدلا منها الفاظ : الصبـدر ، والجهة  
وما إليها ...

ولقد ترك المرصفي نفسه على سجيته في « الوسيلة  
الأدبية » ، فكان كثير الاستطراد ، يخرج من موضوع  
إلى موضوع ، ما دام يرى في ذلك الخروج أو الاستطراد  
نوعا من الاهتمامات الأدبية التي كان يراها أحق بالذكر  
ولو في غير موضعها ، فقد يكون مثلا في موضع الحديث  
عن قاعدة نحوية وشرحها ، ولكنه يجد المجال يدعو إلى  
الاستطراد ، فيخرج من موضوع القاعدة إلى موضوع  
أدبي سناقت إليه المناسبة . وخير مثال يحضرننا على هذا  
ما صنعه في الجزء الأول من الوسيلة صفحة ١٣٠ حيث  
كان يشرح العبارة : ( كل امرئ مجزى بعمله ، أن خيرا  
فخير ، وأن شرا فشر ) ويتعرض للحديث عن حذف  
كان وأسمها في مثل هذه العبارة . ولكنه انتقل من  
القاعدة النحوية إلى إيراد مقامة من مقامات الحريري

عنوانها « المقامة النحوية » ، ومهد لهذا الانتقال أو الاستطراد بقوله : ( وعلى هذه المسألة بنى أبو محمد الحريري مقامته الرابعة والعشرين ، الموسومة بالمقامة النحوية ، ورأيت أيرادها في هذا الموضع ملتصقا من الطلبة أن ينعموا أنظارهم في كيفية سياقها ، وتحيل البلقاء على أيراد المسائل العلمية في الأساليب الأدبية ، عسى أن يلمحوا الفاية التي لها معنى من يعد نفسه ، ويتحامل على قواه ، ويصرف من نفيس عمره في تعلم الفنون المتعلقة باللغة العربية . . . ) . ولم يكتف المرصفي بهذا الاستطراد المفصلي في نقل مقامة للحريري ، ولكن غلب عليه طبع الأديب ، وواجب المعلم ، فأخذ يفسر ما أودع هذه المقامة من النكت العربية والآحاجي النحوية . ولم يكتف بهذا أيضا فأورد قصة ندماني جديمة على طولها . وقد استغرق هذا الاستطراد نحو عشر صفحات من كتاب الوسيلة الأدبية ، لم يجدها المرصفي كثيرة في هذا المقام .

ولم يضمن الشيخ حسين المرصفي في كتابه بالاستشهادات الكثيرة ما بين آيات قرآنية ، وحديث نبوي ، وأشعار ، وطرائف ، وأمثال ، وحكايات ، ونوادر . وقد كان قصده في هذا المنحى ظاهرا ، حتى يمد القارئ والطالب بأكبر قدر مستطاع من الشواهد التي تعين على تربية الملكة ، وتحسين الذوق . وقد كان هو حافظا لكثير من جيد الشعر والنثر ، ودعا إلى الاكثار من الحفظ - وخاصة في الشعر - حين يقول في الجزء الثاني من الوسيلة نقلا عن ابن خلدون : ( أعلم أن لعمل الشعر وأحكام صناعته شروطا أولها الحفظ من جنسه ، أي من جنس شعر العرب ، حتى تنشأ في



النفس ملكة ينسج على منوالها ، ويتخير المحفوظ من  
الحر النقى الكثير الأساليب . وهذا المحفوظ المختار اقل  
مايكفى فيه شعر شاعر من الفحول الاسلاميين مثل ابن أبى  
ربيعه ، وكثير ، وذى الرمة ، وجريز ، وأبى نواس ،  
وحبيب ، والبحتري ، والرضي ، وأبى فراس ، وأكثره  
شعر كتاب « الأغاني » لأنه جمع شعر أهل الطبقة  
الاسلامية كله والمختار من شعر الجاهلية . ومن كان  
خاليا من المحفوظ فنظمه قاصر ردىء ، ولا يعطيه الرونق  
والحلاوة الا كثرة المحفوظ . فمن قل حفظه أو عدم ،  
لم يكن له شعر ، وانما هو نظم ساقط ، واجتناب الشعر  
أولى بمن لم يكن له محفوظ . ثم بعد الامتلاء من الحفظ  
وشحذ القريحة للنسج على المنوال ، يقبل على النظم ،  
وبالاكثار منه تستحكم ملكته وترسخ . وربما يقال ان من  
شرطه نسيان ذلك المحفوظ ، لتمحى رسومه الحرفية  
الظاهرة ، اذ هى صادرة عن استعمالها بعينها ، فاذا  
نسيها وقد تكيفت النفس بها انتعش الأسلوب فيها كأنه  
منوال يأخذ بالنسج عليه بأمثالها من كلمات أخرى  
( ضرورة ... ) وقد وهم المرحوم الدكتور محمد مندور  
— مرة أخرى — فظن أن هذا الكلام للشيخ حسين  
المرصفي . لا لابن خلدون ، ورتب عليه أن هذه العبارات  
المرصفية هى جماع الأسس السليمة للبعث الشعرى  
المعاصر ، بل لكل خلق شعري سليم ؟! وأسس — رحمه  
الله — على هذا الوهم موازنة بين الناقد الفرنسى ديهامل  
وبين المرصفي ! وكان حق الموازنة أن تكون بين ديهامل  
وبين المؤرخ ابن خلدون !!

ويلاحظ أن المرصفي فى إirاده للقصائد والأشعار  
الجيدة لفحول الشعراء العرب قد راعى التسلسل

الزمنى . وتدرج العصور التاريخية من الجاهلية الى وقته . فقسم الشعراء الى طبقات ثلاث : الطبقة الاولى للعرب جاهليين واسلاميين من المهلهل الى بشار بن برد ، الثانية للمحدثين الذين كانوا يحرضون على موافقة العرب ويجتهدون فى سلوك طرائقهم من أبى نواس الى من قبل عبد الرحيم المعروف بالقاضى الفاضل ، والثالثة للشعراء الذين غلب عليهم استعمال النكات والافراط فى مراعاة البديع ، وهم من القساضى الفاضل الى هذا الوقت ...

ولقد سبق الشيخ حسين المرصفى المستشرق الالماني بروكلمان ، والأستاذ حسن توفيق العدن المتخرج فى دار العلوم واحد أساتذتها الى مراعاة تسلسل العصور من الجاهلية الى الاسلام فما بعده ، فى تدريس الأدب العربى . وهى الطريقة التى أصبحت سائدة بعد ذلك فى كتب الأدب العربى وتاريخه ، ككتاب المؤرخ جرجى زيدان ، وكتاب « الوسيط » للشيخ أحمد الاسكندري وزميله ، وكتاب محمد حسن نائل المرصفى ، وكتاب الأستاذ أحمد حسن الزيات وغيرها .

ومن حسنات الشيخ حسين المرصفى فى كتاب « الوسيلة الأدبية » انه خلص القواعد ( والأحكام التى اشتملت عليها العلوم الآلية ، من سواقط الشبهات ، وتناقض العبارات ، حتى يسهل عليك ضبطها ، وجودة حفظها ، وتهيأ لك ملاحظتها متى شئت ) ولكى ( يبتدىء الطالب بتحصيل الغنون الأصلية صافية نقية من الشبهات والاعتراضات وإيراد العبارات المنقوضة ) ح ١ ص ٢١٤ . وبهذا التلخيص والتخليص من الشوائب والمماحكات والمناقضات كانت أبواب النحو والصرف والبلاغة فى

كتاب « الوسيلة الأدبية » مطلباً سهلاً المنال لكل طالب،  
وخلت من التعقيدات والشبهات التي كانت في كتب  
الأقدمين . وبهذا أيضاً مهد الشيخ حسين المرصفي  
السبيل لكتب جديدة في قواعد اللغة العربية والبلاغة  
والصرف ألفها متخرجون في دار العلوم من تلاميذه  
وتلاميذ تلاميذه ، ككتب « الدروس النحوية » التي تخرج  
بها كثير من طلبة المدارس حتى العقد الثالث من القرن  
العشرين .

# تاريخ آداب اللغة العربية لجرجى زيدان

١٨٦١ م - ١٩١٤ م

## سيرة حياة

ان مصادونا فى الترجمة لحياة جرجى زيدان - مؤرخ العرب والاسلام والحضارة الاسلاميه والادب العربى - متنوعة ، وان كان لم يصدر فى سيرته كتاب قائم بدائه الا ذلك الكتيب الذى وضعه الاستاذ انور الجندى ، وكتاب آخر كتبه ونشر فى سلسلة « اعلام العرب » التى تصدرها المؤسسة العامة للتأليف والنشر ، فكان أوفى ما صدر فى سيرة زيدان من كتب .

ولقد تناولته بالدراسة والترجمة والاشارة السريعة بضعة كتب ظهر بعضها فى حياة الرجل ، كمثل كتاب « مرآة العصر » الذى أصدره الياس زخورة سنة ١٨٩٧ فى ثلاثة أجزاء فى مجلد واحد ، فكان أقدم مصادونا لسيرة هذا الرجل المتعدد الجوانب .

على أن هناك ترجمة مختصرة دقيقة له ملحقة بآخر كتاب ( تاريخ آداب اللغة العربية ) أو على وجه الدقة ملحقة بذيّل الجزء الرابع والآخر من هذا الكتاب الذى لم يكّد الرجل ينتهى من تأليفه حتى فاجأته المنية فى

شهر يوليو سنة ١٩١٤ ، فرأى القسائمون على اصدار الكتاب من أسرة دار الهلال أن يختموه ( بخلاصة ترجمته وذكر مؤلفاته على ما يقتضيه موضوع الكتاب ) .

وتكاد تدانى هذه الترجمة من حيث التاريخ تلك الترجمة الموجزة الدقيقة التي كتبها الدكتور يعقوب صروف رئيس تحرير « المقتطف » فى عدد سبتمبر سنة ١٩١٤ من مجلة المقتطف ، فلم تزد على صفحتين اثنتين ، ولكن جاء فى متنها وهامشها تصحيح مهم لما جاء فى الترجمة الملحقة بكتاب « تاريخ آداب اللغة العربية » . خاصا باشتراك جرجى زيدان فى تحرير المقتطف . فقد جاء فى تلك الترجمة ان ادارة المقتطف طلبت الى جرجى زيدان سنة ١٨٨٦ ( أن يتولى ادارة اشغالها ، والمساعدة فى تحريرها ففعل ) . ولكن الدكتور يعقوب صروف - وهو صاحب الكلمة الفاصلة فى هذا الموضوع بوصفه رئيسا لتحرير المقتطف يومئذ - فى ترجمته لجرجى زيدان - أو فى تأيينه له على الأصح - أنكر أن يكون صاحبا قد حرر فى المقتطف شيئا ، الا خاتمة السنة الحادية عشرة ، وهى نصف صفحة فقط ، كتبها جرجى زيدان حين كان مشغولا بادارة المقتطف لا بتحريره . ومعنى هذا أن الثمانية عشر شهرا التى اشتغل فيها جرجى زيدان بالمقتطف كانت «للادارة» فقط ، ولم يجر قلمه فيها بالتحرير الا على نصف الصفحة التى أشار اليها الدكتور يعقوب صروف .

وقد اضطر الدكتور صروف - على أدبه وحيائه الجهم - الى تصحيح هذه الواقعة اظهارا للحقيقة كما قال فى تأيينه وترجمته لزميله وصديقه جرجى زيدان . وعلى الرغم من هذا التصحيح المنشور فى مجلة المقتطف



سنة ١٩١٤ ظل كثيرون من مؤرخى سيرة زيدان ومترجمى حياته يقومون فى الوهم ، ويذكرون وينقلون واحدا عن واحد أن جرجى زيدان قد شارك فى تحرير مجلة المقتطف . ومن هؤلاء الأب لويس شيخو اليسوعى الذى ذكر فى كتابه « الآداب العربية فى الربع الأول من القرن العشرين » أن مجلة المقتطف انتدبت جرجى زيدان ليكتب فيها ، فنشر عدة مقالات مستحسنة !!! ) مع أن هذا الندب كان للإدارة لا للتحرير . وقد جرى على هذا الوهم بغير تحقيق ولا تثبت لفيف من أفاضل الباحثين الذين تكن لهم كل تقدير كالاستاذ عمر رضا كحالة فى موسوعته الكبيرة « معجم المؤلفين » ، والاستاذ المرحوم طاهر الطناحى فى الفصل الجيد الذى كتبه فى كتاب « عصاميون عظماء من الشرق والغرب » ، والاستاذ محمد رجب البيومى فى البحث الطيب الذى كتبه عن جرجى زيدان فى العدد ٥٢٢ من مجلة الثقافة الصادر فى ٢٨ من ديسمبر سنة ١٩٤١ ، والدكتور محمد يوسف نجم فى كتابه « القصة فى الأدب العربى الحديث » ، وهو ينقل عن الترجمة المدونة بديل « تاريخ آداب اللغة العربية » نقلا حرفيا ، والدكتور جمال الدين الشيال فى كتابه « التاريخ والمؤرخون فى مصر ... » .

وهذه الحقيقة فى سيرة حياة جرجى زيدان قد آن لها اليوم أن تتضح بعد أن ظلت منزوية فى ركن من الأغفال والنسيان ، منذ قام بتصحيحها والتنبيه اليها الدكتور يعقوب صروف فى سنة ١٩١٤ .

ولو أن هذا التصحيح المهم قد جاء من رجل غير أستاذنا المفطور له الدكتور صروف ، الذى عرفنا الكثير من خلقه العظيم ، لقلنا أنه تصحيح ذو غرض ، وغير

برىء . . . ولكن الرجل كان صادقا فى تصحيحه - كعهده فى أمره كله - وما علمنا أن أحدا قام بالرد على الدكتور يعقوب صروف ليناقضه فى هذه الحقيقة التى لا نعلم له مصلحة خاصة فى تصحيحها .

وليست هذه هى الواقعة الوحيدة فى حياة جرجى زيدان التى تحتاج الى تصحيح . فهناك تاريخ وفاته الذى اضطرب فيه بعض من ترجموا له . فقد ذكر « معجم المؤلفين » أنه توفى بالقاهرة فى ٢١ ايلول « سبتمبر » سنة ١٩١٤ . وذكر شارحو ديوان شاعر النيل محمد حافظ ابراهيم المطبوع سنة ١٩٣٧ أنه توفى فى شهر أغسطس سنة ١٩١٤ ، بل ذكرت مجلة المقتطف فى عدد أغسطس سنة ١٩١٤ أن صاحب الهلال توفاه الله بغتة فى يوم الثلاثاء مساء فى ٢١ يوليو سنة ١٩١٤ . وجاء فى الترجمة الملحقه بذيّل الجزء الرابع من كتاب « تاريخ آداب اللغة العربية » أن جرجى زيدان توفى فى ٢٢ يوليو سنة ١٩١٤ .

ولعل السر فى فرق يوم واحد بين التاريخ الذى ذكره صروف فى المقتطف ، والتاريخ الذى جاء فى ترجمة زيدان بآخر كتابه فى آداب اللغة العربية يكمن فى أن أهل جرجى زيدان شكوا ساعة الوفاة فى وفاة الرجل . فقد كانت دلائل الصحة بادية عليه قبل وفاته بلحظات ، وقد مات بين كتبه وأوراقه ، ولم يمت بعلة ولا شكوى من مرض ، وكانت ملامح الموت لا تبدو على وجهه ، فحسبها أهله اغفائة قصيرة أو اغمائه قد يصحو الرجل بعدها . . . ويؤكد لنا هذا ما جاء فى الترجمة المطولة لحياة جرجى زيدان التى نشرت فى عدد أكتوبر من مجلة الهلال سنة ١٩١٤ . فقد جاء فيها : ( وبعد أن أقيمت صلاة

الجنائزة في الكنيسة لحظ أهله أن هيئة الموت لم تبد على وجه المفيد ، بل صارت علامات الحياة أظهر فيه مما كانت في الصباح ، ففحصه الأطباء فقالوا : أن كل الدلائل تدل على حدوث الموت ... لكن أهله ظلوا مرتابين ، فعدلوا عن دفنه ، واقروا على إبعائه إلى الصباح . ولما كان الصباح خاب أملهم الضعيف ، فدفنوا فقيدهم ، وهم يتمنون لو يقدونه بأرواحهم ) .

ومن هنا جاء الخلاف في يوم واحد بين ٢١ يوليو سنة ١٩١٤ ، و ٢٢ يوليو ١٩١٤ . أما الخلاف في شهر أو شهرين فهو من الأوهام التي نرجو أن يصححها هذا التحقيق .

على أن هذا الاختلاف اليسير الهين في يوم أو شهر وبعض شهر ، يذكرنا بما وقع فيه مترجمو سيرة المفكر الشائر أديب اسحاق ، فقد كادوا يجمعون على أن وفاته سنة ١٨٨٥ ، إلا واحدا فقط هو المستشرق المعروف الدكتور كارنييلوس فاندريك الذي ذكر تاريخ الوفاة صحيحا في سنة ١٨٨٤ حيث تؤكد هذا قرينة أخرى قوية ، وهي أن نعي أديب اسحاق في مجلة المقتطف كان في عدد يوليو سنة ١٨٨٤ ، فليس من المعقول أن تكون الوفاة قد وقعت في سنة ١٨٨٥ . ومن حسن الحظ أنه كان لنا حظ السبق إلى تصحيح تاريخ وفاة أديب اسحاق في بحث لنا نشر بمجلة « المعرفة » التي تصدرها بدمشق وزارة الثقافة في عدد شهر فبراير سنة ١٩٦٥ .

هاتان حقيقتان لا بد من تصحيحهما والتنبيه اليهما في معرض الحديث عن جرجي زيدان بمناسبة الحديث عن كتابه الرائد « تاريخ آداب اللغة العربية » . وما عدا

ذلك من الحقائق والوقائع مما يتصل بسيرة هذا المؤرخ  
اللفوى الأديب فلا اعتراض لنا عليه .

وإذا كانت بضعة من الكتب قد أمدتنا بمعلومات هامة  
عن سيرة جرجى زيدان ، كما أن عشرات من المقالات في  
المجلات قد أمدتنا بحصيلة من المعارف الضرورية لترجمه  
الرجل ، فان هناك مذكرات خاصة لجرجى زيدان قد  
رجع اليها ونقل عنها الأستاذ طاهر الطناحي وهو يكتب  
في كتاب « عصاميون عظماء من الشرق والغرب » فضلا  
خاصا بسيرة زيدان . ولا شك أن هذه المذكرات التي  
كتبها صاحبها في جو من الصراحة التامة وعدم التحرج  
من ذكر الفقر وصعوبات الحياة ، تلقى أضواء ساطعة  
قوية على حياة هذا الرجل الذي تعد سيرته درسا عظيما  
لكل من يريد أن يأخذ بأسباب النجاح في الحياة .

وتدلنا مذكرات جرجى زيدان الخاصة على طراز من  
الرجال نود أن تقع العين من مثله على كثير . فكثير من  
الناس - وخاصة من بلغوا شيئا في الحياة أو نالوا من  
جاه الأمور قليلا - يتنكرون لماضيهم ، ويستحون أن  
يذكر هذا الماضي البئيس أمامهم ، أو يذكروه هم على  
أطراف السنتهم . . ويحاولون أن يطمسوه طمسا ،  
ويودون بجذع الأنوف - لو محى من تاريخهم . . . ولكن  
العصامي جرجى زيدان كان غير هذا . . لقد كان أبوه  
صاحب مطعم متواضع في بيروت ، وقد جمع إلى الفقر  
الامية في العلم ، فلم يظفر بتعليم ، ولكن ذلك لا يمنع  
صاحبنا أن يقول في مذكراته عن أبيه : ( نشأت في  
صباى وأنا أرى والدى يخرج إلى دكانه في الفجر ،  
ولا يعود إلا في نحو منتصف الليل أو قبيله . وأرى  
والدى لا تهدأ لحظة من الصباح إلى المساء ) .

واضطرب اسلام جرجي زيدان وهو في الخامسة عشرة من عمره - ان يجيب دعوت ابيه اياه لمساعدته في ادارة المطعم ، ولو نابا للحسابات على الاقل ، ووجد الاب من ابنه عونا نافعا ، فحبسه في المطعم وحجزه عن انمام تعليمه الذي دلت نفسه تتحرق اليه .. وحشيت الام وخشي معها ابنها على مستقبله . ويحدثنا جرجي زيدان في هذه المذكرات بعبارة السامحة الطيبة قائلا : ( ولما مضى على اشتغالي في ذلك المطعم عام وبعض العام ، خافت والدتي ان يطول مقامي ، ويضيع مستقبلي وكانت تكره المطاعم ، وكانت منذ طلبني والدي لمساعدته تلح عليه ان لا يطول مقامي ، وهو يعدها .. فلما مضت السنة الاولى الحت عليه ان يخرجني ويعيدني الى المدرسة ، فقال لها : انه قد اتم دروسه ، ولا فائده من كثرة الدرس . الا اذا كنت تنوين ان تجعليه كاتباً او معلماً ، فضلاً عن ان كثرة التعليم تجعله متفرنجا متأنقا ، لا يأكل الا بالشوكة والسكين ، وربما حدثته نفسه ان يلبس اللباس الافرنجي .. !! ) .

على ان هذا المطعم المتواضع كان نعمة كبرى على الغلام جرجي زيدان فيما بعد . فقد كان - بمن يحويهم كل يوم من نخبة الطاعمين - ماثرا لطموح الفتى واتساع اهتماماته ، ففيه وعلى موائده المتواضعة التقى بالشيخ اليازجي ، وعبد الله البستاني اللغوي صاحب معجم « البستان » وغيرهما ، واستمع الى احاديثهم ومناقشاتهم . وفيه التقى بطلبة الطب في الكلية الأمريكية في بيروت سنة ١٨٦٦ . ولا شك ان هؤلاء الطلبة قد اثاروا حماسه لطلب العلم . ولا شك انهم هم الذين دلوه على طريق الدخول في مدرسة الطب هناك .



فدرس العلوم الاعدادية التي تؤهله للالتحاق بقسم  
الطب في الكلية سنة ١٨٨١ . ولم تزد مدة دراسته  
الاعدادية هذه على شهرين ونصف . وتصور لنا هذه المدة  
القصيرة روح العزيمة والجد التي تجلت في الفتى منذ  
اول امره . والى هذه الروح يشير الشاعر خليل مطران  
في رثائه له بقوله :

الا في سبيل الله حكمتك التي  
نجلاها «هلال» مالىء الكون مقمر  
وجد به رضى الصعاب فما كبا  
الى ان دهاه جـدك المتعثر

ولقد كان لهذا المطعم اثر آخر في اهتمامات جرجى  
زيدان التي تجلت بعد هذا في اطلاعاته الواسعة على  
عدد من اللغات الأجنبية ، فقد التقى فيه بأحد  
الحرفاء « الزبائن » المترددين عليه للطعام - وهو المعلم  
مسعود الطويل - الذى كان يشتغل بتعليم الشبان اللغة  
الانجليزية في مدرسة خاصة فتحتها لهذا الغرض . ولم  
يتوان جرجى زيدان عن الانضمام الى هذه المدرسة  
المسائية . وما هى الا خمسة أشهر حتى كان صاحبنا  
يقرا « رحلة كوك » باللغة الانجليزية فى سهولة ويسر .

وكان كتاب « رحلة كوك » اول كتاب يقرؤه الفتى  
بالانجليزية ، الا ان كتباً عربية كثيرة قد سبقت الى  
يديه ، وحصل عليها بماله الذى كان يقطعته من مصروفه .  
والغرام بشراء الكتب واقتنائها - مهما كانت اثمانها -  
ظاهرة تلفت النظر فى حياة جرجى زيدان . ويروى هو  
نفسه لنا فى مذكراته الخاصة كيف اقتنى لأول مرة فى  
حياته كتاب « مجمع البحرين » للشيخ ناصيف اليازجى ،  
فيقول : ( كنت أسمع بكتاب مجمع البحرين ، وأحب

اقتناؤه ، لكنى كنت استغفليه ، لأن ثمنه على ما اظن  
كان أربعة فرنكات أو خمسة . ففي ذات يوم كنت جالسا  
بالمطعم ، فمر غلام وييده هذا الكتاب مستعملا ، وهو  
يعرضه للبيع ، فأشتريته منه بتسعة قروش بيروتيه ،  
أى أقل من نصف ثمنه ، وفرحت به كثيرا . ولما رجع  
والدى سألنى عنه ، فأخبرته أنى اشتريته بتسعة  
قروش ، فزعل وقال : أتدفع فى هذا الكتاب تسعة  
قروش ، وتبدل الدراهم بورق ؟ فزعلت ولم أجبه .  
ولما انصرفنا للبيت فى المساء ، وكانت الوالدة قد أعدت  
لنا العشاء ، أظهرت أنى لا أريد الطعام ، وذهبت للنوم ،  
وأنا أتوقع أن يدعوانى ، ولا يتركانى أنام جائعا . وسمعت  
والدى تعنف والدى لأغضابى حتى نمت بلا اكل ، ولكنه  
أصر على رأيه . . . . . واتفق أن جاء أمين فياض . أحد  
أصدقاء والدى ، للسهرة عنده فى تلك الليلة ، وكان  
يتودد الى ، فسأل عنى ، فقليل له انى نمت ، واغتنمت  
والدى هذه الفرصة ، وشكت اليه عناد والدى ،  
فسأله عن سبب غضبه ، فقال : انه يصرف الدراهم فى  
شراء الورق بلا فائدة ، فأجابه : أشكر الله يا أبا جرجى  
ان ابنك ينفق الدراهم فى شراء الكتب ، وليس فى  
السكر ونحوه . انها نعمة يجب أن تشكر الله عليها .  
وسمعت كلمات هذا الصديق وأنا أظهار بالنوم ، وللحال  
اشتد ساعد والدى ، وقامت فأيقظتنى ، وأجلستنى  
الى المائدة ، وطيبت خاطرى ، وكذلك والدى . . .  
ولا تزال هذه الحادثة نصب عيني . . )

لقد كان الحسافر الى التعلم عند جرجى زيدان  
شخصيا وطبيعيا ، ولكن ظروفًا مواتية أعانت على تقوية  
هذا الحافز ودفعه الى الامام ، على الرغم من عدم مواتاة

الظروف المادية التي كانت تعيش فيها أسرته ، ولم يبال  
الفتى بهذه الظروف المعاكسة ، وحاول دائما أن يتغلب  
عليها .

وعلى أبواب السنة العشرين من عمره ، وفي  
سنة ١٨٨٠ ، كانت قد ظهرت الطبعة الثانية لكتاب  
« سر النجاح » لصمويل سميلز الذي ترجمه الى العربية  
الدكتور يعقوب صروف وأصدرته دار المقتطف .

وفي هذا الكتاب صور لنماذج بشرية نجحت في  
الحياة ، وتغلبت على ما فيها من عقبات ، استنادا الى  
العزيمة والدأب ، والجهد والكفاح ، وعدم تسرب الملل  
والياس الى النفس ، واقتنى الفتى نسخة من هذا  
الكتاب ، ورأى بعد قراءته أن الطالب العالية في الحياة  
لا يقف دونها ما قد يتوهم الناس حوائل وموانع . وكانت  
قراءته لهذا الكتاب مما دفعه دفعا الى الالتحاق بقسم  
الطب بالكلية الأمريكية .

ودخل الفتى جرجى زيدان مدرسة الطب ببيروت  
سنة ١٨٨١ ، وكان من أحسن طلابها استماعا للأساتذة ،  
واقبالا على العلم ، وعكيفا على الدرس ، على الرغم من  
انشغاله في الوقت نفسه بأمور معاشه . وتشير المصادر  
الى أنه اضطر الى ترك كلية الطب في العام الثاني من  
التحاقه بها ، بسبب ( الاختلال المشهور الذي حصل في  
تلك المدرسة ) ويشير مصدر آخر حديث الى أنه في  
سنة ١٨٨١ وقعت في الكلية الأمريكية حادثة « الحرية  
الفكرية » . ويشير الأب لويس شيخو اليسوعي - نقلا  
عن مجلة الهلال - الى ما حدث في المدرسة من المنازعات  
التي كان لزيدان فيها نصيب وافر ، ثم ما حصل بين  
المعلمين من الانقسام بسبب التعليم بالانجليزية ، بدلا  
من العربية .

وقد استطعت - بعد طول تنقير وتنقيب - أن أجد في السنة السابعة من مجلة المقتطف تفصيلا بقلم الدكتور يعقوب صروف نفسه لحادث المدرسة الكلية الطبية ببيروت ، وما لا يسه من استقالة ثلاثة من المشتغلين بالتدريس فيها ، وهم الدكتور كارنيلوس فاندريك المستشرق المعروف ، وأستاذ الباثولوجيا بها ، والدكتور أدون لويس أستاذ الطبيعيات ، والدكتور وليم فاندريك نجل العلامة المستشرق كرنيلوس ومدرس المادة الطبية والحيوان بالكلية .

واتجه جرجي زيدان بعد ذلك الى دراسة الصيدلة ، بدلا من الطب ، مع لفيف من رفاقه المبعدين من الكلية . وامتحنته لجنة خاصة محايدة من علماء سورية وأطبائها ، منهم الكولونيل مراد بك حكيمباشي العسكر ، والدكتور فاندريك الأب ، والدكتور لويس ، فنال شهادة الصيدلة بالنجاح في العلوم الآتية : اللغة اللاتينية ، والطبيعيات ، والحيوان ، والنبات ، والجيولوجيا ، والكيمياء العضوية والمعدنية ، والتحليل الكيمى ، والمواد الطبيعية ، والأقرباذين العلمى والعملى ، وجاء الى مصر بعد ذلك ، وزغب أن يدخل مدرسة الطب المصرية ، ولكن طول الدراسة فيها صرفه عنها . فاشتغل بالقلم والصحافة محررا في جريدة « الزمان » . ورافق الحملة النيلية الى السودان سنة ١٨٨٤ مترجما . وقد أكسبته هذه الرحلة كثيرا من التجارب . وأفادته من المعلومات عن الثورة في السودان ما أودعه كتابه « تاريخ مصر الحديث » .

وفي سنة ١٨٨٥ عاد الى بيروت من مصر ، وكانت قد سبقته الى العاصمة اللبنانية شهرته العلمية واللغوية

التي كسبها بقراءاته الواسعة ، فانتخب عضوا بالمجمع  
العلمي الشرقي . وهناك تعلم العبرانية والسريانية وأتقنها  
وأضاف اليهما بعض اللغات السامية والشرقية  
الأخرى .

وفي سنة ١٨٨٦ زار إنجلترا وجمال جولة مفيدة في  
متاحفها ومكتباتها الشهيرة . وفي شتاء العام نفسه عاد  
الى مصر حيث طلب اليه أصحاب مجلة المقتطف أن  
يتولى ادارته ، لا تحريره ، كما سلف القول . فنهض  
بالعبء على خير وجوهه . ولكنه آثر أن يستقل بالعمل  
وحده ، فاستقال من ادارة المقتطف سنة ١٨٨٨ حيث  
تفرغ للكتابة والتأليف ، وفي هذه الفترة أتم تأليف  
كتابه « تاريخ مصر الحديث » .

ولم يكن كتاب « تاريخ مصر الحديث » أول الكتب  
التي ألفها جرجي زيدان ، فقد سبقه بضعة من الكتب .  
ولعل أول كتاب ألفه هو « الفلسفة اللغوية » الذي ظهر  
سنة ١٨٨٥ ، والذي قدمه الى الهيئات والمجامع العلمية  
الدولية ، فظفر بعضوية المجمع الآسيوي الملكي في  
إيطاليا ، وتستطيع أن تحكم على العبقرية المبكرة لهذا  
العالم البحـاث إذا عرفت أنه أتم تأليف « الفلسفة  
اللغوية » ولم يتجاوز عمره الخامسة والعشرين . أما أولى  
روايات جرجي زيدان التاريخية فهي رواية « المملوك  
الشارد » التي أتمها حوالي سنة ١٨٩٠ والتي تصور عصر  
محمد علي أدق تصوير .

وإذا كان كتاب « الفلسفة اللغوية » هو أول كتاب  
علمي لغوي ألفه جرجي زيدان ، فإن كتاب « تاريخ آداب  
اللغة العربية » هو آخر كتاب علمي أدبي صنفه . فما كاد  
ينتهي من الجزء الرابع في صيف سنة ١٩١٤ حتى أدركته  
منيته في شهر يوليو من العام نفسه . على أن أول



جزء من هذا الكتاب - الذى هو موضوع بحثنا هنا -  
قد صدر فى صيف سنة ١٩١١ ، فكأنه قضى فى تأليفه  
ثلاث سنوات ، وان كان قد نشر طائفة من فصوله فى  
مجلة الهلال سنة ١٨٩٤ أى بعد صدورها بعامين اثنين .  
ولقد دخل جرجى زيدان ميدان الصحافة الأدبية  
بأنشائه مجلة الهلال سنة ١٨٩٢ ، لا فى سنة ١٨٩١ كما  
ذكر ذلك وهما الأب لويس شيخو اليسوعى . وفى أول  
سبتمبر من سنة ١٨٩٢ صدر أول أعداد الهلال يحمل  
فيما يحمل من مقالات وبحوث ودراسات مقدمة لمنشئه ،  
يكشف فيها خطته وأهدافه من إصدارها قائلا : ( لا بد  
للمرء فيما يشرع فيه ، من فاتحة يستهل بها ، وخطة  
يسير عليها ، وغاية يرمى اليها . أما فاتحتها فحمد الله  
على ما أسبغ من نعمه ، وأفاض من كرمه ، والتوسل  
اليه أن يلهمنا الصواب ، وقصل الخطاب ، وأما خطتنا  
فالاخلاص فى غايتنا ، والصدق فى لهجتنا ، والاجتهاد  
فى وفاء حق خدمتنا . ولا غنى لنا فى ذلك عن معاضدة  
أصحاب الأقلام من كتبة هذا العصر فى كل صقع  
ومصر . أما الغاية التى نرجو الوصول اليها ، فاقبال  
السواد على مطالعة ما نكتبه ، ورضاؤهم بما نحتسبه ،  
واغضاؤهم عما نرتكبه . فإذا أتيح لنا ذلك كنا قد  
استوفينا أجورنا فننشط لما هو أقرب الى الواجب  
علينا . . )

وعلى الرغم من دخول مجلة الهلال ميدان الصحافة  
الأدبية منافسة لمجلة المقتطف التى أنشئت قبلها ببضعة  
عشر عاما (١) ، فقد استقبلت الرصيفة القديمة زميلتها

---

(١) صدرت مجلة المقتطف أولا فى بيروت سنة ١٨٧٦ عن الدكتورين  
يعقوب صروف وفارس نمر ، ثم انتقلت الى مصر بعد ذلك بخمس سنوات  
حيث ظلت توالى إصدارها الى سنة ١٩٥٢ ، وهو العام الذى توقفت فيه عن  
الصدور .

الجديدة استقبالا كريما فى باب « الهدايا والتقاريظ »  
من عدد سبتمبر سنة ١٨٩٢ ، معرفة بها وبأبوابها ،  
مثنية على « منشئها الكاتب الفاضل جرجى أفندى  
زيدان » ، موجزة الحديث عن انسجام عبارتها ، وجمعها  
لأشتات الفوائد ، متمنية لها أتم النجاح .

وقد ظل اسم الهلال وجرجى زيدان متلازمين حتى  
بعد وفاة صاحب الهلال سنة ١٩١٤ . وما أغفل شاعر  
أو كاتب أو خطيب هذا التلازم فى حفل التأيين الذى  
أقيم لجرجى زيدان فى نادى الاتحاد السورى مساء  
٢٨ مايو سنة ١٩١٥ ، أى بعد عشرة أشهر من وفاته .  
فنجد الشاعر أحمد شوقى يقول :

قد اكمل الله ذياك الهلال لنا  
فلا رأى - الدهر - نقصا بعد اكمال  
ولا يزل فى نفوس القارئ له  
كرامة الصحف الأولى على التالى  
فيه الروائع من علم ومن أدب  
ومن وقائع أيام وأحوال  
وفيه هممة نفس زانها خلق  
هما لباقى المعالى خير منوال

ونجد الشاعر حافظ إبراهيم يقول عن زيدان صاحب  
« الهلال » ، وعن اليازجى صاحب « الضياء » :  
وكم فزت من رب « الهلال » بحكمة  
وكم زنت من رب « الضياء » بياتى

## آثاره ومؤلفاته

لقد كان جرجى زيدان متعدد النواحي الثقافية ، فلم يقف بالمعرفة عند حد . وقد هياته ثقافته الطبية والصيدلية والطبيعية الأولى أن يكون مؤرخا وأديبا ولفويا علمى المنهج . فهو مؤرخ أدب لم تجنح به عاطفة ، ولم يمل به خيال فى الأحكام ، وإنما هو صاحب عقلية علمية منهجية تجريبية . وقد ظهرت هذه العقلية فى أكثر ما كتبه وألفه من كتب . فحين أخرج لنا كتابه « تاريخ مصر الحديث » مبتدئا من تاريخ المصريين القدماء حتى العصر الحديث ، لم يكتف بالانكباب على الكتب يقرأها ويستخرج منها مادة كتابه التى نسقها تنسيقا بديعا ، ولكننا رأينا يتجه الى « المعاينة » و « المشاهدة » و « التجربة » كما يفعل الجاحظ ، وكما أوصى مؤرخنا ابن خلدون أن يفعل المؤرخون حين يؤرخون . فنرى جرجى زيدان يحصل على ترخيص من وزارة الأوقاف بتفقد الآثار العربية ، ثم يجشم نفسه عناء الرحلة والنقلة الى الآثار التى تحدث عنها فى كتابه ، حتى يكون كلامه كلام الخبر المجرب . ثم هو لا يبالى أن يرحل فى سبيل المعاينة التاريخية الى ما وراء حلفا آخر الحدود المصرية ، ويقول فى مقدمته لكتاب « تاريخ مصر الحديث » : ( فزت معظم جوامع القاهرة وضواحيها ، ولا سيما ما كان قديما ، كجامع عمرو ، وجامع ابن طولون ، والجامع الأزهر ، وجامع السلطان حسن ، وجامع السلطان برقوق ، وجامع قايت باى ، وجامع الفورى وغيرها . وزرت ما هنالك من البنايات القديمة كالقلمة وما جرى مجراها ، وتسلفت ما صعب مسلكه منها ، ولا سيما أسوار القاهرة القديمة وأبوابها ،

كباب النصر ، وباب الفتوح ، وباب الشعرية وغيرها .  
ومن هذه الأماكن ما قد تداعت أركانه وصعب الصعود  
إليه إلا بالمخاطرة . فكثيرا ما كنت أخاطر بحياتي لهذه  
الغاية . ومن الآثار التي تفقدتها - ما عدا الجوامع  
والمشاهد والتسكيات والشوارع - قصر الشمع أو دير  
النصارى فى مصر القديمة ، ودار التحف العربية فى  
جامع الحاكم بشارع النحاسين ، وغير هذه من الأماكن  
فى القاهرة وضواحيها كالقناطر الخيرية وغيرها .

أما الآثار المصرية القديمة فقد تفقدتها كلها أيضا ،  
ولا سيما ما هو منها فى مصر العليا ، مبتدئا من أهرام  
الجيزة بجوار القاهرة الى ما وراء وادى حلفا آخر حدود  
مصر ، فزرت خرائب سسقارة ، واسنا ، وطيبة ،  
والسكرتك ، وبيبان الملوك ، وجبل السلسلة ، وأنس  
الوجود ، وأبا سنبل وغيرها . ومثل ذلك آثار مصر  
السفلى مبتدئا بالمطرية ، فأثريب وغيرها . وفى مصر  
العليا فضلا عن الآثار المصرية القديمة استحکامات وبنائات  
بناها المماليك أو غيرهم فى حالة محاربتهم حكومة البلاد  
أو دفاعهم عنها . كل هذه الأماكن تفقدتها جيدا ، اتماما  
لمعدات التأليف ) .

ومن هنا يتضح لك منهج جرجى زيدان فى تأليفه .  
فهو ليس جماع مادة ولا حاشد معارف ، بقدر ما هو  
محقق لها ، ومعاین لها بالنظر ما استطاع الى ذلك  
سبيلا .

وتمتاز كتابات جرجى زيدان - وخاصة العلمية -  
بحسن عرضها وتنسيقها ، وتنظيم الأفكار فيها . ولعله  
تأثر فى هذا بكتابات المستشرقين ودراساتهم ، فهو ينحو  
نحوهم ، من طول ما عناه فى مطالعة كتبهم وبحوثهم .

وقد وفق الله جرجى زيدان الى أن يضع معلوماته  
الغزيرة ودراساته الجسادة فى أسلوب علمى مشرق  
العبارة ، فى غير تعمل ولا تصنع ولا تعقيد ولا غموض .  
فهو يؤدى اليك المعانى المرادة فى بلاغ حسن بعيد عن  
الزخارف اللفظية والوشى ، ويتزل الألفاظ منازلها على  
أقدار من الكلام ، وفى ترسل سهل يسير لا معازلة  
فيه ولا تكلف . وقد أحسن أنطون الجميل نعت أسلوب  
جرجى زيدان بقوله : ( من الكتاب من هم كالسيل الجارف  
المروع ، يتدفق مرغيا ومزبدا ، فيشب وثبات عظيمة ،  
وينحدر شلالات فخمة ، يقف عندها المرء متهيبا ، ومنهم  
من يشبه ذلك الجدول المترقق على الحصباء ، العاكس  
فى قاعه الصافى زرقة الماء ، يناغيه على ضفتيه الزهر  
الندى ، يطرب الأسماع بخريره الشجى . وليس  
زيدان ذلك السيل الجارف ، ولا هو الجدول المترقق ،  
بل هو يشبه النهر الهادىء ، كنهر النيل مثلا فى واديه ،  
يسير بكل سكون ووقار ، فيحمل فى طياته الحياة  
والثروة ، فيحول الجذب خصبا ، والتراب تبرا . . . )  
ومن هنا وجدت مؤلفات جرجى زيدان وكتاباته ، وحتى  
رواياته ، سبيلها الى نفوس القراء فى كل أرض عربية  
أو تعرف العربية .

ونستطيع أن نقسم مؤلفات جرجى زيدان الى مؤلفات  
تاريخية ، ومؤلفات فى اللغة ، ومؤلفات فى تاريخ الأدب  
العربى ، ومؤلفات فى الاجتماع ، وروايات .

أما مؤلفاته التاريخية فهى : (١) تاريخ مصر الحديث .  
(٢) تاريخ التمدن الإسلامى . (٣) تاريخ العرب قبل  
الإسلام . (٤) تاريخ الماسونية العام . (٥) تراجم مشاهير  
الشرق . (٦) التاريخ العام . (٧) تاريخ انكلترا .



(٨) تاريخ اليونان والرومان . (٩) انساب العرب  
المقدماء .

اما مؤلفاته فى اللغة فهى : (١) الفلسفة اللغوية .  
(٢) تاريخ اللغة العربية .

اما مؤلفاته فى الاجتماع فهى : (١) علم الفراسة الحديث .  
(٢) طبقات الأمم . (٣) عجائب الخلق . وليس له فى تاريخ  
الادب الا كتابه الخالد « تاريخ آداب اللغة العربية » فى  
اجزائه الاربعة .

اما رواياته فيبلغ عددها ثلاثا وعشرين رواية ، تدور  
مع تاريخ العرب من الجاهلية ، ومع تاريخ الاسلام منذ  
الفتح الى العصر الحديث .

وعلى الرغم من ان جرجى زيدان قد افاد فى بحوثه  
ودراساته من كتب المستشرقين والاجانب ، فان كثيرا  
من كتبه ورواياته قد ترجم الى لغات اجنبية وشرقية ،  
على ما بيناه مفصلا فى كتابنا الخاص عن « جرجى  
زيدان » الذى صدر عن المؤسسة المصرية العامة للتأليف  
والنشر فى سلسلة « اعلام العرب » . ولا يقولن قائل ان  
بضاعة المستشرقين قد ردت اليهم بهذه الترجمات ! فان  
كتب جرجى زيدان مملوءة بمعارف ومعلومات من  
استنباطات الرجل واجتهاداته الكثيرة الموفقة ، التى  
لقى فيها المستشرقون وغير العرب أشياء جديدة عليهم .  
ويكفى ان نذكر هنا رأى العالم المنصف يعقوب صروف  
فى مؤلفات جرجى زيدان على جملتها : ( ... واستخلص  
من ذلك كتبا ممتعة فى آدابها ، تشهد له بسعة الاطلاع ،  
وأصالة الرأى ، والبراعة فى التبويب والتنسيق . فكان  
لهذه الكتب شأن كبير شرقا وغربا ، وترجم بعضها الى  
كثير من اللغات الشرقية والغربية . وبحث فى تواريخ

دول الاسلام ، وألف فيها كتابا جليلا ، وبني على نوادرها سلسلة من الروايات التاريخية الفكاهية ، جمع فيها زبدة تواريخ تلك الدول ، على أسلوب لا يملله القارئ ) .

### كتاب تاريخ آداب اللغة العربية

تمتاز كتب جرجي زيدان في التاريخ والأدب واللغة والسير والتراجم بأصالتها ، وبأنها أثرت المكتبة العربية ، وبأنها فتحت في البحث العلمي ميادين جديدة لم يكن للناس في عهده بها عهد . ويكفي لبيان قيمة هذه الكتب أنها شغلت العلماء والباحثين والناقدين بنقدها ومناقشتها .

والكتاب الجيد هو الذي يثير من القضايا ما لا يدع للناس سبيلا إلى السكوت عنه . وقد كان جرجي زيدان من العلماء الذين يرحبون بالنقد ولا تضيق صدورهم به . وكثيرا ما رأيناه يستحث العلماء على نقد مؤلفاته ، ولا يكتفى منهم بتقريظها ، كما كانوا يفعلون في عصره — ولا يزالون يفعلون — إبقاء على الود وإيثارا للعافية . . . ومما يؤكد هذه الحقيقة أنه لما أصدر روايته « الملوك الشارد » في سنة ١٨٩٢ أهدى نسخة منها إلى صديقه الدكتور يعقوب صروف رئيس تحرير المقتطف وجاء الكتابة عنها . وندع الدكتور صروف يكمل بقية الحديث قائلا : ( تلقينا بالأمس نسخة من رواية الملوك الشارد التي وضعها جناب صديقنا الأديب جرجي أفندي زيدان ، فاعتدنا عن انتقادها ، وأردنا أن نقرظها بذكر موضوعها ، وإظهار محاسنها ، والإغضاء عما نظنه عيبا فيها ، فأبى إلا أن ننقدها انتقادا ، فأجبنا الطلب ، وقرأنا

الرواية على ما نحن فيه من كثرة الأشغال وضيق الوقت،  
وعلمنا عليها السطور التالية ) .

ولما ظهر كتاب «تاريخ آداب اللغة العربية» سنة ١٩١٩  
صبر النقاد عليه حتى ظهر جزؤه الثاني بعد الأول ،  
فاستقبلوه بالنقد والتعليق والمناقشة - مما سنعرض  
له بعد قليل ، ولكن مؤرخنا العظيم لم يجزع من النقد ،  
ولم يهتز له ، بل انتضى قلمه الهادئ الرزين يرد  
الحجة بالحجة ، ويقرع البرهان بالبرهان ، في أدب  
جم ، وعلم غزير ، وصبر جميل ، حتى لم تبد من بين  
شفتيه لفظة نابية ، أو كلمة جارحة .

والحق أن كتاب « تاريخ آداب اللغة العربية » لجرجي  
زيدان يعد رائدا في التأليف في تاريخ الأدب العربي على  
نهج لم يسبق إليه . ومن هنا كان الاهتمام بهذا  
الكتاب ، لمكانه من الريادة في هذا الميدان .

والحق - أيضا - أن جهدا طيبا في هذا الميدان قد  
سبق به الشيخ حسين المرصفي في كتابه « الوسيلة  
الأدبية » ، الذي تحدثنا عنه في فصل سابق من هذا  
الكتاب . فقد خطا المرصفي خطوة - على صفرها - في  
ميدان التاريخ الأدبي على حسب العصور ، لا على حسب  
الموضوعات ودراسة النصوص كما كان يفعل القدماء .  
وهذه حقيقة لا ينبغي أن يفوتنا التنويه بها في مقام  
التحقيق .

وجاء بعد الشيخ حسين المرصفي تلميذه في دار  
العلوم المرحوم حسن توفيق العدل الذي تخرج فيها  
سنة ١٨٨٧ ، أي قبل وفاة أستاذه المرصفي سنة ١٨٩٠  
بشلاث سنوات ، فتنبه الى ما في تاريخ الأدب  
حسب العصور من مزية ، وأكد هذا المعنى في نفسه

ما أتيح له من بعثة في ألمانيا واتصال بالمستشرقين هناك ، وخاصة « بروكلمان » الذي كان قد وضع كتابه في تاريخ الأدب العربي على حسب العصور ، وإن كان لم يظهر مطبوعا إلا في سنة ١٨٩٨ . وأعجب المرحوم حسن توفيق العدل بهذه الطريقة ، فلما عاد من بعثته في ألمانيا إلى مصر ليشغل بالتدريس في دار العلوم ، قدم هذه الطريقة إلى طلبته فيها على هيئة مذكرات عنوانها « تاريخ آداب اللغة العربية » . ويذكر المرحوم الأستاذ محمد عبد الجواد أنها طبعت بعد وفاته سنة ١٩٠٦ بمطبعة مدرسة الفنون والصنائع الخديوية (١) .

وجاء المرحوم منحنند بك دياب - وهو من أبناء دار العلوم أيضا - فأصدر في التاريخ الأدبي على حسب العصور كتابه الموسوم « تاريخ آداب اللغة العربية » الذي ظهر في جزئين سنة ١٨٩٩ - ١٩٠٠ . وانتهى القرن التاسع عشر الميلادي بهذه الكتب الثلاثة في تاريخ الأدب العربي وفق العصور ، ألفها ثلاثة من أبناء دار العلوم أو رجالها .

وجاء القرن العشرون فاذا بالأستاذ محمد حسن نائل المرصفي يصدر في سنة ١٩٠٨ كتابه « أدب اللغة العربية » مرتبا ترتيبا زمنيا كذلك منذ العصر الجاهلي إلى عصر المؤلف . وفي سنة ١٩٠٩ ظهر كتاب « أدبيات اللغة العربية » للأستاذة محمد عاطف (٢) ومحمد نصار ، وعبد الجواد عبد المتعال من رجال دار العلوم . وفي سنة ١٩١١ ظهرت بحوث « تاريخ آداب اللغة العربية »

(١) مجلة الكتاب - عدد يوليو سنة ١٩٤٧ - ص ١٣٨٠

(٢) نرجو أن يفرق القارئ الكريم بين محمد عاطف هذا وبين المرحوم محمد عاطف بركات الذي كان ناظر مدرسة القضاء الشرعي ، فكثيرون يخلطون بينهما للمشابهة في الاسمين الأولين

لجرجى زيدان في كتاب على حدة ، فكان ذلك تجديدا  
لدراسة ولعلم ظهر من قبل في سنة ١٨٩٤ ، على يد  
جرجى زيدان نفسه ، وفي أعداد متتالية من مجلة  
الهلال .

وقد يكون جرجى زيدان على حق حين يقول عن نفسه  
انه اول من كتب في تاريخ الادب العربي على هذا  
النحو ، وانه اول من سمى هذا العلم باسم « تاريخ  
آداب اللغة العربية » ، فان الفصول التي بدأ ينشرها  
في مجلة الهلال منذ سنة ١٨٩٤ تحت هذا العنوان  
الجديد هي اقوى مؤيد لدعواه ، على أن جهود اولئك  
الرواد الذين ذكرناهم في هذا السبيل لا يجوز اغفالها  
او التقليل من قدرها .

ولابد ان نقول هنا ان هذا المنهج الجديد في تاريخ  
لادب العربي الذي ارتاده جرجى زيدان لأول مرة مقتفيا  
ثر جماعة من علماء الاستشراق ، قد سار عليه بعده  
في القرن العشرين جماعة من اساتذة الادب العربي  
والمؤلفين الباحثين ، منهم الاساتذة مصطفى صادق  
الرافعي ، وأحمد حسن الزيات ، والسباعي بيومي ،  
ومحمد هاشم عطية ، والشيخ أحمد الاسكندري في  
كتابه « الوسيط » ، واصحاب كتاب « المفصل » وكتاب  
« المجلد » من رجال وزارة التربية والتعليم ، والاب حنا  
الفاخوري ، والدكتور شوقي ضيف - مد الله في عمره  
- وهي جهود تلاحق العمل الجليل الذي بداه جرجى  
زيدان وتوسع في الميدان طبقا لما جد في هذا الحقل من  
دراسات .

وقد استقبل الدكتور يعقوب صروف الجزء الاول من  
تاريخ آداب اللغة العربية بكلمة من مجلة المقتطف - عدد



أغسطس سنة ١٩١١ - تكاد تكون تقریظا للكتاب وعرضا موجزا له ، قدمها بهذه الأسطر : ( لصديقنا جرجى أفندى زيدان - صاحب الهلال - فضل لا ينكر على أبناء العربية ، بما ألفه فيها . وآخر ما أتحننا به الجزء الأول من كتاب « تاريخ آداب اللغة العربية » ، وهو يبحث فى تاریخ آداب هذه اللغة فى عصر الجاهلية وعصر الخلفاء الراشدين والعصر الأموى ) .

واكتفى الدكتور صروف فى كلمته عن الجزء الأول بالتقریظ والعرض . فلما ظهر نقد الجزءين الأول والثانى لجماعة من أفاضل العلماء والباحثين ، لم يجد صروف بدا - حين حديثه عن الجزء الثانى فى عدد سبتمبر من مجلة المقتطف سنة ١٩١٣ - من أن يدخل ميدان النقد بكلمة وجيزة يقول فيها : ( ولا شبهة فى أن كثيرا من منقولاته وأحكامه يفتقر الى التحقيق والتمحيص ، ولكن ذلك يكون بعد هذا الجمع والتبويب ) . . ويلاحظ ما فى هذه الكلمة من كياسة ولباقة ، فقد رضى الناقد هنا بمرحلة الجمع والترتيب ، على ما فيها من مأخذ وأخطاء ، على أن يأتى التحقيق بعد ذلك فى مرحلة تالية .

والحق أن كلمة الدكتور يعقوب صروف هنا كانت دفاعا عن صديق من صديق ، فى معركة سل عليه النقد فيها سيوف نقدهم .

وتتجلى الروح العربية الخالصة فى مؤلفات زيدان عامة ، وفى « تاريخ آداب اللغة العربية » خاصة ، فهو يدافع عن العرب فى كل موقف ، ويفلى فى تقديرهم الى درجة كبيرة ، ويضعهم من حيث الثقافة والعقلية فى مستوى لا يقل عن مستوى الأمم ذات الحضارات

القديمة كاليونان والرومان ، وينفى عنهم ما قد توهمه  
البدأة جهلاً وتخلفاً . فيقول مثلاً فى موضع الحديث  
عن درجة ارتقاء عقولهم : ( وقد يتبادر الى الأذهان  
ان أولئك البدو كانوا أهل جهالة وهمجية ، لبعدهم عن  
المدن ، وانقطاعهم للفزو والحرب . ولكن يظهر مما وصل  
الىنا من أخبارهم أنهم كانوا كبار العقول ، أهل ذكاء  
ونباهة ، واختبار وحنكة . وأكثر معارفهم من ثمسار  
قرائعهم . وهى تدل على صفاء أذهانهم ، وصدق نظرهم  
فى الطبيعة وأحوال الإنسان ، مما لا يقل عن نظر أعظم  
الفلاسفة ) . ثم يمضى جرجى زيدان فى أعظام تقديره  
للعلوم عند عرب الجاهلية ، فيقرر ( أن العرب عرفوا  
كثيراً من الأمراض ومعالجتها . وناهيك بما عرفوه  
وتوسعوا فيه من أحوال الأعضاء وأوصافها ، وهو من  
قبيل علم التشريح ، وهم يعبرون عنه بخلق الإنسان .  
وقد ألف أدباء المسلمين كتباً كثيرة فى هذا الموضوع نقلاً  
عن العرب ، سيأتى ذكرها بين مؤلفات أهل اللغة .  
والتأمل فيما حوته من أسماء الأعضاء وأوصافها يتبين  
له ان أولئك الجاهليين كانوا على معرفة بتشريح  
الأعضاء ) .

وقد بلغ من غلو جرجى زيدان فى هذا التقدير أن  
الدكتور شوقى ضيف - الذى عهد اليه تحقيق الطبعة  
الأخيرة من تاريخ آداب اللغة العربية قد نبه الى هذا  
الغلو . ولم يخل زيدان بين العسرب ومعرفتهم لعلم  
تاريخ العسرب وسبقهم اليه كسبقهم فى موضوعات  
أخرى . ويقرر فى هذا الشأن ان كتب التراجم التى  
ألفها العرب فيها كثير من علم تاريخ الأدب ، لأنهم يشفعون  
الترجمة بما خلفه المترجم له من الكتب ، ويبينون

موضوعات هذه الكتب ، وقد يجاوزون هذا التبيين الى وصفها ، وعد من هذه الكتب المتخصصة في البحث عن المؤلفين ومؤلفاتهم كتاب « الفهرست » لابن النديم ، و « مفتاح السعادة » لطاشكبرى زاده ، و « كشف الظنون » عن أسامي الكتب والفنون » لحاجي خليفة ، و « أبجد العلوم » لصديق حسن خان القنوجي الهندي من علماء المسلمين في القرن التاسع عشر .

وعاد جرجي زيدان بعد قليل ليصحح الرأي في هذا الموضوع الذي أثاره ، فقال ان هذه الكتب وأمثالها تعد من المآخذ الأساسية لدرس آداب اللغة ، ولكنها لا تصح ان تسمى تأريخا لها بالمعنى المراد بالتاريخ اليوم . وتتجلى القيمة الحقيقية لكتاب « تاريخ آداب اللغة العربية » لجرجي زيدان في مزايا كثيرة تتكشف بأدنى نظرة عند القارئ المحقق المتفطن لقيمة ما يقرؤه .

وأول هذه المزايا ما هدف اليه جرجي زيدان من « بيان منزلة العرب بين سائر الأمم الراقية ، من حيث الرقي الاجتماعي والعقلي » . ولم يتخل هذا الهدف عن عيني زيدان لحظة واحدة في خلال الألف والخمسمائة صفحة التي يحتوى عليها هذا الكتاب الضخم .

على أن جرجي زيدان لم يكتف - في معرض اثباته لحقيقة العقلية العربية الخصبة - بتقريرها فقط ، ولكنه يثبت بالوقائع والأدلة ما تقابنت عليه عقول العرب وقرائحهم ، وما كان لهم من أثر في العصور المتعاقبة عليهم ، وما كان لتلك العصور وأحداثها من أثر في تاريخ تطورهم العقلي والحضاري .

ولا يكتفى صاحبنا بالوقوف عند هذا الحد ، أو بلوغ

هذا المبلغ ، ولكنه يقف عند كل علم من علوم العرب وقفة طويلة مستأنية ، يتابع فيها نشأته ، وتطوره ، ويراقب مراقبة دقيقة وأعية نموه ونضجه وتشعبه وانحلاله أو ازدهاره . فعل ذلك فى الشعر الجاهلى ، وفى العلوم الطبيعية والرياضية فى العصر الجاهلى ، وفى الخطابة فى الجاهلية وصدر الاسلام . وفعل مثل ذلك وأكثر منه فى العصر الأموى والعباسى والمغولى والعثمانى والعصر الحديث الذى يبدأ منذ بداية القرن التاسع عشر . وفى النحو - مثلاً - نراه يتحدث عن نشأته . وأول من علله ، وأول من ضبط قواعده وألف فيه ، ومذهب البصريين والكوفيين . وكل هذا فى معرض الحديث عن النحو فى العصر العباسى الأول . فإذا بلغ العصر العباسى الثانى عالج موضوع النحو والنحاة فيه معالجة ملأمة . فإذا بلغ - بعد عشرات وعشرات من الصفحات - العصر العباسى الثالث تناول موضوع النحو والنحاة فيه على ضوء ما تطور من دراسته ، مع بيان ما حدث فيه من تخلف أو توقف أو ابتكار . وهكذا يمضى فى بقية العصور حتى العصر الحديث . وهكذا يتناول جرجى زيدان كل علم وكل موضوع فى كل عصر من عصور الأمة العربية ، فيلقى عليه من الأضواء ما يكشف عن حقيقته ونموه أو تخلفه .

ولا يرضى صاحبنا من الحديث عن موضوعات العلوم وفنون الأدب بهذا القدر ، ولكنه يقف عند رجال هذا الموضوع ، أو أعلام هذا الفن ، يترجم لكل واحد منهم ترجمة قد تقصر الى بضعة من السطور ، وقد تطول الى بضع من الصفحات . فترجمته للامام مسلم صاحب الجامع الصحيح فى حديث الرسول عليه السلام تبلغ

سته أسطر ، وترجمته للمؤرخ الأديب الشاعر صلاح الدين الصفدى صاحب كتاب « الوافى بالوفيات » تبلغ أربع صفحات أو تقاربها .

ومن المؤرخين والمؤلفين وكتاب التراجم من يكتفى فى تراجمه للرجال بذكر أخبارهم التى ينقلها عن مصادر ومراجع لا يرى ضرورة للإشارة إليها . ولكن جرجى زيدان قد أفاد من المستشرقين فى هذه الناحية ، فهو يذكر فى كل ترجمة المصادر والمراجع التى يمكن الرجوع إليها لمن يريد أن يتوسع فى الموضوع ، أو لمن يريد أن يهتدى إلى مآخذه ومصادره . ولقد كان بعض المؤرخين العرب يكتفى بذكر المصادر والمآخذ جملة فى صدر كتابه أو مقدمته ، كما فعل مؤرخنا المصرى العسقلانى ابن حجر فى كتابه « الدرر الكامنة » فى أعيان المائة الثامنة « المطبوع بحيدر آباد الدكن بالهند سنة ١٣٤٨ هـ ١٩٢٩ م . ولكن جرجى زيدان يذكر المآخذ والمصادر عقب كل ترجمة لكل علم ، شاعرا كان ، أم خطيبا ، أم مؤلفا ، أم فقيها ، أم مفسرا ، أم محدثا ، أم لغويا ، أم صحافيا ...

ولا يكتفى صاحبنا هنا بالمصادر العربية ، ولكنه يضيف إليها المصادر الأجنبية على كافة أجناسها ، أوروبية كانت أم أمريكية . ففى ترجمته - مثلا - للشاعر الجاهلى « تأبط شرا » يذكر مآخذ الترجمة لحياته على هذا النحو قائلا : ( وأخباره فى الأغاني ٢٠٩ ح ١٨ ، والشعر والشعراء ١٧٤ ، وخزانة الأدب ٦٦ ح ١ ، وكتب عنه بور بالألمانية مقالة فى سيرة حياته وشعره ، فى المجلة الشرقية الألمانية سنة ١٨٥٦ ) .

ولا تقتصر المصادر والمراجع والمآخذ التى يسجلها



جرجى زيدان فى تراجم الأعلام فى كتابه على القديمة ، ولكن الرجل كان متابعاً لأحدث الكتب فى وقته . وفى ترجمته للمؤرخ بدر الدين العيني المتوفى سنة ٨٥٥ هـ يضيف الى ماخذ ترجمته كتاب « الخطط التوفيقية » لعلى باشا مبارك . وفى ترجمته للشاعر الجاهلى « المتلمس » يضيف الى المصادر القديمة مصدراً معاصراً له ، وهو كتاب « شعراء النصرانية » للأب لويس شيخو اليسوعى المتوفى سنة ١٩٢٧ .

وحيث يذكر جرجى زيدان كتب المؤلفين والأعلام الذين يترجم لهم ، أو دواوين الشعراء الذين يتناولهم بالدراسة ، لا يكتفى بذكر أسماء تلك الكتب ومناوينها ، ولكنه يشير الى أماكن نسخها الخطية ان كانت مخطوطة ، وإلى أماكن طبعها وتاريخ الطبع ان كانت مطبوعة ، وقد استعان فى ذلك العمل بالجهد الضخم الذى بذله المستشرق الألمانى بروكلمان فى كتابه « تاريخ الأدب العربى » ، ولكنه لم يكن فى الأمر كله عالة على بروكلمان ، فقد أفاد هو شخصياً من رحلاته وزياراته المتعددة الى مكتبات أوروبية كبيرة ، كما أفاد من تردده على دار الكتب المصرية ، واستثناسه الدائم بفهارسها ، كما أفاد خاصة من مكتبة المرحوم أحمد تيمور باشا .

وتعد تعريفات زيدان بالكتب التى خلفها الفكر العربى الإسلامى على مر العصور حتى عصرنا الحديث ، وللوقت الذى ظهر فيه كتابه ، أدق وأوجز تقويم لهذه الثروة الطائلة من إنتاج الثقافة العربية والعقلية الإسلامية . فقد يقوم الكتاب أو ديوان الشعر فى سطر أو أسطر ، أو فى صفحة كاملة أو قريب منها ، فيقدم الى القارئ صورة صحيحة دقيقة عن الكتاب الذى يقوم به .

ولا شك أن هذا التعريف للكتب والمصنفات التي ظهرت فى العربية على مدى التاريخ الطويل يعد مرآة صادقة صافية لتطور الحياة الفكرية عند العرب ، كما يعد مقياسا دقيقا لهذا التراث الضخم أو ميزانا مضبوطا لمد التيارات الفكرية العربية وجزرها .

وإذا كان كثير من تلك الكتب التي وصفها جرجى زيدان حتى وفاته سنة ١٩١٤ قد تغير حاله الى الطبع بعد أن كان مخطوطا ، كما أن كثيرا من تراجم الرجال قد استحدث فيها دراسات وكتب جديدة منذ وفاة جرجى زيدان حتى يومنا هذا ، وإذا كانت موضوعات البحث حتى عصر زيدان قد جد عليها دراسات جديدة لم تكن فى عهده ، كما أن كشوفا أدبية ولغوية وتاريخية قد ظهرت فى الميدان منذ أن توفى زيدان ، فإن طبعة جديدة منقحة مزيّدة من كتاب « تاريخ آداب اللغة العربية » كانت ضرورية وكان لأبد من ظهورها حتى تسد النقص ، وتستكمل الفسائت . ولقد نهض بهذا العبء الكبير رجل من علمائنا حمال لمثل هذه الأعباء هو الدكتور شوقي ضيف الأستاذ بكلية الآداب بجامعة القاهرة وزميلنا فى مجمع اللغة العربية .

وظهرت الطبعة الجديدة من « تاريخ آداب اللغة العربية » بتحقيقات الدكتور شوقي ضيف وتعليقاته وتصويباته واستدراكاته وإضافاته الثمينة سنة ١٩٥٧ . ومن عجائب المقدور أن يقوم الدكتور شوقي ضيف بعد أربعة وأربعين عاما بتحقيق أمنية الدكتور يعقوب صروف التي تمنّاها على جرجى زيدان . ولا شك أن مجهوده الضخم المضمن يظهر واضحا فى كل صفحة من صفحات هذه الطبعة .

ومن مظاهر الروح العلمية فى هذه الطبعة الجديدة لتاريخ آداب اللغة العربية أن الدكتور شوقى ضيف قد أسقط عنصر المجاملة من حسابه ، مع أن ولدى جرجى زيدان هما اللذان ندباه للقيام بهذا العمل ، فنراه يصحح الخطأ فى حرية تامة فى التعبير . . فقد عد جرجى زيدان الشاعر عبد الله بن الدمينه من شعراء الجاهلية ، وهنا نجد فى الهامش تحقيقا من الدكتور شوقى ضيف يقول فيه : ( أخطأ المؤلف فى عد ابن الدمينه من شعراء الجاهلية ، فهو اسلامى ) . ولا نمضى فى سرد أمثلة أو عرض نماذج من هذه التحقيقات الثمينه ، فهى كثيرة واضحة تشهد بعلم المحقق وسعة اطلاعه وطول مراجعته ومعاودته للمصادر والمراجع . ولكن يظهر أن الدكتور شوقى ضيف قد أجاز لنفسه التغيير والتعديل المطلق فى مادة الكتاب ، كما فعل فى صفحة ٢٤ من الجزء الأول مثلا ، فقد أباح لنفسه أن يصلح قليلا فى النص كما يعترف هو نفسه فى الهامش ، بل جاوز الدكتور شوقى ضيف الحد فى صفحة ٢٤٦ من هذا الجزء أيضا ، فوضع أسماء أربعة من رجال الحديث المشهورين فى العصر الأموى ، بدلا من أربعة آخرين مغمورين وضعهم جرجى زيدان فى الطبعات السابقة . وكان من الممكن أن يبقى الدكتور شوقى ضيف الأسماء الأربعة التى وضعها زيدان فى صلب الكتاب ، وأن يضع فى الهامش الأسماء الأربعة التى يراها أولى وأحق من غيرها .

وكما أجاز الدكتور شوقى ضيف لنفسه الزيادة - حيث لا تجوز الزيادة - فى الكتاب ، فإنه أجاز لنفسه الحذف ، والحذف الكثير ، بلا داع يبرره ، ولا سبب

يسوغه . ففي مقدمة جرجى زيدان للجزء الثالث التى  
يرد بها على منتقديه ، نرى المحقق الفاضل يحذف  
ما يقرب من أربع صفحات تتناول موقف الرجل من  
المنتقدين ، كما تتناول موضوع انتقاد « تاريخ آداب  
اللغة العربية » ، وأسماء ناقديه وإيجاز الرد عليهم .  
ولا يفوتنا هنا - للتاريخ فقط - أن نذكر أسماء هؤلاء  
المنتقدين ، وهم الأب لويس شيخو اليسوعى الذى نشر  
نقده فى مجلة المشرق ، والسيد كاشف الغطاء الشيعى  
النجفى وقد نشر نقده فى مجلة « العرفان » التى كان  
يصدرها المرحوم أحمد عارف الزين فى صيدا ، والأب  
أنستاس مارى الكرملى ، وقد نشر نقده فى مجلة « لغة  
العرب » التى كان يصدرها فى بغداد ، وأستاذنا المرحوم  
الشيخ أحمد الاسكندرى الذى نشر نقده فى مجلة  
« المنار » فى سنتيها الخامسة عشرة والسادسة  
عشرة .

ونعود هنا فنؤكد قضية اهتمام جرجى زيدان بالنقد  
وإيمانه بفائدته وجدواه ، وعدم ضيق صدره به . ومن  
مأثوراته فى هذا السبيل قوله : ( لا جدال فى أن  
الانتقاد أكثر فائدة من التقرير . وقد يتبادر الى  
الأذهان أن انتقاد الكتب يحط من قدرها ، أو يذهب  
بفضل أصحابها . وهو خلاف الواقع ، وإذا رأينا له  
مثل هذا التأثير أحيانا فلأن الكتاب المنتقد لم يكن  
يستحق عناية المنتقدين . ولو ترك بلا انتقاد لكان أسرع  
الى السقوط . أما الكتب الهامة فانها تزداد بالانتقاد  
شيوعا ورواجا ، ويزداد أصحابها رسوخا فى عالم  
الشهرة ) .

# طبائع الاستبداد

لعبد الرحمن الكواكبي

توفي سنة ١٩٠٢

## موجز حياة

لا يستطيع كاتب أن يكتب عن الاصلاح الحديث والحرية الفكرية وحركات التجديد في الاسلام في اخريات القرن الماضي واولئل القرن الحاضر دون أن يضع السيد عبد الرحمن الكواكبي في رأس قائمة المصلحين ، فهو امتداد لجهود جمال الدين الأفغاني التي ظهرت في تلاميذه المنبشرين في كل قطر عربي اسلامي ، وعلى رأسهم الاستاذ الامام الشيخ محمد عبده في مصر .

ولا ندرى لماذا اغفل تشارلز آدمز اسم عبد الرحمن الكواكبي ، فلم يشر اليه ولو اشارة عابرة في كتابه « الاسلام والتجديد في مصر » . ولعله لم يحسبه على مصر التي احتضنته أكثر من عامين ، واتاحت له - بما كان فيها من حرية يومئذ - أن ينشر فيها أعظم كتبه وأبقاها على الزمان ، وهما كتاب « طبائع الاستبداد » وكتاب « أم القرى » .

على أن أثر هجرة الكواكبي الى مصر ، وأثر مصر فيما هيأت له من أسباب الانطلاق وحرية القول لم يغب عن ذهن رجل من رجال النهضة العلمية الحديثة هو



الدكتور يعقوب صروف محسّر مجلة المقتطف الذي قال عن الكواكبي يوم وفاته : ( ولو لم يهبط مصر لكان دفن في تلك البلاد ، أي العثمانية ، ولم يعرف عقله ولا فضله ) (١) .

والكواكبي - بجانب الدور العظيم الذي قام به في سبيل اصلاح المسلمين والعرب ، وفي سبيل تحريرهم من النير التركي الذي ظل ضاغطا على أعناقهم ثلاثة قرون - كان رائدا من رواد القومية العربية وحركة البعث العربي . وما أصدق المغفور له مارون عبود وهو يلخص لنا في كتابه « رواد النهضة الحديثة » سيرة عبد الرحمن الكواكبي بقوله : ( هذا هو الكواكبي أحد الرواد المناضلين في العهد الحميدي ، ولعله أمرهم لسانا، وأعنفهم هجوما. وربما كان موقد نار اليقظة العربية. فبينما كان حزب « تركيا الفتاة » يدعو إلى تجديد دم الحكم التركي ، كان الكواكبي يهتف : فلنلق عنا نيرهم ) (٢) . ولم يفته أن يشير إلى أثر كتاب « أم القرى » في هذا السبيل ، فقد كان من العوامل الفعالة في إيقاظ الشعور القومي بين العرب ، إذ هو يدعو إلى خلافة عربية ، مركزها أرض عربية لا أرض تركية ، كما كان الحال منذ قيام الخلافة الإسلامية في القسطنطينية إلى أيام الكواكبي في عهد السلطان عبد الحميد (٣) .

وإذا كان الكواكبي من رجال الدعوة إلى التحرر والاصلاح وبث الشعور القومي بين العرب بلا نزاع بين المؤرخين لتلك الفترة من تاريخ العالم العربي والإسلامي،

(١) مجلة المقتطف . المجلد ٢٧ - ص ٦٢٤ .

(٢) رواد النهضة الحديثة لمارون عبود ص ٢٠٦ .

(٣) الاتجاهات الأدبية في العالم العربي الحديث . ص ١٠٨ .

فانه كان فى الوقت نفسه داعية قسويا من دعاة العلم والمعرفة اللذين بهما يتحقق التخلص الكامل من نير الاستبداد . وقد عده الدكتور محمد يحيى الهاشمى « باعث النهضة العلمية » فى الشرق العربى ، وادار على ذلك بحثا طيبا نشره فى عدد من مجلة الحديث الحلبية خاص بذكرى الكواكبى (١) .

والحق أن عبد الرحمن الكواكبى كان من الاوائل الذين تنبهوا الى خطر اقتصار المسلمين على العلوم الدينية ، واهمالهم العلوم الدنيوية كالرياضة والطبيعة والكيمياء التى اشتغل بها المسلمون زمنا من عهود الازدهار ، ثم انشغلوا عنها ، فاندurst كتبها ، وانقطعت علاقتها ، وصار منفورا منها ، بل صار المتطلع اليها والمشتغل بها يرمى بالزيف ، ويتهم بالزندقة ، على حين اخذت هذه العلوم تنمو فى الغرب ، وظهر لها فيه اعظم الثمرات ، وصارت كالشمس لا حياة لى حياة الا بنورها ، وافادوا منها فائدة كبيرة ، من تربية الطفل الى سياسة الممالك ، ومن استنبات الارض الى استمطار السماء ، ومن عمل الابرة والقوارير الى عمل المدافع والبوارج .

واذا كان عبد الله فكرى باشا قد سبق الكواكبى الى الدعوة الى العلم الحديث والعلوم الطبيعية ، وعدم المخالفة بين العلوم الحديثة والدين ، بما نشره من مقالات حول هذا الموضوع فى مجلة المقتطف ، فان الكواكبى قد تلقف الفكرة من عبد الله باشا فكرى ووسع فيها ، وزادها شرحا وايضاها ، وجعلها مجالا للمناقشة فى المؤتمر الاسلامى الذى توهم عقده فى مكة - ام

(١) مجلة الحديث الحلبية . عدد تشرين اول سنة ١٩٥٢

القرى - وأدار عليه موضوع كتابه الجريء الطريف « أم القرى » الذي كتبه في حلب ، ونقحه وبيضه ونشره في مصر سنة ١٩٠٠ ، ثم نشرته إدارة مجلة « المنار » للسيد رشيد رضا سنة ١٩٠٢ .

ولقد ولد عبد الرحمن الكواكبي في حلب وانساح في تركيا وكثير من بلاد العرب والاسلام ، ومات في مصر . واختلف الرأي في مولده وفي ظروف وفاته بمصر اختلافا ملحوظا . ولعل لميل الرجل الى الكتمان والحذر في كل أمره وفي خطوات حياته سببا فيما أحاط به من خلاف . فالأستاذ يوسف أسعد داغر (١) يقول أنه ولد سنة ١٨٤٩ . ويلتقى معه الأستاذ خير الدين الزركلي (٢) في هذا القول . ويذكر الأستاذ عمر رضا كحالة أنه ولد سنة ١٨٥٥ (٣) . والأستاذ أنيس المقدسي (٤) يذكر أنه ولد سنة ١٨٣٩ - وهو خطأ مطبعي ظاهر أن أصله سنة ١٨٤٩ - والأستاذ سامي الكيالي يقول أن مولده كان في سنة ١٨٥٤ (٥) . وهو في هذا يلتقى مع الدكتور سامي الدهان (٦) . ويقول المرحوم السيد محمد رشيد رضا أنه ولد سنة ١٨٤٨ . وقد أخذ السيد رشيد رضا هذا التاريخ عن أوراق رسمية لم تكن مطابقة لحقيقة التاريخ . ويصحح الدكتور أسعد الكواكبي - نجل السيد عبد الرحمن الكواكبي - هذه الواقعة بقوله : ( أن والده قام بعملية تصحيح

(١) مصادر الدراسة الادبية . ص ٦٧٢

(٢) الاعلام للزركلي

(٣) معجم المؤلفين لعمر رضا كحالة

(٤) الاتجاهات الادبية في العالم العربي الحديث

(٥) الادب العربي المعاصر في سورية لسامي الكيالي . ص ١١٧

(٦) كتاب « عبد الرحمن الكواكبي لسامي الدهان في سلسلة نوابغ الفكر

العربي ص ١٦

السن لدخول الانتخابات فى حلب ، فجعل ولادته آنذاك سنة ١٢٦٥ هـ - سنة ١٨٤٨ م ليصبح سنه مطابقا لما تتطلبه عملية الانتخاب ، ولكن الواقع أن سنه كان أصغر بكثير ) ولا يكتفى الدكتور أسعد الكواكبي ، بالكشف عن أسباب الخلاف ، بل يحدد تاريخ ميلاد والده بأنه كان فى ٢٣ شوال سنة ١٢٧١ هـ - ١٨٥٤ م .

ولم يحدث خلاف بين المؤرخين والباحثين على تاريخ وفاة الكواكبي سنة ١٩٠٢ . ولكن الخلاف حدث حول ظروف الوفاة وملابساتها . ويأتى الخلاف من الرواة أنفسهم من معاصرى الكواكبي وأصدقائه فى مصر . فالأديب الصديقي إبراهيم سليم النجار يذكر أنه جلس هو والكواكبي والسيد محمد رشيد رضا صاحب المنار ، والأستاذ محمد كردعلى ليلة الوفاة فى حلقتهما المعتادة ، فتحدثوا الى الساعة التاسعة ليلا حيث نهضوا ، وذهب الكواكبي ومحمد كردعلى معا . وفى الصباح نعى كردعلى الى الأستاذ النجار صديقهما الكواكبي (١) .

والأستاذ محمد كردعلى يقول فى ظروف وفاة الكواكبي ما يأتى : ( وجاءنى ذات ليلة يسمر معى فى دارى ، مع الحبيب رفيق بك العظم ، يستشيرنى فى أمر عظيم . قال أن الخديوى عباس عرض عليه أن يصحبه الى الأستانة ، وكان الخديوى مصطفى فيها ، ليقدمه الى السلطان العثمانى ويستجلب رضاه عنه ، وبذلك تنحل هذه المشادة ، ويطمئن خليفة الترك اليه . فصعب على وعلى رفيق بك إبداء رأى فى موضوع جد خطر كهذا ، لأن ابن عثمان - يعنى السلطان عبد الحميد -

---

(١) مجلة الحديث الحلبية : عدد خاص بالكواكبي

لا تأخذه هوادة فيمن خرجوا على سلطانه ، وخشينا  
أن تكون هناك دسيسة يذهب الرجل ضحيتها . ومما  
قال لنا انه حائر في أمره بين القبول والرفض ، وأنه  
شعر بالأمس بوجع في ذراعه ، وما عرف له تعليلا .  
وتقوض المجلس ، وذهب السيد الكواكبي الى داره ،  
فما هي الا ساعة وبعض ساعة ، حتى سمعت ابنه  
السيد كاظم في البسباب يبكي وينوح ويقول : قم  
يا كردعلى : فان صديقك أبى قد مات ! فاضطربت  
اضطرابا قل أن اضطربت مثله ، ودخلت على الرجل ،  
فسجيته بيدي . ومن الغد دفناه بمشهد حافل (١) .

ومن هنا سرت الاشاعة بأن السيد عبد الرحمن  
الكواكبي مات مسموما . فالأستاذ سامي الكيالي  
يقول : ( ويقال ان يدا أئيمة قد دست له السم في  
القهوة ) (٢) . ومن هنا أيضا قال السيد رشيد رضا  
وهو يتحدث عن السيد جمال الدين الأفغانى : ( . . فشاع  
في كثير من البلاد انه مات مسموما ، كما شاع مثل  
ذلك في موت الأستاذ الامام ، وموت السيد عبد الرحمن  
الكواكبي (٣) .

وتزيد المتزيدون في أسباب وفاة الكواكبي ،  
واعتمدوا على الظن أكثر مما اعتمدوا على اليقين ،  
وخلطوا بين كلام محمد كردعلى ، وكلام ابراهيم سليم  
النجار ، وكلام السيد رشيد رضا ، وخرجوا من ذلك  
بنتيجة مغلوبة لا أساس لها من الصحة . فذكر صاحب  
كتاب « الأعلام الألف » أن الكواكبي ( دعى للغداء عند

(١) المذكرات : لمحمد كرد على ص ٦١٠

(٢) الادب العربي المعاصر في سورية ص ١١٩

(٣) تاريخ الأستاذ الامام ج ١ ص ٩١



الخدوي عباس ، فلما خرج احسن باثر السم في امعائه ،  
فما طلع الصباح الا وكان قد عبر الى الشاطئ  
الآخر (١) .

وبلغ الخلط حتى اسم المكان الذي اجتمع فيه  
الكواكبي مع أصحابه ليلة الوفاة ، فهو تارة في دار  
محمد كردعلی كما ذكر الرجل في مذكراته ، وهو  
تارة في مقهى « سيلند بار » كما يذكر الأستاذ سامی  
الکیالی في كتابه ، وهو تارة في مقهى « يلدز » قرب  
حديقة الازبكية ، كما يذكر الدكتور سامی الدهان ...  
والله اعلم !

ومهما تكن أسباب وفاة الكواكبي ، من الخديو  
عباس هنا بمصر ، أم من السلطان عبد الحميد هناك  
بالأستانة . ومهما يكن لقاء الأصحاب في دار كردعلی ،  
أو في مقهى يلدز ، أو في مقهى سيلند بار ، فان  
الرجل قد لقي ربه بعد عمر قصير لم يبلغ الخمسين  
عاما اذا اتبعنا قول من قال انه ولد سنة ١٨٥٤ . وقد  
دفن في القاهرة بمقابر باب الوزير ، ولا يزال ضريحه  
هناك يحمل بيتين كلف الشاعر محمد حافظ ابراهيم  
نظمهما ، وهما :

هنا رجل الدنيا ، هنا مهبط التقى  
هنا خير مظلوم ، هنا خير كاتب  
قفوا واقروا أم الكتاب وسلموا  
عليه ، فهذا القبر قبر الكواكبي !

على أن اشاعة السم لم تضادف قبولا عند بعض  
الباحثين ، كالمرحوم الأستاذ محمد لطفى جمعة ، الذي

---

(١) الاعلام الالف لانور الجندی - ص ٨٧

يقول في تكذيبها : ( ان الكواكبي ذهب ضحية ذبحة  
صدرية ) (١) . .

ويظهر ان المحن التي لاقاها الكواكبي في حلب من  
الوالي العثماني ، ومن انصار السلطان عبد الحميد وأعوانه  
وعيون المنبئين في كل مكان قد علمته ان يكون حذرا  
في كل تصرفاته وحركاته ، وان يكتفم أموره حتى عن  
أقرب المقربين اليه ، فحين عزم على السفر الى مصر  
ومعه مخطوطة كتابه « ام القرى » على نية طبعه خارج  
حلب ، لم يصارح صديقه المؤرخ الكبير كامل الفزى -  
صاحب كتاب نهر الذهب ، في تاريخ حلب - بعزمه  
على السفر لمصر ، وأوهمه انه مزمع السفر الى استنبول  
تضليلا وإيهاما . واستنتج كامل الفزى انه ينوى السفر  
الى مصر لانه البلد الحر الذي يستطيع فيه نشر كتابه ،  
فحذره . ولكن الكواكبي نحي عن صديقه خاطر السفر  
الى مصر ، والصديق معتقد بأنه لن تكون له وجهة  
غيرها (٢) .

وقد بلغ من حرص الكواكبي على كتمان أموره ، أنه  
وهو في مصر - التي كانت تحت نير الاحتلال الانجليزي ،  
ولم تكن سيادة الدولة العثمانية عليها الا سيادة اسمية -  
كان يتكتم في كل شيء ، حتى مع الحرية التي كانت  
تتمتع بها مصر نسبيا تجاه الأتراك . ففي سنة ١٩٠٢  
حين أصدر كتابه « طبائع الاستبداد » - وهو موضوع  
دراستنا في هذا الفصل - كتب في مقدمته يقول :  
( أقول وأنا مسلم عربي مضطر للاكتتام . . . ) .

ويلفت نظرنا ونحن نلم المامة وجيزة بسيرة الكواكبي

(١) مجلة الحديث سنة ١٩٣٧ ص ٦٥٢

(٢) نهر الذهب ، في تاريخ حلب - ج ٣ ومجلة الحديث

أن بعض مؤرخيه ذكروا أنه ( اتصل بجمال الدين الأفغانى ،  
ومحمد عبده ، وغيرهما من زعماء الإصلاح ) (١) .  
ولا نعلم السند الذى استند اليه الأستاذ سامى الكيالى  
فى هذا القول . فالكواكبى جاء الى مصر سنة ١٣١٦ هـ ،  
أو سنة ١٣١٨ هـ على قولين ، ولم يكن جمال الدين  
الأفغانى فى التاريخين على قيد الحياة ، فقد لقي ربه  
سنة ١٣١٤ هـ - ١٨٩٧ م . فليس اذن من المعقول أن  
يكون اللقاء فى القاهرة ، ولنا أن نسأل هنا : هل التقى  
الكواكبى بجمال الدين الأفغانى فى استنبول حين زارها  
سائحا قبيل مجيئه الى مصر ؟ ليس بين يدينا من  
المصادر ما يؤيد هذا الاستظهار ، فما عرف أن الرجلين  
التقيا لقاء شخوص ، إلا أن يكون قصد القائلين بهذا  
أنه لقاء فكرى وروحى ، عن طريق قراءة المقالات التى كانت  
تنشر فى « العروة الوثقى » التى كان يحررها الشيخ محمد  
عبده فى باريس ، ونحن نستبعد اللقاء الشخصى بين  
الكواكبى وجمال الدين الأفغانى ، فان أحدا من الباحثين  
لم يذكره ، إلا الأستاذ سامى الكيالى . أما الالتقاء الفكرى  
فلا نزاع فيه ، ولا خلاف عليه ، وهو ذلك الالتقاء الذى  
كان من أثره أن الكواكبى سار فى الخط الذى رسمه  
الأفغانى ، وعمقه .

ويسوقنا التاريخان اللذان ذكرناهما قبلا حول هجرة  
الكواكبى الى مصر ، الى الخلاف بين المؤرخين على تاريخ  
مغادرة الكواكبى لوطنه حلب : فقد ذكر جرجى زيدان  
أن السيد عبد الرحمن الكواكبى ( جاء الى مصر  
سنة ١٣١٨ هـ ، وأقام فى قلب العاصمة ) (٢) . ولكن

(١) الاديب العربى المعاصر فى سورية - ص ١١٨

(٢) تراجم مشاهير الشرق ج ١ ص ٣٥١

المؤرخ كامل الفزى - وهو مؤرخ حلب وصديق الكواكبي  
وبنديه - يقول : ( وناست مبارحه حلب فى اوائل  
سنة ١٣١٦ هـ ) . وعن كامل الفزى اخذ المؤرخون  
الذين كتبوا عن الكواكبي ، فالفيكونت فيليب دى طرازى  
يقول : ( ... فغادر الوطن فى اوائل شهر محرم  
سنة ١٣١٦ هجرية وطلب بلاد الله ... ) (١) . وقد يقال  
ان الكواكبي غادر حلب سنة ١٣١٦ هـ حقا ، ولكنه لم  
يصل الى مصر الا فى سنة ١٣١٨ هـ ، أى انه طاف  
ببعض البلاد عامين قبل أن يحط رحله فى مصر . وهو  
قول يكذبه الواقع ، بل يكذبه ضمنا لا صراحة كامل  
الفزى نفسه حيث يقول : ( وبعد أن مضى على مبارحه  
حلب نحو بضعة عشر يوما لم نشعر الا وصدى مقالاته  
فى صحف مصر ، وأخذت جريدة المؤيد تنشر له - تفرقة  
- كتاب « طبائع الاستبداد » الذى لم يطلعنا عليه  
مطلقا ... ) (٢) . وهذا كلام واضح فى أن الكواكبي  
قصد مصر مباشرة بعد مغادرته حلب . وما لنا نذهب  
فى الحيرة هذه المذاهب ، والكواكبي نفسه يقول فى مقدمة  
كتابه طبائع الاستبداد : ( أننى فى سنة ثمانى عشر وثلاثمائة  
وآلف هجرية هجرت ديارى - سرحا فى الشرق ، فزرت  
مصر واتخذتها لى مركزا أرجع اليه مفتنما عهد الحرية  
فيها ... ) (٣) .

وقد تعددت الأقوال فى أسباب مفارقة الكواكبي  
لوطنه حلب وهجرته الى مصر ، وكلها تدور حول الجو  
الخائق الذى كانت تعيش فيه تلك العاصمة العربية فى  
عهد السلطان عبد الحميد ، فلم يسكت على الحكام الذين

(١) تاريخ الصحافة العربية ج ٢ ص ٢٢٣

(٢) عبد الرحمن الكواكبي ص ٢٨

(٣) طبائع الاستبداد - طبع المطبعة العصرية بحلب سنة ١٩٥٧ ص ٨

اتخذوا الشعب مطية لشهواتهم ، وموطننا للاستغلال  
والرشوة والفساد . ومن هنا كرهوه ودبروا له المكائد ؛  
حتى اوعزوا الى جماعة من الأرمن أن يفتصبوا أرضه  
ومزريعته ، بل أمعنوا فاعتدوا عليه بتدبير من الوالى  
العثمانى ، وتعمدت الحكومة حبسه ( فلم يقلل ذلك شيئا  
من علو همته ، فقادر الوطن وطلب بلاد الله ، فجاء  
مصر ( ١ ) . ( ولم يطق الإقامة فى ذلك الجو البغيض  
الذى يقوم على الدسائس والظلم ، فقرر الهجرة الى  
مصر مواطن الأحرار ) ( ٢ ) . على أن مصر منطلقه وأول  
عهده بالحرية التى فقدتها فى وطنه حلب ، فطاف زنجبار،  
والحبشة ، وأكثر شطوط شرق آسيا وغربها ( ٣ ) .

ولفت الكواكبى أنظار الناس فى مصر والشرق العربى  
بمقالاته وأفكاره التى لم يألها الناس من قبل . وكانت  
مقالاته عن طبائع الاستبداد التى نشرت فصولا متفرقة  
فى صحيفة « المؤيد » تشير الى أن كاتبها ومصلحا اسلاميا  
واجتماعيا قد نبغت له فى الشرق العربى والاسلامى  
شئون .

واذا كان هذا المصلح الجديد قد شد انتباه الناس  
بأفكاره الجديدة الجريئة ، وبطريقة معالجته لموضوع  
الإصلاح ، فإنه قد لفت الأنظار فى الوقت نفسه بأسلوبه  
الجديد الذى تحرر فيه من المحسنات وزخارف القول  
والسجع والاغراب اللغوى والتفصح بالعبارات الطنانة ،  
واتجه رأسا الى الأداء ، وحسن البيان ، وإبلاغ المعنى  
من أوجز طريق وأقربه الى الصحة والسلامة اللغوية ،

( ١ ) تراجم مشاهير الشرق ص ٣٥٢

( ٢ ) الادب العربى المعاصر فى سورية ص ١١٨

( ٣ ) تراجم مشاهير الشرق ص ٣٥٢



ذلك الأسلوب الذي قال فيه العقاد : ( وسلست عبارته  
فى نسق مرسل واضح يقرر الواقع ، وبتتبع المشاهدة ،  
ويتبسط فيما يراه بالفكر ، كما يتبسط فى وصف ما يراه  
بالعيان ) (١) .

وهو أسلوب سار على منوال ما كتبه الشيخ محمد  
عبده ، وما أثر عن جمال الدين الأفغانى الى حد أن  
بعض الناس ظنوا أن « طبائع الاستبداد » حين نشر على  
هيئة فصول فى المؤيد بدون تصريح باسم كاتبه كان من  
كتابات الأستاذ الامام محمد عبده .

وقد اعتدل الكواكبى فى أسلوبه ونقده للطفاء آخر  
عهده بمصر عن أسلوبه أيام شبابه بحلب ، فقد كانت  
نقداته للمستبدين من حكام العثمانيين وذيولهم قاسية  
عنيفة ، حتى عدها بعض المعتدلين الهادئين من أمثال  
الشيخ محمد زاغب الطباخ كبوة يراع (٢) . وحسبوه  
تعجل الأمور خلافا للمساعدة القائلة : الأمور مرهونة  
بأوقاتها .

والحق أن اندفاع الكواكبى وتحمسه الشديد وجراته  
النادرة فى مقالاته الثائرة بصحف حلب كانت خيرا كل  
الخير ، لأن الاضطهاد الذى لقيه هناك ، والتهم التى  
وجهت اليه هى التى ألجأته الى الرحلة الى مصر ، فكان  
للعرب والمسلمين من ذلك كتابان خالدان ، هما « طبائع  
الاستبداد » الذى نعالجه فى هذا الفصل ، و « أم  
القرى » .

---

(١) كتاب الرحالة كاف - ص ٥٥

(٢) أعلام النبلاء للشيخ محمد زاغب الطباخ الحلبي ج ٧ ص ٥٢٤

## آثار الكواكبي

فى سن الثانية والعشرين ، وبعد أن أنهى الكواكبي دراسته فى المدرسة الكواكبية بحلب التى تنسب الى أسرته ، اشتغل صاحبنا بالصحافة . ويظهر أن سهولة الكتابة عليه ، وقدرته البالغة على الإبلاغ والبيان ، ومعرفته باللغتين التركية والفارسية قد هيأت له أن يكون محررا بجريدة « قرات » التى كانت تصدر فى حلب باللغتين العربية والتركية . وهى جريدة أنشأها المؤرخ التركى المشهور جودت باشا سنة ١٨٦٧ . وكأنما عز على الكواكبي أن لا تكون فى حلب جريدة عربية خالصة ، فأنشأ - وهو لم يبلغ الخامسة والعشرين - جريدة أسماها « الشهباء » ، مشتركا مع أحد مواطنيه ، فكانت أول جريدة باللغة العربية وحدها تصدر فى حلب ، وكان أسلوب الكواكبي الثائر سببا فى تعطيل هذه الجريدة بعد ظهور خمسة عشر عددا منها . ثم عاد فى سنة ١٨٧٩ فأنشأ جريدة « الاعتدال » بالعربية والتركية ، فكان مصيرها مصير الشهباء لأن الآراء الاصلاحية الغريبة الجريئة التى نادى بها الكواكبي فى جريدتين ، نبهت أفكار الحكام والولاة العثمانيين اليه ، فسدوا عليه كل باب ينفذ منه الى أغراضه . وهذه الفترة التى قضها الكواكبي فى الصحافة العربية بحلب قد وسعت مجال آماله وتطلعاته الى مخاطبة العرب والمسلمين على مقياس أعم وأوسع . ولعله وقد شغل بعد ذلك بوظائف قضائية وإدارية وتجارية فى حلب ، كانت تختمر فى نفسه آراؤه الاصلاحية لتكون نواة لمؤلفات دائمة ، بدلا من مقالات عابرة تذهب أصدائها بقدوم العهد عليها . أما الكتب فهى باقية بحفظها الناس ، ويرجعون اليها كلما أرادوا .

والحق أن مناصب الكواكبي وأعماله الرسمية الوظيفية  
في حلب لم تمنعه من التفكير لحظة فيما كان يهم العرب  
والمسلمين من أمور ، كما أن دراسته لموضوع الاستبداد  
لم تنقطع لثلاثين عاما . ويصرح هو نفسه لنا بذلك في  
مقدمة كتاب « طبائع الاستبداد » .

وعلى الرغم من مجانبة الكواكبي للسجع في كتاباته  
التي امتازت بالترسل والسهولة والبيان ، فإنه قد  
لجأ في عنوان كتابه عن الاستبداد الى بعض سجعيات  
متتاليات ، على نحو ما كان يفعله المؤلفون القدماء ،  
وخاصة في عصور الصنعة الكلامية والزخرف اللفظي ،  
فأسمى كتابه « طبائع الاستبداد ، ومصارع الاستعباد ،  
وهي كلمات حق وصيحة في واد ، ان ذهبت اليوم مع  
الريح لقد تذهب غدا بالأوتاد ... » والحق أن هذه  
السجعيات لم تكن عنوان الكتاب ، ولكنه اقتصر على  
السجعتين الأوليين فجعلهما عنوان كتابه ، أما السجعتان  
الأخريان فكانتا على هيئة تعريف وجيز بالكتاب بعد  
العنوان .

والكتاب الثاني الذي خلد به عبد الرحمن الكواكبي  
هو « أم القرى » ، وهي مكة المكرمة ، ويصفه الرجل  
نفسه تحت عنوانه أيضا بقوله : ( وهو ضبط مفاوضات  
ومقررات مؤتمر النهضة الإسلامية المنعقد في مكة المكرمة  
سنة ١٣١٦ هـ ) . وهنا يرد على البال سؤال : هل  
كان ذلك المؤتمر حقيقة تداعى اليه العرب والمسلمون  
في ذلك العهد ، أم صنعه الكواكبي من خياله ليؤيد به  
أفكاره وآراءه ؟ ان الرجل نفسه يقول ان لهذا المؤتمر  
أصلا من الحقيقة وأن الخيال تممها . وهو على أي حال  
خيال رائع . ويؤكد لنا الدكتور عبد الرحمن الكواكبي

حفيد عبد الرحمن الكواكبي أن جده لم يفادر حلب خلال مقامه فيها إلا إلى استنبول ، ولم يقم بجولاته في العالم الإسلامي إلا بعد رحيله إلى مصر . ولهذا فإن المؤتمر الذي عقد في مكة والذي يدور عليه موضوع كتاب « أم القرى » إنما هو مؤتمر تخيله المؤلف ليعرض فيه آراءه الإصلاحية في قالب جذاب يستهوي النفوس (١) .

ويضعنا السيد الكواكبي في مقدمته لكتابه أم القرى في بليلة أخرى من تاريخ خروجه من حلب ، فهو يقول : ( ... فخرجت من وطني - أحد مدن الفرات - في أوائل محرم سنة ست عشر وثلثمائة وألف ) (٢) . ولعل هذا هو الذي حير بعض مؤرخي سيرته - كما سلف القول - فذكروا أنه غادر حلب سنة ١٣١٦ هـ .

وقد أحس الكواكبي أنه قد يبدو في كتابه هذه يكشف عورات المسلمين وعيوبهم التي اجتمع أعضاء المؤتمر المتخيل لإصلاحها ، وأن أظهار هذه العورات للقراء قد يكون ثقيلاً على أنفسهم ، فصدر الكتاب بكلمة قوية يقول فيها : ( أيها الواقف على هذه المذكرات ! أعلم أنها سلسلة قياس ، لا يغني أولها عن آخرها شيئاً ، وأنها حلقات معان مرتبطة مترقية ، لا يغني تصفحها عن تتبعها ، فإن كنت من أمة الهداية ، وفيك نشأة حياة ودين ، وشمة مروءة ، فلا تعجل بالنقد ، حتى تستوفي مطالعتها ، وتعم الفهاتح والخواتم ، ثم شأنك ورأبك . أما إذا كنت من أمة التقليد ، وأسراء الأوهام ، بعيداً عن التبصر ، لا تحب أن تدري من أنت ، وفي أي طريق تسير ، وما حق دينك ونفسك عليك ، وإلى ماذا تصير ، فتأثرت من

(١) أم القرى ص ١ من تقديم حفيد الكواكبي

(٢) أم القرى - ص ٤

كشف الحقائق ، ودبيب النصائح ، وشعرت بعار  
الانحطاط ، وثقل الواجبات ، فلم نطق تتبع المطالعة ،  
وتحكيم العقل والنقل فى المقدمات والنتائج فأناشدك  
الاهمال - الذى الفناه - أن تطرح هذه المذكرات الى  
غيرك ليرى فيها رأيه ) .

وكان فى المؤتمر الاسلامى المزعوم أعضاء يمثلون بلادا  
عربية واسلامية مختلفة ، ما بين شامى ، ومصرى ،  
ويمنى ، ومقدسى ، ونجدى ، وتونسى ، وفاسى ،  
وكردى ، وتترى ، وتبريزى ، وقازانى ، وتركى .  
وافغانى ، وهندى ، وسندى ، وصينى ، وانجليزى .  
وقد يجمع القطر الواحد بين اثنين يمثلان بلدين فيه ،  
كالجمع بين المدنى والمكى للقطر الحجازى ، والجمع بين  
القاهرى والاسكندرى للقطر المصرى .

وقد أبدع الكواكبى قصة الكتاب وموضوع المؤتمر  
المتخيل ابداعا فائقا ، وصور الاجتماعات والمناقشات  
تصويرا دقيقا يوهم أنها حقيقة لا خيال ، ووصل الى  
أعماق العلل التى منى بها العرب والمسلمون فأخرتهم عن  
مكانهم . وهى علل لخصها السيد الفراتى - وهو  
الكواكبى نفسه - بوصفه سكرتيرا للمؤتمر ، فى أسباب  
دينية وسياسية وخلقية ، منها : اختلاف المسلمين الى  
فرق وشيع ، وترك السعى والعمل ، ونشر ما يدعو الى  
التزهيد فى الدنيا ، وادخال الخرافات والأوهام فى تعاليم  
الاسلام ، وعدم المطابقة بين القول والعمل فى الدين ،  
والتوسع فى تأويل النصوص ، وتطرق الشرك الى عقيدة  
التوحيد ، وحرمان الأمة من حرية القول والعمل ، وفقد  
العدل والمساواة بين طبقات الأمة فى الحقوق ، وابعاد  
الحكام للمناصبين ، وتقريبهم المتملقين ، والاستفراق



فى الجهل ، وفساد التعليم ، وتفضيل الوظائف على  
المهن والصناعات ، والغفلة عن تنظيم شئون الحياة ،  
وحرمان المرأة من التعليم والتهذيب .

ولعبد الرحمن الكواكبى كتاب اسمه « صحائف  
قريش » ، أشار اليه فى تقديمه لكتابه « أم القرى » ،  
ووعده بأنه سيكون تاليا لهذا الكتاب . ويظهر أن الموت  
أعجله عن إصداره ، ويذكر ولده الدكتور محمد أسعد  
الكواكبى أن أصل هذا الكتاب هو مما أخذه السلطان  
عبد الحميد أو أخذ اليه . ولكن أين ذهب أصل الكتاب ؟  
يقول الدكتور أسعد أنه بحث عنه فى الأستانة كثيرا  
بعد اعلان الدستور وخلع السلطان عبد الحميد ، فلم  
يقف له على أثر (١) .

ويظهر أن هذا السلطان الداهية - كما يقول المرحوم  
محمد كردعلى - قد اقتبط بموت الكواكبى ، وأراد  
القضاء على أفكاره المضرة ، فأرسل مدير معارف بيروت .  
عبد القادر القباني الى مصر حيث مات الرجل ليأخذ  
أوراقه ويرضى أسرته بمبلغ من المال . ويظهر أن الرسول  
قد نجح فى مهمته . والأ فإين « صحائف قريش » ،  
وإين الكتاب الآخر « العظمة لله » الذى سمع محمد  
كردعلى بأذنيه مقدمته من فم الكواكبى نفسه ؟ ان كل  
علمنا عن كتاب « العظمة لله » أنه سياسى أيضا ( كسائر  
ما خطته يمينه ) (٢) .

ويشير الدكتور محمد أسعد الكواكبى الى منتخبات  
من الشعر فى أغراض مختلفة كان والده السيد عبد الرحمن  
الكواكبى يـسـجـلها فى كراسات ويحتفظ الدكتور -

(١) مجلة الحديث سنة ١٩٥٢

(٢) المذكرات لمحمد كرد على - ص ٦١١

أسعد ( بكناش فيه مجموع أشعار تنوف على الثلاثة  
آلاف بيت ، مصنفة على الطراز المذكور ، ومحروقة بخطه  
المشهور الذى لا يقلد ) . وحيدا لو كان من أبناء الأسرة  
الكواكبية من يقوم بنشر هذه المنتخبات الشعرية ،  
لنعرف منها ميول عبد الرحمن الكواكبي الأدبية ، وذوقه  
فى اختيار الأشعار وتذوقها .

### طبائع الاستبداد

يشتمل كتاب طبائع الاستبداد على مقدمة وتسعة  
فصول . ففى المقدمة يكشف لنا المؤلف عن اهتماماته  
وعن غرضه من تأليف كتابه . فقد شغلته مسألة  
انحطاط الشرق عموما ، والمسلمين على الخصوص ،  
وأخذ يبحث عن داء الشرق ودوائه ، حتى تمحص عنده  
أن أصل الداء هو الاستبداد السياسى ، وأن دفعه  
ودواءه يكون بالشورى الدستورية .

ويتضح من المقدمة أن فكرة الكتاب لم تكن طارئة على  
الكواكبي ، ولكنه كان مهوما بها ، مشتغلا بالتفكير فيها  
ثلاثين عاما . فلم يتصور سببا للانحطاط إلا عالجها .  
وكان كلما فرغ من تحليل علة انتهى الى غيرها ، فان  
العلل متكاثرة . وقد ظل هذا شغله الشاغل منذ شبابه  
الباكر ، فهو يتقصى أسباب التدهور والضعف سببا بعد  
سبب ، حتى اذا ما وقع على ما ظنه عاما قال لنفسه :  
لعل هذا هو جرثومة الداء ! فيتعمق فيه تمحيصا ،  
ويحلله تحليلا ، حتى ينكشف له التحقيق عن أن ما قام  
فى الفكر هو واحد من جملة أسباب ، أو أنه سبب فرعى  
لا أصلى ، فيعيد الكرة ويعاود البحث من جديد . ومن  
أجل البحث والتقصى غادر الكواكبي حلب ، وسافر

سائحا فى اقطار الأرض ، واتفق فى هذا السبيل عمرا  
عزيزا ، وعناء غير قليل .

ونفى الكواكبى فى المقدمة أنه يقصد ظلما بعينه ،  
أو حكومة أو امه مخصوصة بذاتها . وإنما أراد بيان  
طبائع الاستبداد وما يفعل ، وتشخيص مصارع الاستعباد ،  
حتى يتنبه الغافلون من العرب والمسلمين الى مورد الداء  
الدفين ، ويعلموا أنهم هم المتسببون لما حاق بهم ، فلا  
يلوموا اقدارهم ولا يعتبروا على غيرهم ، إنما يعتبرون على  
الجهل ، وفقد الهمم والتواكل ، وبهذا يستدركون شأنهم  
ويصلحون أمورهم قبل أن يمضى الاوان ويفوت الزمان .  
وتدل شواهد الحال على أن الكواكبى كان يقصد  
السلطان عبد الحميد ومن على شاكلته من حكام الشرق  
المستبدين .

ورأى الكواكبى فى مقدمة الكتاب أن هناك مسائل  
يجب أن يدور البحث حولها ، ويعرف تشخيصها .  
والمهم أولا أن يعرف ما هو الاستبداد ؟ وما سببه  
وما أعراضه ، وما سيره ، وما انداره وما دواؤه ؟ وكل  
موضوع من ذلك ينطوى على مباحث شتى ، منها : ما هى  
طبائع الاستبداد ؟ ولماذا يكون المستبد شديد الخوف ؟  
ولماذا يملك الرعب قلوب رعيته ؟ وما تأثير الاستبداد  
على الدين والعلم والمجد والمال والأخلاق والترقى  
والتربية ؟ ومن هم أعوان المستبد ؟ وكيف يكون التخلص  
من الاستبداد ؟ وبماذا ينبغى استبداله ؟

وفى الفصل الأول يعرفنا المؤلف بالاستبداد عند  
اللغويين ، والاستبداد عند السياسيين . ويسوق لنا  
بعض مترادفات للفظ الاستبداد ، من أمثال :  
الاستعباد ، والاعتساف ، والتسلط ، والتحكم ،

وبعض مترادفات لكلمة المستبد من أمثال : الجبار ، والطاغية ، والحاكم بامرہ ، والحاكم المطلق . أما مترادفات المستبد بهم أو المستعبدین - بفتح الياء - فمنها : الأسرى ، والأسراء ، والمستصفرون ، والبؤساء ، والمستنبتون . ويضع الكواكبي في مقابلتهم الفاظ : الأحرار ، والأباة ، والأحياء ، والاعتزاء .

وحين يفرغ الكواكبي من تعريف الاستبداد بالتقابل والترادف اللغويين ، يعرفه بالوصف قائلا : انه صفه للحكومة المطلقة العنان فعلا أو حكما ، التي تتصرف في شئون الرعية كما تشاء ، بلا خشية حساب ولا عقاب محققين . ويلاحظ المؤلف أن الاستبداد لا يعرف طريقه الى الحكومات البدوية التي تتألف الرعية فيها من عشائر يقطنون البادية ، ويسهل عليهم الرحيل والتفرق متى مست حكومتهم حریتهم الشخصية ، أو سامتهم ضيما . وهنا تظهر مزية البداوة على التمدن ، فان نشأة البدوى نشأة استقلالية تمكنه أن يعتمد في معيشته على نفسه فقط ، خلافا لقاعدة الانسان المدنى بالطبع .

وبعد أن يصف الكواكبي أشكال الحكومة المستبدة ، سواء أكانت مركزة في شخص واحد ، أم في جماعة حاكمة ، ينتقل الى البيان والبلاغة في تعريف المستبد والاستبداد ، وهو لا يعتمد هنا على النظريات السياسية ، والأصول الدستورية ، ولكنه يعتمد على الخلاصة والفصاحة وروعة العبارة .

ويقول الكواكبي ان هذه الجمل التي ساقها هي من أقوال الحكماء ، وخاصة المتأخرين منهم ، ولكنه لم ينسبها الى حكيم بعينه ، بل أرسلها جميعا بلا نسب . . . كقولهم : ( المستبد عدو الحق ، عدو الحرية وقاتلها ،

والحق أبو البشر والحرية أهم ، والعوام صبية أيتام  
يأم لا يعلمون شيئاً ، والعلماء هم اخوتهم الراشدون .  
ان يقظوهم هبوا ، وان دعوهم لبوا ، والا فيتصل نومهم  
بالموت ) وقولهم : ( الاستبداد أعظم بلاء يتعجل الله به  
الانتقام من عباده الخاملين ، ولا يرفعه عنهم حتى يتوبوا  
توبة الأنفة ، نعم ! الاستبداد أعظم بلاء ، لانه وباء دائم  
بافتن ، وجذب مستمر بتعطيل الأعمال ، وحريف  
متواصل بالسلب والفصب ، وسيل جارف للعمزان ،  
وخوف يقطع القلوب ، وظلام يعمى الابصار ، وألم لا يفتر ،  
وصائل لا يرحم ، وقصة سوء لا تنتهى . . ) .

وفى الفصل الثانى يحدثنا الكواكبى عن الاستبداد  
والدين ، فينقل عن علماء الفرنجة قولهم ان الاستبداد  
السياسى متولد من الاستبداد الدينى ، وانهما حاكمان  
قويان أحدهما فى مملكة الأجسام ، والآخر فى عالم  
القلوب . فكثير من الأديان تدعو البشر الى قوة عظيمة  
هائلة لا تدرك العقول كنهها . وهذه القوة تهدد بالمصائب  
فى الدنيا عند بعض الديانات ، وبالشر والعذاب فى الدنيا  
والآخرة بعد الممات عند أديان أخرى ، ثم تفتح هذه  
الأديان أبواباً للأمل فى النجاة من العذاب ، بالالتجاء  
الى الأحبار ، والكهنة ، والقسوس وأمثالهم ، التماساً  
للفقران ، والدخول فى الرضوان . ويصف الكواكبى  
وسائل هؤلاء الكهان فى اذلال النفوس ، وامتهان الاتباع  
على ما هو معروف . ثم ينتقل الى الاستبداد السياسى  
وما يفعله المستبدون السياسيون ، فهم يسترهبون  
الناس بالتعالى والتشامخ ، ويدلونهم بالقهر والقوة  
وسلب الأموال ، حتى يخضعوهم لهم ، ولا يجدوا ملجأ  
الا التزلف لهم اتقاء لشرهم . وهنا يختلط الأمر على



العوام بين الاله المعبود بالحق ، والمستبد المطاع بالقهر ،  
فلا يرون لانفسهم حقا في مراقبة الحساكم المستبد ،  
لانتفاء النسبة بين عظمتة ودناءتهم .

ومن هنا نراهم يخلعون عليه صفات الاله المعبود ،  
كونى النعم ، وجليل التهان ، وعظيم القدر . . . ويرى  
الكواكبي ان الاسلام مناف لطبيعة الاستبداد ، فقد جاء  
بعد اليهودية والنصرانية ، مؤسسا على الحكمة  
والعزم ، هادما للتشريك ، محكما لقواعد الحرية  
السياسية المتوسطة بين الديموقراطية ، والارستقراطية .  
كما ان القرآن ، وهو دستور الاسلام مشحون بتعاليم  
تقضى بامانه الاستبداد ، واحياء العدل والتساوى حتى في  
القصص القرآنى ، كقول بلقيس ملكة سبا تخاطب اشراف  
قومها : ( ما كنت قاطعة امرا حتى تشهدون ) ومن هنا  
لا مجال لرمى الاسلام بالاستبداد ، مع تاسيسه على  
الشورى ، كما فى آيات كثيرة من القرآن ، ولكن دخل  
الفساد اليه بتضليل بعض العلماء الذين ما الاوا  
الاستبداد ، فحرفوا الكلم عن مواضعه ، وغيروا مفهوم  
اللفة ، وطمسوا على العقول ، حتى جعلوا الناس ينسبون  
لدة الاستقلال ، وعزة الحرية ، بل جعلوهم لا يعقلون  
كيف تحكم امة نفسها بنفسها بدون سلطان قاهر . . .

وفى الفصل الثالث من « طبائع الاستبداد » يتحدث  
الكواكبي عن الاستبداد والعلم ، فيوضح انه ليس من  
غرض المستبد ان تنور الرعية بالعلم ، اذ لا يخفى على  
المستبد - مهما كان غبيا - انه لا استعباد ولا اعتساف  
الا ما دامت الرعية جمعاء ، تخبط فى ظلام جهل وتيه  
وعماء . والمستبد لا يخشى علوم اللفة والادب ، ولا العلوم  
الدينية المتعلقة بالمعاد ، المختصة بما بين الانسان وربّه ،

لاعتقاده ان هذه العلوم لا ترفع غباوة ، ولا تزيل غشاوة ،  
وانما يتلهى بها المتهوسون الذين يستخدمهم المستبد فى  
تأييد أمره ، ومجاراة هواه ، لقاء انه يضحك عليهم بشيء  
من التعظيم ، ويسد أفواههم بـلقيمات من فتات مائدة  
الاستبداد . وانما ترتعد فرائص المستبد من العلماء  
المشتغلين بالحكمة النظرية ، والفلسفة العقلية ، وحقوق  
الأمم ، وطبائع الاجتماع ، والسياسة المدنية ، والتاريخ  
المفصل ، والمقدرة على الخطابة الأدبية ، ونحو ذلك من  
العلوم التى تكبر النفوس ، وتوسع العقول ، وتعرف  
الانسان ما هى حقوقه ومدى غبنه فيها ، وكيف يطلبها  
وينالها ؟ وكيف يحفظها ؟ والمستبد يخاف من هؤلاء  
العلماء الصالحين العاملين المرشدين ، لأنهم يكشفون ظلمه  
وسرقته وطفيانه . أما العلماء الذين امتلأت رءوسهم  
بمحفوظات كثيرة ، كأنها مكتبات مقفلة ، فلا يحسب  
المستبد لهم حسابا . . . والصراع دائم بين الحاكم المستبد  
وبين العلماء المستنيرين ، فهم يسمعون فى تنوير العقول ،  
والمستبد يجتهد فى اطفاء نورها . والعوام الجاهل  
مجتذب للصراع ، وهم قوت المستبد وقوته بسبب  
الخوف الناشئ عندهم عن جهل وغباوة . فاذا ارتفع  
الجهل ، وتنور العقل ، زال الخوف ، واضطر المستبد  
الى الاعتزال ، او الاعتدال . . .

ولغة الأمة - كما يقول الكواكبي وكما يلاحظه - فيها  
دليل على عراقة الأمة فى الاستعباد او الحرية . فقلة  
الفاظ التعظيم ، وندرة عبارات التفخيم فى العربية ،  
هى شىء آخر غير ثراء اللغة الفارسية واحتشادها  
بعبارات الخضوع . . . وكذلك اللغة التى ليس فيها  
بين المتخاطبين الا : أنا ، وانت ، غير اللغة التى تزدهم  
بعبارات من أمثال : سيدى ، وعبدكم .

وينتقل الكواكبي الى دور الاسلام العظيم في الامر  
بالعلم والحض عليه . ولكن تأخر المسلمين كان نتيجة  
للاستبداد الذي استهان بالعلم حتى رجع بالامة الى  
الامية .

وحين يحدثنا الكواكبي في الفصل الرابع عن  
الاستبداد والمجد ، فانه يقرر أن الاستبداد يضبط على  
العقل فيفسده ، ويلعب بالدين فيفسده ، ويحارب  
العلم فيفسده ، ويغالب المجد فيفسده ، ويقيم مقامه  
« التمجيد » . والمجد هو احراز المرء مقام حب واحترام  
في القلوب ، وهو مطلب طبيعي شريف لكل انسان ،  
ولا ينال الا بنوع من البذل في سبيل الجماعة ، فاذا  
كان المبدول نفسا سمي مجد النبالة ، وهو ارفع درجات  
المجد ، واليه تتوق النفوس الكبار ، وتحن اليه أعناق  
النبلاء .

ويرى الكواكبي أن الحرص على المجد اقوى واوجب  
من الحرص على الحياة ، على عكس ما يراه المؤرخ ابن  
خلدون من تقديم الحرص على الحياة . أما « التمجيد »  
فهو القربى من المستبد بالعمل والتعاون معه ، أو بوسام  
ينال ، أو لقب يخلع . . . والمستبد يتخذ المتمجدين  
سماسرة لتفريير الأمة باسم خدمة الدين ، أو حب  
الوطن ، أو توسيع المملكة ، أو تحصيل منافع عامة . . .  
والمتمجدون أعداء للغدل ، انصار للجور ، فلا دين لهم ،  
ولا شرف عندهم ، ولا رحمة لديهم . وهذا ما يقصده  
المستبد من ايجادهم والاكثار منهم حوله ، ليتمكن  
بوساطتهم من أن يفرر بالأمة على اضرار نفسها تحت اسم  
منفعتها . . . فهم العصاة التي تعينه على الظلم ، ومنهم  
الوزراء والقواد والموظفون والعمال .

والحكومة المستبدة يتجلى بالطبع استبدادها فى كل فروعها ، من المستبد الأعظم الى الشرطى ، الى الفراش الى كناس الشوارع . ولا يكون كل صنف الا من أسفل طبقته أخلاقا ، لأن وسائل التمجيد والقربى الى كبيرهم تنسيهم كل القيم الكريمة . وهنا ينتهى الامر الى أن يكون أسفلهم طباعا وخصالا أعلاهم وظيفة وقربا . . . . ولن تقاد الأمة خير مقادة الا بالعقلاء والحكماء المتنورين الأبرار ، الذين يشتركون لها السعادة بشقائهم ، والحياة بموتهم .

وفى الفصل الخامس يعالج السكواكى موضوع الاستبداد والمال . وهو هنا يلحظ الظلم القائم فى فطرة الانسان . فالنظام الطبيعى فى عالم الحيوان حتى فى السمك والهوام - الا انثى العنكبوت - أن النوع الواحد منها لا يأكل بعضه بعضا ، على حين أن الانسان يأكل الانسان ؟ كما فى بعض القبائل المتخلفة . والانسان كثيرا ما يخطف اللقمة من فم أخيه ، والرزق من يد صاحبه . على حين أن الحيوان يلتمس الرزق من موره الطبيعى .

وتبدو النزعة الاشتراكية عند الكواكى واضحة فى هذا الفصل . فهو يرى أن الرجال تقاسموا مشاق الحياة قسمة ظالمة . فان أهل السياسة والأديان ومن يلتحق بهم ، وعددهم لا يبلغ الخمسة فى المائة ، يتمتعون بنصف ما يتجمد من دم البشر او زيادة ، وينفقونه فى الرفاهية والاسراف . فهم يزينون الشوارع بملايين المصابيح لمروهم فيها أحيانا ، متراوحين بين الملاحى والمواخير ، ولا يفكرون فى ملايين من الفقراء يعيشون فى بيوتهم فى ظلام . والتجسار الشرهون والمحتكرون وأمثال هذه

الطبقات الجشعة - وهم يبلفون في العدد خمسة في  
المائة - يعيش أحدهم بمثل ما يعيش به العشرات أو  
المئات أو الألوف من الصناع والزراع . وجرثومة هذه  
القسمة الجائرة المتفاوتة هي الاستبداد لا غيره . والعدالة  
لا تقتضى أن يتساوى الخامل بالمجتهد ، والسهران  
بالنائم . ولكن العدالة والانسانية تقتضى أن يأخذ الراقى  
بيد السافل ، فيقربه من منزلته ، ويقاربه فى معيشته ،  
ويعينه على الاستقلال فى حياته .

وقد أحدث الاسلام هذا النوع من الاشتراكية التى  
تقتضى أن يؤخذ قسم من مال الأغنياء ، ويرد على  
الفقراء . فقرر زكاة الأموال ومقدارها اثنان ونصف فى  
المئة من رءوس الاموال تعطى للفقراء وذوى الحاجة ،  
وهكذا يلحق فقراء الأمة بأغنيائها ، ويمتنع تراكم الثروات  
المفرطة المولدة للاستبداد .

وقد التفت الكواكب الى الجماعات الاشتراكية التى  
قامت فى أوروبا فى وقته تدعو الى التقارب فى الحقوق  
والحالة المعاشية بين البشر ، وتسعى ضد الاستبداد  
المالى ، فتطلب أن تكون الأرض والأملك الثابتة ، وآلات  
المعامل الصناعية الكبيرة مشتركة الشيوع بين عامة  
الأمة ، وأن تكون الأعمال والثمرات موزعة بوجوه  
متقاربة بين الجميع ، وأن تضع الحكومة قوانين لكافة  
الشئون حتى الجزئيات وتقوم بتنفيذها . ولكنه عاد  
فاستدرك بأن هذه الأصول مع بعض التعديل قد قررها  
الاسلام دينا .

ومن أهم وظائف الحكومات العادلة أنها تعمل على  
تقريب المسافات بين أفراد الشعب ، فلا غنى فاحش ،  
ولا فقر مفرط . وهذه المفارقات كانت قائمة الى عهد



الكواكبي حتى فى اكثر البلاد الأوروبية تمدنا . فكم من البشر فى أوروبا المتمدنة - وخاصة فى لندرة وباريس - لا يجد أحدهم أرضا ينام عليها متمددا ، بل ينامون فى الطبقة السفلى من البيوت ، حيث لا ينام البقر ، وهم قاعدون صفوفا ، يعتمدون بصدورهم على حبال من مسد ، منصوبة أفقية يتلوون عليها يمنا ويسرة .

ولعل الكواكبي أول من تنبه الى قوانين تحديد الملكية الزراعية فى الصين . وقد جعل هذا مما يفتخر به عند دولة يتهمها المتمدنون الغربيون باختلال النظام . وندعه هنا يقول بعبارته : ( وحكومة الصين المختلة النظام فى نظر المتمدنين ، لا تجيز قوانينها أن يمتلك الشخص الواحد أكثر من مقدار معين من الأرض لا يتجاوز العشرين كيلو مترا مربعا ، أى نحو خمسة أفدنة مصرية ، أو ثلاثة عشر دونما عثمانيا ) بل تنبه - فوق هذا - الى ما صنعتة روسيا فى هذا السبيل ، وما فعلته فى سبيل حماية الفلاح من الوقوع فى براثن المرايين والدائنين المستغلين ، فقال : ( وروسيا المستبدة القاسية فى عرف أكثر الأوربيين ، وضعت أخيرا لولاياتها البولونية والغربية قانونا أشبه بقانون الصين ، وزادت عليه أنها منعت سماع دعوى دين غير مسجل على فلاح . ولا تأذن لفلاح أن يستدين أكثر من نحو خمسمائة فرنك ) بل تنبه الرجل أكثر من هذا الى خطورة الوضع فى الشرق ، فأرسل صيحة كانت جريئة وكان لها فضل المبادرة وإن كانت غير مدوية ، فقال منذرا ( وحكومات الشرق اذا لم تستدرك الأمر ، فتضع قانونا من قبيل قانون روسيا ، تصبح الأراضى الزراعية بعد خمسين عاما أو قرن على الأكثر ، كإيرلندة الانكليزية المسكينة ، التى

وجدت لها فى مدى ثلاثة قرون شخصا واحدا حاول ان يرحمها فلم يفلح ، وأعنى به غلادستون ، على أن الشرق ربما لا يجسد فى ثلاثين قرنا من يلمتس له الرحمة . . . )

ولعل الكواكبى هنا أيضا هو أول من تكلم عن الادخار — وسماه التمول — وجوازه وشروطه ، التى جعل منها أن يكون احراز المال يوجه مشروع ، كأن يكون من بدل الطبيعة ، أو بالمعاوضة ، أو فى مقابل عمل ، أو فى مقابل ضمان ، على ماتقوم بتوضيحه الشرائع المدنية . كما اشترط ألا يكون فى الادخار تضيق على حاجات الغير ، كاحتكار الضروريات ، أو مزاحمة الصناع والعمال والضعفاء ، وألا يتجاوز المال قدر الحاجة بكثير ، لأن افراط الثروة مهلكة للأخلاق الحميدة فى الانسان .

ولم ينكر الكواكبى قيمة المال واثره فى الرخاء ، فأشاد بفضل الثروات العامة فى الأمم ، وخاصة فى زمان صارت المحاربات فيه محض مغالبات علم ومال . ومن هنا أصبح للثروة العمومية أهمية عظمى لأجل حفظ الاستقلال ، وإذا ما سلب الاستبداد الثروة العامة للدول فان منزلتها تصبح فى المجتمع الانسانى كأنعام تتناقلها الأيدى . على أن الكواكبى فى الوقت الذى يشيد فيه بأهمية المال لا يفوته أن ينبه الى أن للمال الكثير المفرط ، وتكدس الثروات آفات على البشرية ترتعد منها فرائص اهل الفضيلة والكمال . فكثرة المال بلاء فى بلاء . فهو بلاء من حيث التعب فى تحصيله ، وبلاء من حيث القلق على حفظه ، وبلاء من حيث التفكير والعمل على انمائه . وليس معنى هذا الدعوة الى التزهيد فى المال ، والتشبيط عن

كسبه ، وانما القصد ألا يتجاوز كسبه الطرائق الطبيعية الشريفة ، والسبل السليمة غير المعوجة .

ولقد فطن الكواكبي الى اثر الحكومات المستبدة فى خلق جماعة من الممولين ، تسهل لهم الحصول على الثروة بالسرقة من بيت المال ، وبالتعدى على الحقوق العامة ، وبإغتصاب ما فى أيدي الضعفاء الذين لا يملكون من الحول والقوة ما يدافعون به عن انفسهم . ويكفى الواحد من هؤلاء الممولين المتجردين من الدين والوجدان والحياء أن يتصل بباب المستبد ، ويتقرب من أعتابه ، ويتوسل الى ذلك بالتملق وشهادة الزور ، وخدمة الشهوات ، والتجسس ، ليسهل له الحصول على الثروة الطائلة ، التى هى فى الأصل ثروة الشعب ومن دمه ...

وفى الفصل السادس يعالج الكواكبي موضوع الاستبداد والأخلاق ، فيرى أن الاستبداد يفسد الأخلاق الحسنة ، ويشوه الفطرة السليمة ، ويجعل المرء حاقدا فاقدا حب وطنه ، ضعيف الحب للأسرة ، مختل الثقة فى صداقة الأصدقاء . والاستبداد يغير القيم ، ويقلب الأوضاع . فكم مكن بعض الملوك والقيصرة الأولين من التلاعب بالأديان تأييدا لاستبدادهم فاتبعهم الناس . ويرى أصحاب الفكر السليم أن الناس وضعوا الحكومات لأجل خدمتهم ، ولكن الاستبداد قلب الموضوع ، فجعل الرعية خادمة للرعاة ، ثم قلب الحقائق رأسا على عقب تمويها على العقول ، فسمى طالب الحق قاجرا ، وتارك الحق مطيعا ، والمشتكى المتظلم مفسدا ، والنبه المدقق ملحدا ، والخامل المسكين صالحا آمينا . وكما يخدع الاستبداد العامة والبسطاء ، فانه يتففل كثيرا من

العقلاء . فمن المؤرخين من ينخدع بالمظاهر ، فيسمون الفاتحين الغالبين بالرجال العظام ؛ وينظرون اليهم نظر الاجلال والاحترام ، لمجرد انهم كانوا اكثروا فى قتل الانسان واسرفوا فى تخريب العمران .

واسير الاستبداد لا يجرى على القوانين الفطرية للأخلاق ، وهى القوانين التى أوجبت على المرء وظيفة نحو نفسه ، ووظيفة نحو عائلته ، ووظيفة نحو قومه ، ووظيفة نحو الانسانية . ومن اين يكون له ذلك وهو كالحيوان المملوك العنان ؟ يقاد حيث يراد ، ويعيش كالريش ، يهب حيث يهب الريح ، فلا نظام ولا ارادة .

وفى هذا الفصل أيضا يعقد الكواكب موازنة لطيفة بين الشرقيين والغربيين ، فيأخذ فى عذ الفروق التى يراها بين الغربى والشرقى ، فالغربى مادى الحياة ، قوى النفس ، شديد المعاملة ، حريص على الاستئثار ، حريص على الانتقام ، كانه لم يبق عنده شىء من المبادئ العالية والعواطف الشريفة التى نقلتها له مسيحية الشرق . . . أما أهل الشرق فهم ادبيون ، يغلب عليهم ضعف القلب ، وسلطان الحب ، والاصفاء للوجدان ، والميل للرحمة ولو فى غير موقعها ، واللطف ولو مع الخصم . ويرون العز فى الفتوة والمروءة ، والفنى فى القناعة والفضيلة ، والراحة فى الانس والسكينة ، واللذة فى الكرم والتحبب . وهم يفضبون ولكن اللدين فقط ، ويفارون ولكن على العرض فقط . . . وليس فى طاقة الشرقى ولا فى مقدور طباعه ان يستبيح ما يستحسنه الغربى . واذا قلده فلا يحسن التقليد ، وان أحسن التقليد لا يثبت ، وان ثبت لا يعرف استثماره ، حتى لو سقطت الثمرة فى كفه لتمنى لو

قفزت الى فمه ! وقد يفضل فى المسائل الفردية الشرفى على الغربى . اما فى الاجتماعات فيفضل الغربى على الشرقى مطلقا . مثال ذلك : الغربيون يستخلفون أميرهم على الصداقة فى خدمته لهم ، والتزام القانون . والسلطان الشرقى يستخلف الرعية على الانقياد والطاعة . . . . والغربيون يضعون قانونا لأميرهم يسرى عليه ، والشرقيون يسرون على قانون مشيئة امرائهم .

وفى الفصل السابع يحدثنا الكواكبى عن الاستبداد والتربية ، فالحكومات العادلة المنتظمة تتولى ملاحظة تربية افراد الأمة منذ يتكونون فى ظهور الآباء ، وذلك بسن قوانين الزواج ، والعناية بالقابلات والأطباء ، ثم يفتحون الملاجىء ، وبيوت الأيتام ، وديار اللقطاء ، والمدارس على اختلاف مراتبها ، ثم يؤمنون العمل لكل عاجز ، ويتيحون الفرصة لكل عامل ، أما الحكومات المستبدة فلا تعنى بتربية الافراد ، بل تتركهم هملا بدون رعاية ، وفوضى بغير عناية . والآباء أنفسهم لا يشغلون أنفسهم بتربية ابنائهم ، لأنهم ان نورو اولادهم بالعلم جنوا عليهم بتقوية احساسهم وارهاف مشاعرهم ، فيزيدونهم شقاء ، ويزودنهم بلاء . ولهذا يؤثر الآباء فى الحكومات المستبدة ان يتركوا اولادهم هملا تجرفهم البلاهة الى حيث تشاء !

وفى الفصل الثامن يعالج الكواكبى الاستبداد والترقى . والترقى الحيوى الذى يتدرج فيه الانسان بفطرته وهمته هو الترقى فى الجسم صحة وتلذذا ، والترقى فى القوة بالعلم والمال ، والترقى فى النفس بالخصال والمفاخر ، والترقى بالأسرة استئناسا وتعاوناً ، والترقى بالعشيرة تناصرا عند الطوارئ ، وأخيرا



الترقى بالانسانية ، وهو نهاية المطاف .

وقد يبلغ الاستبداد بالامة ان يحول ميلها الطبيعي من طلب الترقى الى طلب التسفل ، بحيث لو دفعت الامة الى الرفعة لأبت وتألمت ، كما يتألم الأجير من النور . وسبيل الانسان هو الرقى ما دام جناحا الاندفاع والانقباض فيه متوازنين كتوازن الايجابية والسلبية فى الكهربائية . وسبيله القهقرى ان غلبته الطبيعية أو المزاحمة . ثم ان الاندفاع اذا غلب فيه العقل النفس كانت الوجة الى الحكمة ، وان غلبت النفس العقل كانت الوجة الى التزيغ . . .

ويختم الكواكبى فصول كتابه « طبائع الاستبداد » بالفصل التاسع ، وموضوعه الاستبداد والتخلص منه . وهنا يطرح مباحث لتدقيق المطالعين . فيبحث أولا عن الامة والشعب ويتساءل : هل هى ركام مخلوقات نامية ، أو جمعية عبيد لمالك متغلب ، وظيفتهم الطاعة والانقياد ولو كرها ؟ أم هى جمع بينهم روابط دين أو جنس أو لغة أو وطن ، وحقوق مشتركة ، وجامعة سياسية اختيارية ، لكل فرد حق اشهار رأيه فيها ، توفيقا للقاعدة الاسلامية التى هى أسمى وأبلغ قاعدة سياسية ، وهى : « كلكم راع ، وكلكم مسئول عن رعيته » . ويبحث ثانيا عن الحكومة ويتساءل : هل هى سلطة امتلاك فرد لجمع ، يتصرف فى رقابهم ، ويتمتع بأعمالهم ، ويفعل فيهم بإرادته ما يشاء ؟ أم هى وكالة تقام بإرادة الامة لأجل إدارة شئونها المشتركة العامة ؟ ويبحث ثالثا عن ماهية الحقوق العمومية ، ويتساءل : هل هى حقوق آحاد الملوك ، ولكنها تضاف للأمم مجازا ، أم بالعكس هى حقوق جموع الأمم ، وتضاف للملوك مجازا ،

ولهم عليها ولاية الأمانة والنظارة على مثل الأراضي  
والمعادن ، والأنهار والسواحل ، والقلاع والمعابد ،  
والأساطيل والمعدات ، وولاية الحدود ، والحراسة على  
مثل الأمن العام ، والمعدل والنظام ، وحفظ الدين  
وصيانة الآداب ، والقوانين والمعاهدات والاتجار ،  
إلى غير ذلك مما يحق لكل فرد من أفراد الأمة أن يتمتع  
به ويضمن عليه ؟

وتمتد المباحث في هذا الفصل الأخير إلى خمسة  
وعشرين مبحثاً ، تدور حول التساوي في الحقوق ،  
والحقوق الشخصية ، ونوعية الحكومة ، ووظائفها ،  
وحقوق الحاكم ، وطاعة الأمة ، وتوزيع التكاليف ،  
وأعداد المنعة ، والرقابة على الحكومة ، وحفظ السلطة  
في القانون ، وتأمين العدالة القضائية ، وحفظ الدين  
والآداب ، وكيفية وضع القوانين ، وما هو القسانون  
وقوته ، وكيف توزع الأعمال والوظائف ، والتقسيم بين  
السلطات ، والترقي في العلوم والمعارف ، والتوسع  
في الزراعة والصناعة والتجارة ، والسعي في العمران ،  
والسعي في رفع الاستبداد .

هذه هي موضوعات كتاب « طبائع الاستبداد » ،  
ولقد عالجها السيد عبد الرحمن الكواكبي كلها على  
طريقة التحليل ، والتشريح ، وفلسفة التاريخ ، وبيان  
الأسباب والمسببات ، على نهج غير مسبوق إلا ما كان من  
ابن خلدون في مقدمته ، والوزير ابن المغربي في كتاب  
« السياسة » ، وغيرهما ممن أشار إليهم الكواكبي في  
مقدمته ، وقد طال عهد الناس في عصر الكواكبي بهذه  
الدراسات التحليلية الرصينة ، حتى ظنوها في أول  
الأمر ، حين نشرت في صحيفة « المؤيد » بدون توقيع ،

من كتابات الاستاذ الامام الشيخ محمد عبده . ولكن الجفاء الذى كان بين الشيخ على يوسف والاستاذ الامام لم يدع لهذا الظن مجالا ، فلما عرفوا انها للضيف الحلبى الجديد النازل بمصر : عبد الرحمن الكواكبي اكبروه واجلوه .

ولكن عمق دراسة الكواكبي للاستبداد وطبائعه ، والمسائل المذهبية والسياسية والاجتماعية والاقتصادية والتاريخية التى احتواها الكتاب ، جعل بعض الناس يذهب الى ان الكتاب ليس من تأليف الكواكبي خالصا ، وانه اخذه عن مؤلف ايطالى مجهول . ومن عجائب المفارقات ان الكواكبي نفسه استشهد فى الصفحات الاخيرة من كتابه بعبارة نسبها الى «الفيارى المشهور» .

ومن هنا دخل الاعتقاد بان الكواكبي اخذ كتابه من كتاب الفيارى هذا . واسمه فيكتور الفيرى ، وهو من مفكرى ايطاليا وأحرارها فى القرن الثامن عشر . وقد اثار المرحوم الأستاذ أحمد أمين هذه القضية وهو يتحدث عن الكواكبي ، وتساءل : كيف وصلت آراء ألفيرى الى الكواكبي وهو لم يكن عارفا بأية لغة اوروبية ؟ وليس من الصعب ان تكون هذه الآراء وأشباهاها قد ترجمت الى اللغة التركية التى كان يتقنها الكواكبي الى حد كبير ، فأخذها وتمثلها ، وأضاف اليها الكثير من آرائه وتجاربہ ( وعدلها بما يناسب البيئة الشرقية والعقلية الاسلامية ) .

واذا كانت آراء الكواكبي فى طبائع الاستبداد نتيجة لرحلات ومشاهدات رآها بعينه ، فان كثيرا من هذه الآراء والأفكار ثمرة لقراءات ومطالعات كثيرة . واذا كان الرجل لم يصرح لنا بذكر مصادره ، فان اثر

الإطلاع يبدو واضحا فى كل سطر من سطور الكتاب .  
وقد اختار الكواكبى لكتابه هذا أسلوبا فريدا ولعله  
هو أسلوبه فى كل ما كتب ووصل إلينا علمه أو عينه .  
فأسلوب كتابه « أم القرى » من هذا الوادى . ويحدثنا  
الرجل نفسه عن السر فى اختياره لهذا الأسلوب ،  
فيقول : ( وقد تخيرت فى الانشاء أسلوب الاقتضاب ،  
وهو الأسلوب السهل المفيد ، الذى يختاره كتاب سائر  
اللغات ، ابتعادا عن قيود التعقيد ، وسلاسل التأصيل  
والتفريع ) .

وعلى الرغم من سهولة أسلوب الكواكبى ووضوحه  
وأدائه بلا تكلف ولا زخرف ، وجهت إليه بعض  
انتقادات . فلم يسلم من الوقوع فى بعض أخطاء النحو  
واللغة ، ولم يسلم من مآخذ التعبيرات الصحفية  
الدارجة التى كانت تشيع فى صحافة ذلك العهد ،  
ووقف لها اللغويون المحافظون بالمرصاد ، من أمثال  
الشيخ إبراهيم اليازجى الذى كان يتعقب هذه المآخذ ،  
وينقدها ويردها إلى الصحيح من الاستعمال .

وعذر الكواكبى فى هذا التساهل أنه لم يكن لغويا  
ولا نحويا ، ولا مشتغلا بقضايا أساليب الفصاح ، وإنما  
كان مصلحا دينيا واجتماعيا ، ومفكرا سياسيا ، وداعية  
للنهوض ، فلا يهتم من الألفاظ إلا الإبلاغ والبلاغ . .

وقد بلغ من قصد الإيضاح والوضوح عند الكواكبى  
أنه كثيرا ما كان يلجأ إلى التشبيهات التى توضح  
فكرته ، وتبسط نظريته ، كقوله : ( كالغنم تلتف على  
بعضها إذا ذعرها الذئب ) . وقوله : ( فلو كان المستبد  
طيرا لكان خفاشا يصطاد هوام العوام فى ظلام الجهل ) ،  
وقوله : ( الأقوام كالأجام ، أن تركت مهمة تراحم

اشجارها ) ، وقوله : ( الانسان فى نشأته كالفصن  
الرطب ) وقوله : ( وعندئذ يصير الاستبداد كالعلق  
يطيب له المقام على امتصاص دم الأمة ) ، وعشرات  
وعشرات من أمثال هذه التشبيهات ، وان كان  
الكواكبى قد يفيد أحيانا مما كتبه غيره ... فان  
تشبيه الاستبداد بالعلق الذى يعيش على امتصاص  
الدماء هو من العبارات التى سبق الى استعمالها  
الكاتب الحر الثائر « أديب اسحاق » .

واذا كنا قد اشرنا هنا الى التسميح الكثير الذى كان  
الكواكبى لا يبالي به فى النحو واللفظ ، ولا يمكن أن يرد  
الى اخطاء فى الطبع أكثر من رده الى تجاوز فى  
التعبير ، فانه لا يفوتنا هنا الاشارة الى أكثر من تحريف  
وقع فى الآيات القرآنية التى كان الرجل يستشهد بها ،  
فقد جاءت آية من القرآن الكريم هكذا : ( اذا أردنا  
اهلاك قرية أمرنا مترفيها ) وصوابها : ( واذا أردنا أن  
نهلك قرية أمرنا مترفيها ) ، وجاءت آية أخرى هكذا :  
( وكرمنا بنى آدم ) ، وصوابها : ( ولقد كرمنا بنى  
آدم ) .

على أن هذه الملاحظات واشباهها لما يثير قضية  
الدعوة الى وجوب إعادة طبع الكتاب طبعة محققة  
مصححة ، فان الطبعة الجليلة الأخيرة من « طبائع  
الاستبداد » - على الرغم من اشراف الدكتور  
عبد الرحمن الكواكبى حفيد الكواكبى عليها - لم تسلم  
من أخطاء العين بكثير من الأخطاء النحوية والتحريفات ..



# فهرس

صفحة

٧	تقديم
	مجمع الأمثال :
١٠	لاحمد بن محمد الميداني
	القاموس المحيط :
٤٤	للفيروزابادي
	الوسيلة الأدبية :
٧٩	للحسين بن أحمد المرصفي
	تاريخ آداب اللغة العربية :
١١٠	لجرجي زيدان
	طبائع الاستبداد :
١٤١	لعبد الرحمن الكواكبي

رقم الايداع بدار الكتب ١٩٢٠ - ٨١  
الترقيم الدولي : ٦ - ٨٦ - ٧٠٣١ - ٩٧٧ ISBN

- ١٧٨ -

## وكلاء اشتراكات مجلات داراهل

جدة - ص ٠ ب رقم ٤٩٣  
السيد هاشم علي نحاس  
المملكة العربية السعودية

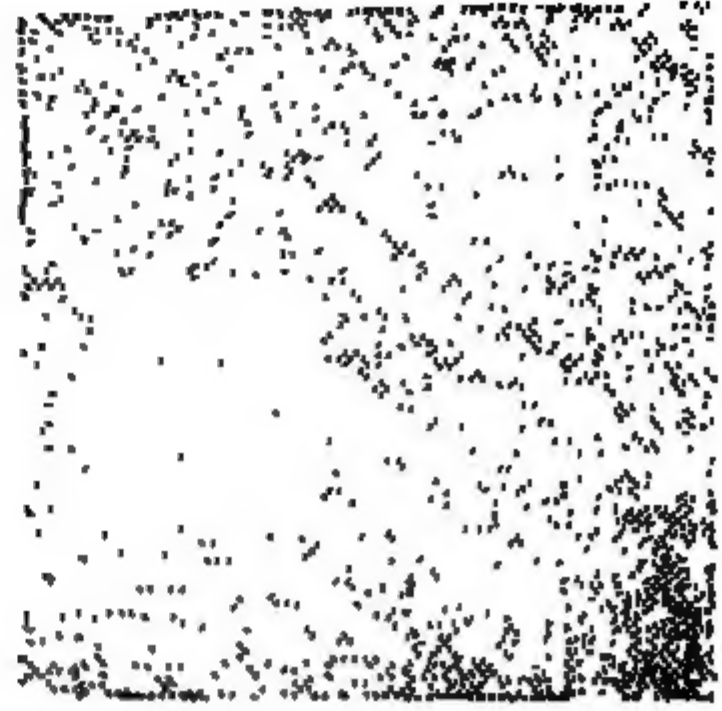
THE ARABIC PUBLICATIONS  
7. Bishopstrove Road  
London S.E. 26  
ENGLAND

انجلترا :

M. Miguel Maccul Cury.  
B. 25 de Marac, 994  
Caixa Postal 7406,  
Sao Paulo. BRASIL

البرازيل :

استثمار البيع للجمهور في البلاد العربية للاعداد  
العادية من : كتاب الهلال ، الشهري بسعر ٢٠ قرشا  
للقاري في مصر .  
سوريا : ٣٠٠ ق.س ثلاثمائة قرش سوري  
لبنان : ٢٥٠ ق.ل مائتان وخمسون قرشا لبنانيا  
الأردن : ٢٥٠ فلسا مائتان وخمسون فلسا اردنيا  
الكويت : ٣٥٠ فلسا مائتان وخمسون فلسا  
كويتيا .  
العراق : ٤٠٠ فلس مائتان فلس عراقيا .  
السعودية : ٤ ١/٢ ريال مائة ريال ونصف  
ريال .



وقف المؤلف في هذا الكتاب وقفات متانة طويلة مع خمسة من الكتب العربية الشامخة لخمسة من المؤلفين الكبار على مدى العصور منذ صنف « الميداني » كتابه العظيم : « مجمع الامثال » في اوائل القرن السادس الهجري ، الى ان الف المصلح المفكر العربي : « عبد الرحمن الكواكبي » - في اوائل القرن العشرين الميلادي - كتابه الخطير : « طبائع الاستبداد » الذي كان له دوى عظيم عند صدوره ، والذي ناصر به الحرية ، وتحدى سلطان الحكام الطغاة المستبدين ، وخاصة السلطان عبد الحميد . . . . .

ولم يشأ المؤلف ان يقف مع الكتب الخمسة التي عدها - بحق - رائدة في مجالاتها « دون ان يقف مع مؤلفيها الذين كانوا روادا في ميادين تاليفهم » وهكذا انصف المؤلف هذه الكتب واصحابها انصافا يحتاج اليه التقييم الادبي الصحيح ، كما يحتاج اليه القراء وشدة الادب والبحث ، ليعرفوا القيمة الحقيقية لبعض العلماء والمفكرين في تاريخ العرب والاسلام . . . .

اما الكتب الخمسة الرائدة فهي : « مجمع الامثال » للميداني ، و « القاموس المحيط » للفيروزابادي ، و « الوسيلة الادبية » للمرصفي ، و « تاريخ آداب اللغة العربية » للمؤرخ جرجي زيدان ، و « طبائع الاستبداد » لعبد الرحمن الكواكبي . واما مؤلفوها فقد نالوا من عناية الكاتب ، وعمق تحليله ، واتساع مدى دراسته ما يتكافأ مع جهدهم وريادتهم في افاق العلم والفكر . . . .

مرشدا